



microlife®



Microlife AG
Epenstrasse 139
9443 Widnau / Switzerland
www.microlife.com

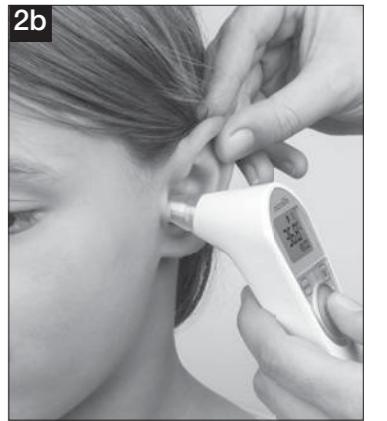
CE0044

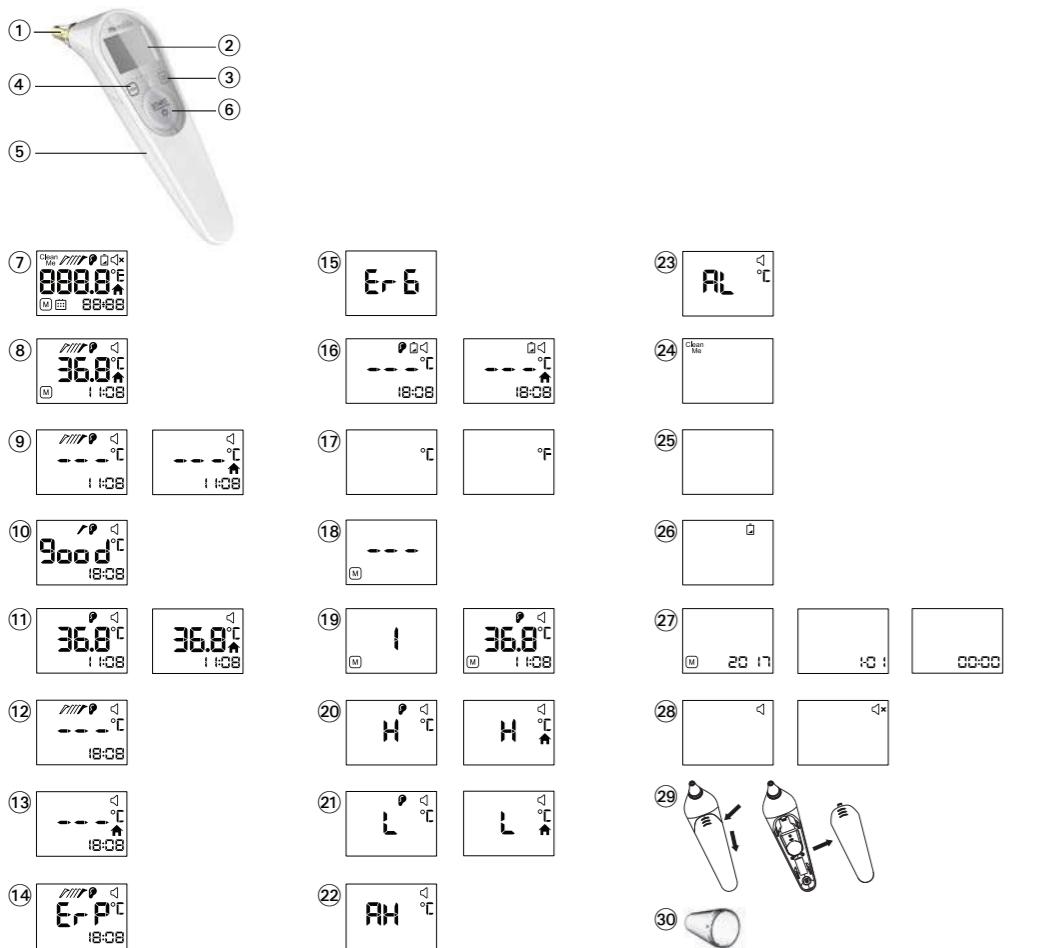
IB IR 200 N-V10 4817

IR₂₀₀ Ear Thermometer

EN	→ 2
SV	→ 8
FI	→ 14
DA	→ 20
NO	→ 26
LV	→ 32
LT	→ 38
EE	→ 44
RU	→ 50
IS	→ 58

Microlife IR 200





This Microlife thermometer is a high quality product incorporating the latest technology and tested in accordance with international standards. With its unique technology, this device can provide a stable, heat-interference-free reading with each measurement. The device performs a self-test every time it is switched on to always guarantee the specified accuracy of any measurement. The Microlife Ear Thermometer is intended for the periodic measurement and monitoring of human body temperature. It is intended for use on people of all ages.

This thermometer has been clinically tested and proven to be safe and accurate when used in accordance to the operating instruction manual.

Please read through these instructions carefully in order for you to understand all functions and safety information.

Table of Contents

1. The Advantages of this Thermometer

- Measurement in 1 second
- Correct position indication
- Multiple uses (wide range of measurement)
- Probe cover free
- Probe LED
- Accurate and reliable
- Gentle and easy to use
- Multiple readings recall
- Safe and hygienic
- Fever alarm

2. Important Safety Instructions

3. How this Thermometer measures Temperature

- To avoid an inaccurate measurement

4. Control Displays and Symbols

5. Setting Date, Time and Beeper Functions

6. Changing between Body and Object Mode

7. Directions for Use

- Measuring in body mode
- Measuring in object mode

8. Changing between Celsius and Fahrenheit

9. How to recall 30 readings in Memory Mode

10. Error Messages

11. Cleaning and Disinfecting

Name of Purchaser / Inköparens namn /
Ostajan nimi / Forhandlers navn / Kjøpers navn /
Pircēja vārds / Pirķeo pavadē / Ostja nimi /
Ф.И.О. покупателя / Nafn kaupanda

Serial Number / Sarjanumero / Serienummer /
Serienummer / Sērijas numurs / Serijos numeris /
Seerianumber / Серийный номер / Lotunúmer

Date of Purchase / Inköpsdatum /
Ostopäivämäärä / Købsdato / Kjøpsdato /
legādes datums / Pardavimo data /
Ostukuupeäev / Дата покупки / Kaupdagur

Specialist Dealer / Återförsäljare / Alan kauppias /
Special-forhandler / Spesialist forhandler /
Specialists - pārstāvis / Pardavusi īstaiga /
Ametlik müügiesindaja / Специализированный
дилер / Söluaðli

12. Battery Replacement
 13. Guarantee
 14. Technical Specifications
 15. www.microlife.com
- Guarantee Card (see Back Cover)

1. The Advantages of this Thermometer

Measurement in 1 second

The innovative infrared technology allows measurement of ear temperature in only 1 second.

Correct position indication

ACCUsens guidance system confirms the right position in the ear with «good» displayed on the LCD display and a beep.

Multiple uses (wide range of measurement)

This thermometer offers a wide range of measurement from 0 - 100.0 °C / 32.0 - 212.0 °F, meaning the unit can be used to measure body temperature or it also has a feature allowing it to be used to measure surface temperature of the following examples:

- Milk surface temperature in a baby's bottle
- Surface temperature of a baby's bath
- Ambient temperature

Probe cover free

This thermometer is more user-friendly and more cost-effective since a probe cover is not required.

Probe LED

This thermometer includes a probe LED light which enables the user to find the correct ear position in the dark and is used as a reminder (flashing LED and probe light) to clean the thermometer after each temperature measurement.

Accurate and reliable

The unique probe assembly construction incorporates an advanced infrared sensor, ensuring that each measurement is accurate and reliable.

Gentle and easy to use

- The ergonomic design enables simple and easy use of the thermometer.
- This thermometer can even be used on a sleeping child without causing any interruption.
- This thermometer is quick, therefore child-friendly.

Multiple readings recall

Users will be able to recall the last 30 readings with a record of both time and date when entering the recall mode, enabling efficient tracking of temperature variations.

Safe and hygienic

- No risk of broken glass or mercury ingestion.
- Completely safe for use on children.
- Cleaning of the probe can be done with an alcohol-moistened cotton tissue, making this thermometer completely hygienic for use by the whole family.

Fever alarm

10 short beeps and a red LCD backlight alert the patient that he/she may have a temperature equal to or higher than 37.5 °C.

2. Important Safety Instructions

- This device may only be used for the purposes described in these instructions. The manufacturer cannot be held liable for damage caused by incorrect application.
- **Never immerse this device in water or other liquids. For cleaning please follow the instructions in the «Cleaning and Disinfecting» section.**
- Do not use this device if you think it is damaged or notice anything unusual.
- Never open this device.
- Earwax in the ear canal may cause a lower temperature reading. Therefore it is important to ensure the subject's ear canal is clean.
- If the measurement result is not consistent with the patient's finding or unusually low, repeat the measurement every 15 minutes or double check the result by another core body temperature measurement.
- This device comprises sensitive components and must be treated with caution. Observe the storage and operating conditions described in the «Technical Specifications» section.
- Ensure that children do not use this device unsupervised; some parts are small enough to be swallowed.
- Do not use this device close to strong electromagnetic fields such as mobile telephones or radio installations. Keep a minimum distance of 3.3 m from such devices when using this device.
- Protect it from:
 - extreme temperatures
 - impact and dropping
 - contamination and dust

- direct sunlight
- heat and cold
- If the device is not going to be used for a prolonged period the battery should be removed.

WARNING: The measurement results given by this device is not a diagnosis. It is not replacing the need for the consultation of a physician, especially if not matching the patient's symptoms. Do not rely on the measurement result only, always consider other potentially occurring symptoms and the patient's feedback. Calling a doctor or an ambulance is advised if needed.

3. How this Thermometer measures Temperature

This thermometer measures infrared energy radiated from the eardrum and the surrounding tissue. This energy is collected through the lens and converted to a temperature value. The measured reading obtained directly from the eardrum (Tympanic Membrane) ensures the most accurate ear temperature. Measurements taken from the surrounding tissue of the ear canal generate lower readings and may result in misdiagnosis of fever.

To avoid an inaccurate measurement

1. Switch on the thermometer by pressing the START/IO button ⑥.
2. After one beep is heard (and the temperature scale icon is flashing), straighten the ear canal by gently pulling the middle of the ear back and up.
3. Place the probe ① firmly into the ear canal. «Good» will be displayed with a short beep to confirm the device has detected the correct position. Press the START/IO button ⑥ and keep the probe in the ear until the thermometer beeps to signal the completion of the measurement.

4. Control Displays and Symbols

- **All segments displayed** ⑦: Press the START/IO button ⑥ to turn on the unit; all segments will be shown for 1 second.
- **Ready for measurement** ⑨: When the unit is ready for measurement, the «°C» or «°F» icon will keep flashing. The probe LED light is activated and will keep flashing.
- **Correct position indication** ⑩: The probe LED light will stop flashing (stays illuminated) and «good» will be displayed on the LCD, when the measuring sensor detects an appropriate position.
- **Measurement complete** ⑪: The reading will be shown on the display ② with the «°C» or «°F» icon; the unit is ready for the next measurement, when the «°C» or «°F» icon is flashing again.

- **Low battery indicator** ⑯: When the unit is turned on, the «battery» icon will keep flashing to remind the user to replace the battery.

5. Setting Date, Time and Beeper Functions

Setting the date and time

1. After the new battery is fitted, the year number flashes in the display ⑰. You can set the year by pressing the M-button ③. To confirm and then set the month, press the MODE button ④.
2. Press the M-button ③ to set the month. Press the MODE button ④ to confirm and then set the day.
3. Follow the previously mentioned instructions to set the day, hours and minutes.
4. Once you have set the minutes and pressed the START/IO button ⑥, the date and time are set and the time is displayed.
 - ☞ If no button is pressed for 20 seconds, the device automatically switches to ready for measuring ⑨.
- ☞ **Cancel time setup:** Press the START/IO button ⑥ during time setup. The LCD will show Date/Time icons with «--:--». After that press the START/IO button ⑥ to start the measurement. If no further action is taken within 60 seconds, the device will automatically turn off.
- ☞ **Change current date and time:** Press and hold the MODE button ④ for approx. 8 seconds until the year number starts to flash ⑰. Now you can enter the new values as described above.

Setting the beeper

1. Press and hold the MODE button ④ for 3 seconds to set the beeper ⑲.
2. Press the M-button ③ to either turn the beeper on or off. The beeper is activated when the beeper icon ⑲ is shown without a cross.
 - ☞ When the beeper setting has been chosen, press the START/IO button ⑥ to enter the «ready for measuring» mode; otherwise the device automatically switches to ready for measuring after 10 seconds ⑨.

6. Changing between Body and Object Mode

1. Press the START/IO button ⑥. The display ② is activated to show all segments for 1 second.
2. The default mode is body mode. Press the MODE button ④ to switch to object mode. For switching back to body mode, press the MODE button again.

7. Directions for Use

Always remove the protective cap ⑩ before use.

Measuring in body mode

1. Press the START/IO button ⑥. The display ② is activated to show all segments for 1 second.
2. When the «°C» or «°F» icon is flashing, a beep sound is heard and the thermometer is ready for measuring ⑨.
3. The probe LED light is activated and will keep flashing.
4. Straighten the ear canal by pulling the ear up and back to give a clear view of the eardrum.
 - For children under 1 year; pull the ear straight back.
 - For children of 1 year to adult; pull the ear up and back.Also refer to the short instructions at the front.
5. While gently pulling the ear, insert the probe snugly into the ear canal.
6. The probe LED light will stop flashing (stays illuminated) and «good» will be displayed on the LCD, when the measuring sensor detects an appropriate position.
7. Immediately press the START/IO button ⑥. Release the button and wait for the beep sound. This indicates the end of the measurement.
8. Remove the thermometer from the ear canal. The display shows the measured temperature ⑪.
9. For the next measurement wait until the «°C»/«°F» icon is flashing and follow steps 5-7 above.
10. Press and hold the START/IO button ⑥ for 3 seconds to turn off the device; otherwise the device will automatically switch off after approx. 60 seconds.

Measuring in object mode

1. Press the START/IO button ⑥. The display ② is activated to show all segments for 1 second.
2. Press the MODE button ④ to switch to object mode.
3. Aim the thermometer at the center of the object you want to measure with a distance of no more than 5 cm. Press the START/IO button ⑥. After 1 second a long beep will verify the completion of measurement.
4. Read the recorded temperature from the LCD display.
5. For the next measurement wait until the «°C»/«°F» icon is flashing and follow steps 3-4 above.

NOTE:

- Patients and thermometer should stay in similar room condition for at least 30 minutes.
- To ensure accurate readings, wait at least 30 sec. after 3-5 continuous measurements.
- Accumulation of ear wax on the probe can result in less accurate temperature readings or cross infection between users.
- It is essential that the probe is cleaned after every measurement. Therefore, this device reminds the user to clean the probe when turning off the device. «CLEAN ME» ⑫ is displayed and the probe LED light will flash for 3 seconds. For cleaning, follow the instructions in the «Cleaning and Disinfecting» section.
- After cleaning the measuring sensor ① with alcohol, wait 5 minutes before taking the next measurement, in order to allow the thermometer to reach its operating reference temperature.
- 10 short beeps and a red LCD backlight alert the patient that he/she may have a temperature equal to or higher than 37.5 °C.
- For an infant, it is best to have the child lying flat with his/her head sideways so the ear is facing upwards. For an older child or adult, it is best to stand behind and slightly to the side of the patient.
- Always take the temperature in the same ear, since the temperature readings may be different from ear to ear.
- In the following situations it is recommended that three temperatures in the same ear be taken and the highest one taken as the reading:
 1. New born infants in the first 100 days.
 2. Children under three years of age with a compromised immune system and for whom the presence or absence of fever is critical.
 3. When the user is learning how to use the thermometer for the first time until he/she has familiarized himself/herself with the device and obtains consistent readings.
 4. If the measurement is surprisingly low.
- Don't take a measurement while or immediately after nursing a baby.
- Don't use the thermometer in high humidity environments.
- Patients should not drink, eat or exercise before/while taking the measurement.
- Doctors recommend rectal measurement for newborn infants within the first 6 months, as all other measuring methods might lead to ambiguous results.

- Readings from different measuring sites should not be compared as the normal body temperature varies by measuring site and time of day, being highest in the evening and lowest about one hour before waking up.

Normal body temperature ranges:

- Axillary: 34.7 - 37.3 °C / 94.5 - 99.1 °F
- Oral: 35.5 - 37.5 °C / 95.9 - 99.5 °F
- Rectal: 36.6 - 38.0 °C / 97.9 - 100.4 °F
- Microlife IR 200: 35.4 - 37.4 °C / 95.7 - 99.3 °F

8. Changing between Celsius and Fahrenheit

This thermometer can display temperature readings in either Fahrenheit or Celsius. To switch the display between °C and °F, **press and hold** the MODE button ④ for 3 seconds; the beeper icon is shown on the display. Press the MODE button again; the current measurement scale («°C» or «°F» icon) will be shown on the display ⑯. Change the measurement scale between °C and °F by pressing the M-button ③. When the measurement scale has been chosen, press the START/IO button ⑥ to enter the «ready for measuring» mode; otherwise the device automatically switches to ready for measuring after 10 seconds ⑨.

9. How to recall 30 readings in Memory Mode

This thermometer can recall the last 30 readings with a record of both time and date.

- **Recall mode** ⑮: Press the M-button ③ to enter recall mode when the power is off. The memory icon «M» will flash.
- **Reading 1 - the last reading** ⑯: Press and release the M-button ③ to recall the last reading. Number «1» and a flashing «M» are displayed.

Pressing and releasing the M-button ③ after the last 30 readings have been recalled will resume the above sequence from reading 1.

10. Error Messages

- **Measured temperature too high** ⑰: Displays «H» when measured temperature is higher than 43 °C / 109.7 °F in body mode or 100 °C / 212 °F in object mode.
- **Measured temperature too low** ⑱: Displays «L» when measured temperature is lower than 34.0 °C / 93.2 °F in body mode or 0 °C / 32 °F in object mode.
- **Ambient temperature too high** ⑲: Displays «AH» when ambient temperature is higher than 40.0 °C / 104.0 °F.

- **Ambient temperature too low** ⑳: Displays «AL» when ambient temperature is lower than 16.0 °C / 60.8 °F in body mode or lower than 5.0 °C / 41.0 °F in object mode.
- **Incorrect location indication** ㉑: The probe is not correctly inserted in the ear canal. Please insert the probe as described in this manual.
- **Error function display** ㉒: The system has a malfunction.
- **Blank display** ㉓: Check if the battery has been loaded correctly. Also check polarity (<> and <>) of the battery.
- **Flat battery indication** ㉔: If only the «battery» icon is shown on the display, the battery should be replaced immediately.

11. Cleaning and Disinfecting

Use an alcohol swab or cotton tissue moistened with alcohol (70% Isopropyl) to clean the thermometer casing and the measuring sensor. Ensure that no liquid enters the interior of the device. Never use abrasive cleaning agents, thinners or benzene for cleaning and never immerse the device in water or other cleaning liquids. Take care not to scratch the surface of the sensor lens and the display.

12. Battery Replacement

This device is supplied with one lithium battery, type CR2032. The battery needs replacing when only the «battery» icon ㉔ is shown on the display.

Remove the battery cover ㉕ by sliding it in the direction shown. Insert the new battery with the + at the top.



Batteries and electronic devices must be disposed of in accordance with the locally applicable regulations, not with domestic waste.

13. Guarantee

This device is covered by a **5 year guarantee** from the date of purchase. The guarantee is valid only on presentation of the guarantee card completed by the dealer (see back) confirming date of purchase or the receipt.

- The guarantee covers the device. The battery and packaging are not included.
- Opening or altering the device invalidates the guarantee.
- The guarantee does not cover damage caused by improper handling, a discharged battery, accidents or non-compliance with the operating instructions.

Please contact Microlife-service.

14. Technical Specifications

Type:	Ear Thermometer IR 200
Measurement range:	0-100.0 °C / 32-212.0 °F
Resolution:	0.1 °C / °F
Measurement accuracy (Laboratory):	Body mode: ±0.2 °C, 35.0 ~ 42.0 °C / ±0.4 °F, 95.0 ~ 107.6 °F ±0.3 °C, 34.0 ~ 34.9 °C and 42.1 ~ 43.0 °C / ±0.5 °F, 93.2 ~ 94.8 °F and 107.8 ~ 109.4 °F Object mode: ±1.0 °C, 0 ~ 100.0 °C / ±2 °F, 32.0 ~ 212 °F
Display:	Liquid Crystal Display, 4 digits plus special icons
Acoustic:	The unit is turned ON and ready for the measurement: 1 short beep. Complete the measurement: 1 long beep. System error or malfunction: 3 short beeps. Fever alarm: 10 short beeps.
Memory:	30 readings recall in the memory mode with a record of both time and date.
Backlight:	The display light will be GREEN for 1 second, when the unit is turned ON. The display light will be GREEN for 5 seconds, when a measurement is completed with a reading less than 37.5 °C / 99.5 °F. The display light will be RED for 5 seconds, when a measurement is completed with a reading equal to or higher than 37.5 °C / 99.5 °F.
Operating conditions:	10 - 40 °C / 50.0 - 104 °F
Storage conditions:	15-95 % relative maximum humidity
Automatic Switch-off:	-25 - +55 °C / -13 - +131 °F
Battery lifetime:	approx. 1000 measurements (using a new battery)
Dimensions:	150 x 43 x 60 mm
Weight:	60 g (with battery), 58 g (w/o battery)
IP Class:	IP22

Reference to standards: EN 12470-5; ASTM E1965;
IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11
Expected service life: 5 years or 12000 measurements
This device complies with the requirements of the Medical Device Directive 93/42/EEC.
Technical alterations reserved.
According to the Medical Product User Act a biennial technical inspection is recommended for professional users. Please observe the applicable disposal regulations.

15. www.microlife.com

Detailed user information about our thermometers and blood pressure monitors as well as services can be found at www.microlife.com.

- ① Mätsensor
- ② Bildskärm (display)
- ③ M-knapp (minne)
- ④ MODE-knapp (läge)
- ⑤ Batterifackets lock
- ⑥ START/I/O-knapp (start och på/av)
- ⑦ Alla segment visas
- ⑧ Minne
- ⑨ Redo för mätning
- ⑩ Indikering av korrekt läge
- ⑪ Mätning utförd
- ⑫ Kroppsläge
- ⑬ Objektläge
- ⑭ Indikering av fel läge
- ⑮ Felfunktion
- ⑯ Låg batterinivå indikator
- ⑰ Växling mellan Celsius och Fahrenheit
- ⑱ Hämtningsläge
- ⑲ Hämta de 30 senaste mätningarna
- ⑳ Uppmätt temperatur för hög
- ㉑ Uppmätt temperatur för låg
- ㉒ Omgivningstemperatur för hög
- ㉓ Omgivningstemperatur för låg
- ㉔ «CLEAN ME» display (Rengörings symbolen)
- ㉕ Tom display
- ㉖ Tomt batteri
- ㉗ Datum/Tid
- ㉘ Inställning av ljud
- ㉙ Byta batteri
- ㉚ Skyddshylsa



Läs instruktionerna noggrant innan du använder instrumentet.



Tillämplighetsklass BF

Denna Microlife termometer är ett högklassigt instrument med senaste teknik och den har testats i överensstämmelse med internationell standard. Tack vare sin unika teknologi mäts temperaturen värmeflerensfritt varje gång. Termometern utför en egenkontroll varje gång den kopplas på, vilket garanterar specificerad mätnoggrannhet.

Microlife örontermometer är avsedd för periodisk mätning och kontroll av kroppstemperaturen hos mänskor. Termometern är avsedd för personer i alla åldrar.

Termometern har genomgått kliniska tester och är säker och noggrann vid användning enligt bruksanvisning.

Läs igenom instruktionerna noga så att du förstår samtliga funktioner och säkerhetsinformation.

Innehållsförteckning

1. Fördelarna med denna termometer

- Mätning på en sekund
- Indikering av rätt läge
- Många användningsområden
- Sensorskydd inte nödvändigt
- Sensor belysning
- Noggrann och pålitlig
- Skonsam och lätt att använda
- Visning av utförda mätningar
- Säker och hygienisk
- Feberalarm

2. Viktiga säkerhetsinstruktioner

3. Hur denna termometer mäter temperaturen

- För att undvika felaktig mätning

4. Display och symboler

5. Inställning av datum, tid och ljudfunktion

6. Växla mellan kropps- och objektläge

7. Användningsinstruktioner

- Mäta i kroppsläge
- Mäta i objektläge

8. Att växla mellan «°C» och «°F»

9. Att hämta 30 lagrade mätningar från minnet

10. Felmeddelanden

11. Rengöring och desinficering

12. Byte av batteri
13. Garanti
14. Tekniska data
15. www.microlife.com
Garantikort (se baksida)

1. Fördelarna med denna termometer

Mätning på en sekund

Temperaturen mäts i örat på en sekund, tack vare den innovativa infrarödtekniken.

Indikering av rätt läge

ACCU:sens styrssystem bekräfta rätt läge i örat med «good» i LCD displayen och ett pip-ljud.

Många användningsområden

Denna termometer erbjuder många användningsområden med funktioner mellan 0 - 100.0 °C / 32.0 - 212.0 °F, vilket innebär att den kan användas till att mäta kroppstemperaturen eller för att mäta yttemperaturen på följande exempel:

- Mäta yttemperaturen på mjölk i en nappflaska
- Mäta yttemperaturen på barnets badtullen
- Mäta temperaturen i omgivningen

Sensorskydd inte nödvändigt

Denna termometer är användarvänlig och kostnadseffektiv eftersom inget skydd för sensorn krävs.

Sensor belysning

Termometern har en belyst sensor vilket underlättar att få rätt placering av sensorn i mörker och blinkande LED ljus påminner om att att sensorn skall rengöras efter varje mätning.

Noggrann och pålitlig

Den unika sensorkonstruktionen med integrerad avancerad infraröd sensor säkerställer att varje mätning är noggrann och tillförlitlig.

Skonsam och lätt att använda

- Den ergonomiska designen gör termometern lätt att använda.
- Termometern kan även användas då barnet sover.
- Termometern mäter snabbt vilket underlättar temperaturmätningen på mindre barn.

Visning av utförda mätningar

Användaren kan hämta de senaste 30 mätningarna med datum och tid och därmed bevaka temperaturväxlingar.

Säker och hygienisk

- Det finns ingen risk för glasskärvor eller inmundigande av kvicksilver.
- Fullständigt trygg att använda på barn.
- Sensorn kan rengöras med en alkoholindränkt bomullsspinne som desinficerar termometern så att den kan användas av hela familjen.

Federalarm

Tio korta signaler och röd bakgrundsfärg på displayen informerar patienten om att han/hon har en temperatur som är lika med eller över 37.5 °C.

2. Viktiga säkerhetsinstruktioner

- Detta instrument får endast användas för de ändamål som beskrivs i detta häfte. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig användning.
- **Apparaten får ej doppas i vatten eller andra vätskor. Följ instruktionerna i avsnitt »Rengöring och desinficering» för rengöring.**
- Använd inte instrumentet om du tror att det är skadat eller inte fungerar normalt.
- Öppna aldrig instrumentet.
- Öronvax i öronkanalen kan medföra lägre temperaturavläsning. Kontrollera att personens öronkanal är ren.'
- Om inte mätningsresultatet överensstämmer med patientens tillstånd, eller är ovanligt lågt, så upprepa mätningen var 15:e minut eller kontrollera resultatet genom att mäta kroppstemperaturen med en ändtarmstermometer.
- Instrumentet innehåller känsliga komponenter och skall hanteras varsamt. Följ förvarings- och användningsinstruktionerna i avsnittet »Tekniska data».
- Se till att instrumentet inte hanteras av små barn; vissa delar är tillräckligt små för att kunna sväljas.
- Använd inte instrumentet i närheten av elektromagnetiska starka fält, t.ex. installationer av mobiltelefoner eller radioapparater. Håll ett avstånd på minst 3.3 m från sådan utrustning när detta instrumentet används.
- Skydda instrumentet mot:
 - Extremt hög temperatur
 - Stötar och fall
 - Smuts och damm
 - Direkt solljus
 - Värme och kyla

- Ta ur batteriet om instrumentet inte skall användas under längre tid.

WARNING: Det erhållna mätsresultatet som erhållits med detta instrument är ej en diagnos! Det ersätter inte behovet av konsultation av en läkare, speciellt om inte mätsresultatet matchar (överensstämmer med) patientens symptom. Lita ej endast på mätsresultatet, överväg alltid andra möjligt förekommande symptom/orsaker och patienten's återkoppling. Rekommenderas att kontakta en läkare eller en ambulans vid behov.

3. Hur denna termometer mäter temperaturen

Denna termometer mäter infraröd energi från öronmusslan och omliggande vävnad. Energin samlas genom linsen och omvandlas till ett temperaturvärde. Mätning direkt i öronmusslan (trumhinna) ger bästa resultat för örontemperatur.

Mätningar i omliggande vävnad i öronkanalen ger lägre mätvärden och kan medföra feldiagnos vad gäller feber.

För att undvika felaktig mätning

1. Koppla på termometern genom att trycka på START/IO-knappen (6).
2. Efter att ett pip-ljud hörts (och temperaturskalans ikon blinkar), sträck öron kanalen försiktigt genom att dra örat bakåt och uppåt.
3. Placer sensorn (1) försiktigt i öronkanalen. «Good» visas i displayen med ett kort pip-ljud för att bekräfta att utrustningen har ett korrekt läge (för mätning). Tryck på START/IO-knappen (6) och håll sensorn i örat tills termometern piper och indikerar att mätningen är avslutad.

4. Displayer och symboler

- **Alla segment visas (7):** Tryck på START/IO-knappen (6) för att koppla på termometern, alla segment visas i 1 sekund.
- **Redo för mätning (9):** Termometern är klar för mätning när «°C» eller «°F» symbolen blinkar. Sensor belysningen aktiveras och kommer att blinika.
- **Rätt läge indikator (10):** Mätsensors belysning slutar att blinika (lyser fortfarande) och «good» visas i LCD displayen, när mätsensorn indikerar ett lämpligt läge (för mätning).
- **Mätning utförd (11):** Mätningen visas i displayen (2) med «°C» eller «°F»; termometern är klar för mätning när «°C» eller «°F» symbolen blinkar.
- **Låg batterinivå (16):** Symbolen «batteri» blinkar när termometern kopplas på, detta indikerar batteriet måste bytas.

5. Inställning av datum, tid och ljudfunktion

Inställning av datum och tid

1. Efter det nya batteriet monteras, nu blinkar årtal i displayen (27). Du kan välja år genom att trycka på M-knappen (3). För att bekräfta och sedan välja månad tryck på MODE-knappen (4).
2. Tryck på M-knappen (3) för att välja månad. Tryck på MODE-knappen (4) för att bekräfta valet av månad.
3. Följ samma procedur som ovan för att välja dag, timmar och minuter.
4. När du har valt minuter och trycket på START/IO-knappen (6), datum och tid ställs in och visas tiden i displayen.
 - ☞ Om ingen knapp har trycks ned inom 20 sekunder är apparaten klar för temperatur mätning (9).
 - ☞ **Radera valda tider:** Tryck på START/IO-knappen (6) under val av datum och tid. Displayen visar datum och tids ikoner med «--:--». Tryck därefter på START/IO-knappen (6) för att starta mätningen. Om inget görs inom 60 sekunder stängs apparaten automatiskt av.
 - ☞ **Ändra inställt datum och tid:** Tryck på MODE-knappen (4) och håll den intycket under ca 8 sekunder tills årtal blinkar (27). Nu kan Du ändra årtalat på det sätt som beskrivs ovan.

Inställning av ljudet

1. Tryck ned och håll MODE-knappen (4) under 3 sekunder för att ställa in ljudet (28).
2. Tryck på M-knappen (3) för att antingen sätta på eller stänga av ljudet. Ljudet aktiveras när ljudikonen (28) visas utan ett kryss.
 - ☞ När ljudläge valts, tryck på START/IO-knappen (6) för att ange «klar att mäta» läge (mode); annars kommer utrustningen att automatiskt gå över i till «klar att mäta» efter 10 sekunder (9).

6. Växla mellan kropps- och objektläge

1. Tryck på START/IO-knappen (6). Displayen (2) är aktiverad och visar samtliga segment i 1 sekund.
2. Standard läge är kropläge. Tryck på MODE-knappen (4) för att växla till objekt läge/mode. För att växla tillbaks till kropps-mode/läge, tryck på MODE-knappen igen.

7. Användningsinstruktioner

Avlägsna alltid skyddshylsan (30) före användning.

Mäta i kroppsläge

- Tryck på START/IO-knappen (6). Displayen (2) är aktiverad och visar samtliga segment i 1 sekund.
- När ikonen «°C» eller «°F» blinkar och ett pip hörs är termometern klar för mätning (9).
- Sensor belysningsen aktiveras och kommer att blinka.
- Sträck/öppna öronkanalen genom att dra örat bakåt och uppåt och ge en rak vinkel in till trumhinnan.
 - Barn under 1 år: Dra örat rakt bakåt.
 - Barn över 1 år och vuxen: Dra örat uppåt och bakåt.Se även instruktionerna i häftets början.
- Samtidigt som du försiktigt drar örat, placera sensorn tätt i öronkanalen.
- Mätsensorns belysning slutar att blinka (lyser fortfarande) och «good» visas i LCD displayen, när mätsensorn indikerar ett lämpligt läge (för mätning).
- Tryck på START/IO-knappen (6) **omedelbart**. Släpp knappen och vänta på ett pip. Detta indikerar att mätningen är utförd.
- Ta bort termometern från öronkanalen. Displayen visar uppmätt temperatur (11).
- För nästa mätning vänta tills «°C»/«°F» ikonen blinkar och följ steg 5-7 ovan.
- Tryck ned och håll START/IO-knappen (6) under 3 sekunder för att stänga av utrustningen annars stänger utrustningen av sig själv efter cirka 60 sekunder.

Mäta i objektsläge

- Tryck på START/IO-knappen (6). Displayen (2) är aktiverad och visar samtliga segment i 1 sekund.
- Tryck på MODE-knappen (4) att växla till objektsläge.
- Rikta in termometern mitt på objektet du vill mäta, på högst 5 cm avstånd. Tryck på START/IO-knappen (6). Efter 1 sekund bekräftar en lång pipton att mätningen är avslutad.
- Avläs den uppmätta temperaturen på LCD displayen.
- För nästa mätning vänta tills «°C»/«°F» ikonen blinkar och följ steg 3-4 ovan.

OBS:

- Patienten och termometern bör vara i rumstemperatur i minst 30 minuter.
- Vänta minst 30 sekunder efter 3-5 mätningar i följd för att erhålla så noggranna mätningar som möjligt.
- Öronvax på sensorn kan medföra sämre temperaturavläsningar och infektionsrisk mellan användande personer.

- Det är viktigt att sensorn rengörs efter varje mätning.** Därför påminner denna termometer användaren om att rengöra sensorn när termometern stårngs av. «CLEAN ME» (Rengörings symbolen) (2) visas i displayen och sensor belysningen blinkar under 3 sekunder. Följ instruktionerna i avsnitt «Rengöring och desinficering» för rengöring.
- När mätsensorn (1) har rengjorts med alkohol, bör man vänta 5 minuter till nästa mätning.** Termometern bör återfå sin normala referenstemperatur.
- Tio korta signaler och röd bakgrundsfärg på displayen informerar patienten om att han/hon har en temperatur som är lika med eller över 37.5 °C.
- Vid temperaturmätning på barn, bör barnet ligga på rygg med huvudet vänt åt sidan och örat uppåt. Äldre barn och vuxna kan stå upp och mätningen kan utföras från sidan, snett bakom personen.
- Mät alltid temperaturen i samma öra, temperaturskillnader kan förekomma mellan höger och vänster öra.
- I följande fall rekommenderas att temperaturen mäts tre gånger på samma ställe, högsta resultatet gäller:
 - Spädbarn yngre än 100 dagar.
 - Barn under tre år med nedsatt immunsystem då bevakning av temperaturen är avgörande för vidare behandling.
 - Om användning av termometern första gången tills termometerns funktioner är kända och resultaten konstanta.
 - Om mätresultatet är ovanligt lågt.
- Mät inte temperaturen under amning eller direkt efter detta.
- Använd inte termometern i miljöer med hög fuktighet.
- Patienten bör inte dricka, äta eller sporta före/under mätningen.
- Läkare rekommenderar ändtarmsmätning för småbarn under de första 6 månaderna eftersom alla andra mätmetoder kan ge osäkra resultaten.
- Resultat från olika mätområden ska inte jämföras eftersom den normala kroppstemperaturen varierar på olika områden och vid olika tidpunkter under dagen**, och är högst på kvällen och lägst cirka en timme innan man vaknar Normal kroppstemperaturer:

- Armhåla: 34.7 - 37.3 °C / 94.5 - 99.1 °F
- Oral: 35.5 - 37.5 °C / 95.9 - 99.5 °F
- Rektalt: 36.6 - 38.0 °C / 97.9 - 100.4 °F
- Microlife IR 200: 35.4 - 37.4 °C / 95.7 - 99.3 °F

8. Att växla mellan «°C» och «°F»

Termometern kan visa mätningarna i Fahrenheit eller Celsius. För att växla mellan °C och °F, tryck och håll MODE-knappen (4) intryckt i 3 sekunder; summern/ljud ikonen visas på displayen. Tryck på MODE-knappen igen; aktuella mättskalan («°C» eller «°F») ikonen) visas på displayen (17). Växla mättskalan mellan °C och °F genom att trycka på M-knappen (3). När man valt mättskala (°C och °F), tryck på START/IO-knappen (6) för att komma till «klar att använda läge», annars växla utrustningen automatiskt till «klar att mäta» efter 10 sekunder (9).

9. Att hämta 30 lagrade mätningar från minnet

Denna termometer kan lagra 30 mätvärden med datum och tid.

- **Hämtningsläge (18):** Tryck in M-knappen (3) för att öppna hämtningsläget då termometern är avstängd. Minnesikonen «M» blinkar.
- **Mätning 1 - senaste mätning (19):** Tryck och släpp M-knappen (3) för att hämta senaste mätning. Display 1 med minnessymbolen. Om M-knappen (3) trycks och släpps efter att de 30 senaste mätningarna hämtats, startar ovan beskrivna sekvens om, från mätning 1.

10. Felmeddelanden

- **Uppmätt temperatur för hög (20):** Visar «H» när uppmätt temperatur är högre än 43 °C / 109.7 °F i kroppsläge eller 100 °C / 212 °F i objektläge.
- **Uppmätt temperatur för låg (21):** Visar «L» när uppmätt temperatur är lägre än 34.0 °C / 93.2 °F i kroppsläge eller 0 °C / 32 °F i objektläge.
- **Omgivningstemperatur för hög (22):** Visar «AH» när omgivningstemperaturen är högre än 40.0 °C / 104.0 °F.
- **Omgivningstemperatur för låg (23):** Visar «AL» när omgivningstemperaturen är lägre än 16.0 °C / 60.8 °F i kroppsläge eller 5.0 °C / 41.0 °F i objektläge.
- **Indikering av felaktigt läge (14):** Mätsensorn är inte korrekt insatt i öron kanalen. Var vänlig och sätt in mätsensorn enligt beskrivning i denna bruksanvisning.
- **Felfunktion (Err) visas (15):** När systemet inte fungerar.
- **Tom display (25):** Kontrollera att batteriet placeras korrekt i termometern. Kontrollera att batteripolerna ligger korrekt (<+> och <->).
- **Tomt batteri (26):** Om symbolen «batteri» är den enda symbolen som visas i displayen ska batteriet bytas genast.

11. Rengöring och desinficering

Använd en alkoholtuss eller en bomullstuss fuktad med alkohol (70 % isopropylalkohol) för rengöring av termometerskal och mätsensor. Kontrollera att ingen fukt eller vätska tränger in i termometern. Använd aldrig aggressiva rengöringsmedel, lösningsmedel eller bensin för rengöring och sänk aldrig ner termometern i vatten eller annan rengöringsvätska. Se till att inte skrapa ytan på sensorn eller displayen.

12. Byte av batteri

Detta instrument används med ett litiumbatteri, typ CR2032. Batteriet behöver bytas ut när den här symbolen «batteri» (26) är den enda som visas i displayen. Ta ut batterilocket (29) genom att skjuta det i den riktningen som visas. Lägg i ett nytt batteri med +polen uppåt.



Batterier och elektroniska instrument skall avfallshanteras enligt gällande miljölagstiftning. Släng inte i hushållssoporna.

13. Garanti

Detta instrument har **5 års garanti** från inköpsdatum. Garantin gäller endast om garantibeviset, ifyllt av återförsäljaren (se baksidan) uppvisas tillsammans med inköpskvitto eller bevis för inköpsdatum.

- Garantin gäller instrumentet. Batteriet och förpackning omfattas inte av garantin.
- Garantin gäller inte om instrumentet öppnats eller modifierats.
- Garantin omfattar inte skador som uppkommit p.g.a. felhantering, urladdat batteri, olycksfall eller försummelse av bruksanvisning.

Vänligen kontakta Microlife-service.

14. Tekniska data

Typ:	Örontermometer IR 200
Mätområde:	0-100.0 °C / 32-212.0 °F
Upplösning:	0.1 °C / °F
Mätobjekt:	Kroppsläge:
grannhet (Laboratorium):	±0.2 °C, 35.0 ~ 42.0 °C / ±0.4 °F, 95.0 ~ 107.6 °F ±0.3 °C, 34.0 ~ 34.9 °C och 42.1 ~ 43.0 °C / ±0.5 °F, 93.2 ~ 94.8 °F och 107.8 ~ 109.4 °F
Display:	Objektläge: ±1.0 °C, 0 ~ 100.0 °C / ±2 °F, 32.0 ~ 212 °F
Display:	Liquid Crystal Display, 4 tecken samt special-symboletter.

Ljud:	Termometern är påslagen och klar för mätning: 1 kort pip Utförd mätning: 1 långt pip Systemfel eller selfunktion: 3 korta pip Feberalarm: 10 korta pip
Minne:	30 mätvärden kan hämtas från minnet med datum och tid.
Belysning:	Displayen lyser GRÖN under 1 sekund när termometern slås PÅ. Displayen lyser GRÖN under 5 sekunder när en mätning har avslutats med ett resultat under 37,5 °C / 99,5 °F. Displayen lyser RÖD under 5 sekunder när en mätning har avslutats med ett resultat på, eller över, 37,5 °C / 99,5 °F.
Driftsförhållanden:	10 - 40 °C / 50.0 - 104 °F 15-95 % maximal relativ luftfuktighet
Förvaringsförhållanden:	-25 - +55 °C / -13 - +131 °F 15-95 % maximal relativ luftfuktighet
Automatisk avstängning:	Ca 1 minut efter senaste mätning.
Batteri:	1 x CR2032 batteri V3
Batteriets livslängd:	ca. 1000 mätningar (använd ett nytt batteri)
Dimensioner:	150 x 43 x 60 mm
Vikt:	60 g (med batteri), 58 g (m/u batteri)
IP Klass:	IP22
Uppfyllda normer:	EN 12470-5; ASTM E1965; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11
Förväntad användningstid:	5 år eller 12000 mätningar
Instrumentet uppfyller de krav som ställs i EU:s direktiv 93/42/EEC. Med förbehåll för eventuella tekniska förändringar.	
Enligt föreskrifter för medicinsk utrustning skall denna termometer genomgå teknisk inspektion vartannat år vid professionell användning. Observera gällande föreskrifter för avfallshantering.	

15. www.microlife.com

Ytterligare information om våra termometrar och blodtrycks-mätare samt våra tjänster finns på www.microlife.com.

- ① Mittausanturi
- ② Näyttö
- ③ M-painike (muisti)
- ④ MODE-painike (tila)
- ⑤ Paristolokeron kansi
- ⑥ START/IO-painike (käynnistys ja ON/OFF)
- ⑦ Kaikki segmentit näkyvillä
- ⑧ Muisti
- ⑨ Valmis mittautusta varten
- ⑩ Oikean asennon osoitin
- ⑪ Mittaus suoritettu
- ⑫ Kehon tila
- ⑬ Kohteen tila
- ⑭ Epätarkan sijainnin osoitin
- ⑮ Virhetilan näyttö
- ⑯ Pariston varoitusvalo
- ⑰ Vaihtaminen Celsius- ja Fahrenheit-asteikkojen välillä
- ⑯ Muistitila
- ⑯ Hae viimeiset 30 lukema
- ⑯ Mitattu lämpötila liian korkea
- ⑯ Mitattu lämpötila liian alhainen
- ⑯ Ympäristön lämpötila liian korkea
- ⑯ Ympäristön lämpötila liian alhainen
- ⑯ «CLEAN ME» (puhdista laite) näyttö
- ⑯ Tyhjä näyttö
- ⑯ Tyhjä paristo
- ⑯ Päivämäärä/kellonaika
- ⑯ Äänimerkin asetus
- ⑯ Pariston vaihto
- ⑯ Suojakansi



Lue ohjeet huolellisesti ennen kuin käytät laitetta.



Soveltuvuusluokka BF

Tämä Microlife-lämpömittari on korkealaatuinen tuote, jonka valmistuksessa on käytetty viimeisintä teknologiaa ja joka on testattu kansainvälisen standardien mukaisesti. Ainutlaatuisen tekniikkansa avulla lämpömittari antaa joka mittaukerralla vakaan ja lämpövaikutuksista häiriöttömän lukeman. Mittari testaa itsse itsensä aina, kun se laitetaan päälle, mikä takaa mittaustulosten tarkkuuden.

Tämä Microlife-korvakuumemittari on tarkoitettu ihmiskehon lämpötilan säännölliseen mittaamiseen ja seuraamiseen. Se on tarkoitettu kaikenikäisten ihmisten lämpötilan mittaukseen.

Lämpömittari on klinisesti testattu ja todettu turvalliseksi ja tarkaksi, kun sitä käytetään käyttöohjeiden mukaisesti.

Lue nämä ohjeet läpi huolellisesti, jotta ymmärrät kaikki toiminnot ja turvallisuutta koskevat tiedot.

Sisällysluettelo

1. Tämän lämpömittarin edut

- Mittaustulos 1 sekunnissa
- Oikean asennon osoitin
- Monikäytöinen (mittauksen laaja asteikko)
- Mittausanturin suojaa ei tarvita
- Mittausanturin LED
- Tarkka ja luotettava
- Hellävarainen ja helppokäytöinen
- Useiden mittaustulosten haku
- Turvallinen ja hygieeninen
- Kuumehälytys

2. Tärkeät turvallisuusohjeet

3. Miten lämpömittari mittaa lämpötilan

- Nämä väältät epätarkan mittaustuloksen

4. Ohjausnäyttö ja symbolit

5. Päivämäärä, ajan ja äänimerkin asetus

6. Vaihtaminen kehon- ja kohdetilan välillä

7. Käyttöohjeet

- Mittaaminen kehotilassa
- Mittaaminen kohdetilassa

8. Vaihtaminen Celsius- ja Fahrenheit-asteikkojen välillä

9. 30 viimeimmän mittaustuloksen haku muistista

10. Virheilmoitukset

11. Puhdistus ja desinfiointi

12. Pariston vaihto

13. Takuu

14. Tekniset tiedot

15. www.microlife.fi

Takuukortti (katso takakanta)

1. Tämän lämpömittarin edut

Mittaustulost 1 sekunnissa

Innovatiivisella infrapunateknologialla korvan lämpötilan mittaus kestää vain 1 sekunnin.

Oikean asennon osoitin

ACCUUsers ohjausjärjestelmä varmistaa oikean asennon korvassa LCD -näytöllä näky «good» hyvä ja kuuluu äänimerkki.

Monikäyttöinen (mittauksen laaja asteikko)

Lämpömittari tarjoaa laajan asteikon mittaukselle 0 - 100,0 °C / 32,0 - 212,0 °F, mikä merkitsee, että sitä voidaan käyttää kehon lämpötilan mittauimeen, tai ominaisuutensa ansiosta sitä voi käyttää myös pintalämpötilan mittauimeen esimerkiksi seuraavista pinoista:

- Maidon pintalämpötila tuttipullossa
- Kylpyveden pintalämpötila
- Ympäristön lämpötila

Mittausanturin suoja ei tarvita

Kuumemitteri on käyttäjästävällinen ja kustannustehokas, koska se ei tarvitse mittausanturin suojaa.

Mittausanturin LED

Tämä lämpömittari sisältää mittausanturin LED-valon, mikä mahdollistaa korvan oikean asennon löytämisen pimeässä, ja muistuttaa (vilkkuva LED- ja mittausanturin valo) puhdistamaan lämpömittari jokaisen lämpötilamittauksen jälkeen.

Tarkka ja luotettava

Mittausanturin rakenne on ainutlaatuinen, sillä siinä on pitkälle kehitetty infrapuna-anturi, joka takaa aina tarkan ja luotettavan mittaustuloksen.

Hellävarainen ja helppokäytöinen

- Ergonomisen muotoilun ansiosta lämpömittarin käyttö on helppoa ja yksinkertaista.
- Lämpömittarilla voidaan mitata jopa nukkuvan lapsen ruumiinlämpöä, joten herättäminen ei ole tarpeellista.

• Lämpömittari on nopea, joten sillä on helppo mitata lasten ruumiinlämpöä.

Useiden mittaustulosten haku

Käyttäjä voi hakea muistista 30 viimeisintä mittaustulosta aika- ja päivämäärätietoineen muistitoinnolla, jolloin ruumiinlämmön muutokset on helppo seurata.

Turvallinen ja hygieeninen

- Ei rikkoutuneen lasin tai elohopean elimistöön joutumisen riskiä.
- Täysin turvallinen käytettäväksi lapsilla.
- Mittausanturi voidaan puhdistaa alkoholiin kastetulla vanutupolla, jolloin kuumemitterin käyttö on täysin hygienistä koko perheelle.

Kuumehälytys

10 lyhyttä merkkiaantä ja nestekidenäytön punainen taustavalo ilmoittavat, että lämpötila saattaa olla 37,5 °C tai enemmän.

2. Tärkeät turvalisusohjeet

- Tätä laitetta saa käyttää ainoastaan näissä ohjeissa mainittuihin tarkoituksiin. Valmistaja ei ole vastuussa väärinkäytöstä aiheuttuneista vahingoista.
- Älä koskaan upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin. Kun haluat puhdistaa mittarin, seuraa «Puhdistus ja desinfiointi» -kappaleessa esitettyjä ohjeita.
- Älä käytä laitetta, jos uskot sen olevan vaarioitunut tai jos huomaat jotakin epävallallista.
- Älä koskaan pura laitetta.
- Korvakäytävässä oleva vaikku saattaa aiheuttaa matalamman lämpötilalukemaa. Siksi on tärkeää varmista, että mitattavan henkilön korvakäytävä on puhdas.
- Ellei mittaustulos vastaa potilaan tuntemuksia tai on yllättävästi matala, toista mittaus 15 minuutin välein tai tarkasta tulos mittauksella ruumiin sisäinen lämpötila toisesta kohtaa.
- Laitteessa on herkkiä osia ja sitä täytyy käsittellä varoen. Noudata säälytsys- ja käyttöolosuhteita koskevia neuvoja, jotka on mainittu «Tekniset tiedot» -kappaleessa!
- Huolehdi siitä, että lapset eivät käytä laitetta ilman valvontaa; jotkut osat ovat tarpeeksi pieniä nieltäväksi.
- Älä käytä laitetta vahvojen sähkömagneettisten kenttien, kuten matkapuhelimen tai radiolaitteiden lähellä. Pidä mittari vähintään 3,3 m etäisyydellä edellä mainitusta laitteesta käytäessäsi sitä.
- Suojaa laitetta seuraavilta:
 - äärimmäiset lämpötilat
 - iskut ja putoamiset

- lika ja pöly
 - suora auringonvalo
 - kuumuu ja kylmäys
- Jos laitetta ei tulla käyttämään pitkään aikaan, on paristo poistettava.

VAROITUS: Tämän laitteen antama mittaustulos ei ole diagnoosi. Se ei korvaa lääkärin konsultaatiota, etenkään jos se ei vastaa potilaan oireita. Älä luota vain mittaustulokseen, harkitse aina myös muita esinytyviä oireita ja potilaalta saattua palautetta. Lääkärin tai ambulanssin soittaminen on suosittelataava tarvittaessa.

3. Miten lämpömittari mittaa lämpötilan

Kuumemittari mittaa infrapunaenergian, jota säteilee korvan tärykalvolta ja sitä ympäröivästä kudoksesta. Linssi kerää säteilyn, joka muutetaan lämpötilalukemaksi. Suoraan tärykalvolta mittattu lukema takaa kaikkein tarkimman korvan lämpötilan mittaustuloksen.

Korvakäytävän ympäröivästä kudoksesta suoritetut mittaukset antavat oikeaa lämpötilaa matalampia lukemia ja saattavat johtaa virheelliseen kuumediagnoosiin.

Nämä välttää epätarkan mittaustuloksen

1. Käynnistä lämpömittari painamalla START/IO-painiketta (6).
2. Kun mittarista kuuluu äänimerki (ja kun lämpötila-asteikon kuvake vilkkuu), suorista korvakäytävää vetämällä korvan keskiosaa hellävaraisesti taakse- ja ylöspäin.
3. Työnnyt mittausanturi (1) tukevesti korvakäytävään. «Good» (hyvä) näkyy näytöllä samanaikaisesti lyhyen äänimerkin kanssa vahvin taiteen oikean asennon korvassa. Paina START/IO-painiketta (6) ja pidä mittausanturi korvassa, kunnes kuumemittari antaa äänimerkin, joka merkitsee mittauksen loppuunsuorittamista.

4. Ohjausnäyttö ja symbolit

- **Kaikki segmentit näkyvillä (7):** Käynnistä laite painamalla START/IO-painiketta (6), jolloin kaikki segmentit näkyvät 1 sekunnin ajan.
- **Valmis mittauta varten (9):** Kun laite on valmis mittauta varten, «°C» tai «°F» -kuvake vilkkuu. Mittausanturin LED-valo aktivoituu ja vilkkuu jatkuvasti.
- **Oikean asennonosoitin (10):** Anturin LED valo lopettaa vilkkuisen (pysy valaistuna) ja «good» (hyvä) näkyy näytöllä, kun mittausanturi havitsee oikean asennon.

- **Mittaus suoritettu (11):** Lukema näkyy näytöllä (2) «°C» tai «°F» -kuvakkeen kanssa; laite on valmis uuteen mittaukseen, kun «°C» tai «°F» -kuvake vilkkuu jälleen.
- **Pariston varoitusvalo (16):** Kun lämpömittari on kytketty päälle, «paristo» -kuvake vilkkuu muistutuksena pariston vaihdosta.

5. Päivämäärä, ajan ja äänimerkin asetus

Päivämäärä ja ajan asetus

1. Pariston asettamisen jälkeen vuosiluku (27) vilkkuu näytöllä. Voit asettaa vuoden painamalla M-painiketta (3). Vahvistaaksesi ja asettaaksesi sen jälkeen kuukauden, paina MODE-painiketta (4).
2. Paina M-painiketta (3) asettaaksesi kuukauden. Paina MODE-painiketta (4) vahvistaaksesi ja asettaaksesi sen jälkeen päivän.
3. Seuraa yllä olevia ohjeita asettaaksesi päivän, tunnit ja minuutit.
4. Kun olet asettanut minuutit ja painanut START/IO-painiketta (6), päivämäärä ja aika on asetettu ja aika on näkyvillä.

☞ Jos mitään painiketta ei paineta 20 sekuntiin, laite siirtyy automaatisesti valmis mittauta varten -tilaan (9).

☞ **Peruuta ajan asetus:** Paina START/IO-painiketta (6) ajan asetuksen aikana. Näyttö näyttää Päivämäärä/Aika kuvakkeet näin <-->. Tämän jälkeen paina START/IO-painiketta (6) aloittaaksesi mittauksen. Jos mitään ei tapahdu 60 sekuntiin, laite sammuu automaatisesti.

☞ **Vaihda nykyinen päivämäärä ja aika:** Paina MODE-painiketta (4) ja pidä painettuna noin 8 sekunnin ajan kunnes vuosiluku alkaa vilkkuamaan (27). Nyt voit asettaa uudet arvot yllä kuvatulla tavalla.

Äänimerkin asetus

1. Paina ja pidä MODE-painiketta (4) 3 sekunnin ajan asettaaksesi äänimerkin (28).
2. Paina M-painiketta (3) joko kytkeäkseen äänimerkki päälle tai pois päältä. Äänimerkki on aktivoitu kun äänimerkki kuvake (28) näkyy ilman ruksia sen päällä.
3. ☞ Kun äänimerkkiasetus on valittu, paina START/IO-painiketta (6) siirtyäksesi «mittauksen valmius»-tilaan; Muussa tapauksessa laite siirtyy automaatisesti mittauksen valmiustilaan 10 sekunnin jälkeen (9).

6. Vaihtaminen kehon- ja kohdetilan väillä

1. Paina START/IO-painiketta (6). Näyttö (2) aktivoituu ja kaikki segmentit näkyvät 1 sekunnin ajan.

2. Oletustila on kehon tila. Paina MODE-painiketta ④ siirtyäksesi kohdetilaan. Vaihtaaksesi takaisin kehon tilaan, paina MODE-painiketta uudelleen.

7. Käyttöohjeet

Poista suojakansi ⑩ aina ennen mittausta.

Mittaaminen kohdetilassa

1. Paina START/IO-painiketta ⑥. Näyttö ② aktivoituu ja kaikki segmentit näkyvät 1 sekunnin ajan.
2. Kun «°C» tai «°F» -kuvake vilkkuu ja kuuluu äänimerkki, mittari on valmis mittaukseen ⑨.
3. Mittausanturi LED-valo aktivoituu ja vilkkuu jatkuvasti.
4. Suorista korvakäytävä velämällä korvaa ylös- ja taaksepäin, jotta tärykalvo on esteettömästi näkyvillä.
 - Alle vuoden ikäiset lapset: vedä korvaa suoraan taaksepäin.
 - Yli vuoden ikäiset lapset ja aikuiset: vedä korvaa ylös- ja taaksepäin.

Katso myös etupuolen lyhyttä ohjeita!

5. Samalla, kun vedät hellävaraisesti korvaa, aseta mittausanturi tiukasti korvakäytävään.
6. Anturin LED valo lopettaa vilkkumisen (pysyy valaistuna) ja «good» (hyvä) näky näytöllä, kun mittausanturi havitsee oikean asennon.
7. Paina **välittömästi** START/IO-painiketta ⑥. Vapauta painike ja odota äänimerkki. Se kertoo mittauksen päättynneen.
8. Poista kuumemittari korvakäytävästä. Näytössä näkyy mitattu lämpötila ⑪.
9. Seuraavaa mittautua varten, odota kunnes «°C»/«°F» kuvake vilkkuu. Seuraa yllä olevia kohtia 5-7.
10. Pidä START/IO-painiketta ⑥ painettuna 3 sekunnin ajan sammuttaaksesi laitteen; muuten laite sammuu automaatisesti noin 60 sekunnin jälkeen.

Mittaaminen kohdetilassa

1. Paina START/IO-painiketta ⑥. Näyttö ② aktivoituu ja kaikki segmentit näkyvät 1 sekunnin ajan.
2. Paina MODE-painiketta ④ voit siirtyä kohdetilaan.
3. Kohdista lämpömittari sen kohteen keskelle, jota haluat mitata etäisyydellä, joka on alle 5 cm. Paina **START/IO-painiketta** ⑥. 1 sekunnin kuluttua piippaus vahvistaa mittauksen päättymisen.
4. Lue mitattu lämpötila nestekidenäytöltä.
5. Seuraavaa mittautua varten, odota kunnes «°C»/«°F» kuvake vilkkuu. Seuraa yllä olevia kohtia 3-4.

HUOMAA:

- Potilaan ja lämpömittarin tulee olla samoissa huoneolo-suhteissa vähintään 30 minuuttia.
- Odota vähintään 30 sekuntia 3-5 peräkkäisen mittaus-kerran jälkeen, jotta saat varmasti tarkat lukemat.
- Mittausanturi kertyvä korvan vaha saattaa johtaa epätarkkaan lämpötilan lukemaan tai tulehdusken leviämiseen käyttäjältä toiselle.
- On tärkeää, että mittausanturi puhdistetaan jokaisen mit-tauksen jälkeen. Siksi laite muistuttaa käyttäjää mittausanturin puhdistamisesta, kun laite sammutetaan. «CLEAN ME» ⑭ näky näytöllä ja mittausanturin LED-valo vilkkuu 3 sekunnin ajan. Kun haluat puhdistaa mittarin, seuraa «Puhdistus ja desi-nfiointi» -kappaleessa esitetyjä ohjeita.
- Kun mittausanturi ① on puhdistettu alkoholilla, odota 5 minuuttia ennen seuraavan mittauksen ottamista, jotta kuumemittari voi palata normaalille käytölämpötilaansa.
- 10 lyhyttä merkkiaänää ja nestekidenäytön punainen taustavalo ilmoittavat, että lämpötila saattaa olla 37,5 °C tai enemmän.
- Jos mitattava henkilö on pikkulapsi, on parasta laittaa lapsi makaamaan päälle sivuttain niin, että hänen korvansa osoittaa ylöspäin. Jos mitattava henkilö on vanhempi lapsi tai aikuisen, on parasta seisoa vinottain hänen takanaan.
- Mittaa lämpötila aina samasta korvasta, koska lämpötila saattaa vaihdella oikean ja vaseman korvan välillä.
- Seuraavissa tapauksissa on suositeltavaa, että ruumiinalämpö mitataan kolme kertaa samasta korvasta ja että ylintä lukemaa pidetään mittastuloksena:
 1. Alle 100 päivän ikäiset vastasyntyneet lapset.
 2. Alle kolmevuotiaat lapset, joilla on heikentyt vastustuskyky ja joille kurumeen esiintyminen tai puuttuminen ovat olennaista tietoja.
 3. Opelataessa lämpömittarin käyttöä, kunnes käyttäjä on pereh-tynyt mittarin käyttöön ja saa yhdenmukaisia mittastuloksia.
 4. Jos mittastulos on yllättävästi alhainen.
- Älä mittaa kuumetta samalla kun imetät tai heti imettämisen jälkeen.
- Älä käytä lämpömittaria hyvin kosteissa ympäristöissä.
- Potilas ei saa juoda, syödä tai harrastaa urheilua ennen mittausta tai mittauksen aikana.
- Lääkärit suosittelevat peräsuolimittausta vastasyntyneille pikkuuauvoille ensimmäisten 6 kuukauden aikana, koska kaikki muut mittausmenetelmät voivat johtaa epäselviin tuloksiin.

- Lukemia eri mittauspaikoista ei tulisi verrata keskenään, koska normaali kehon lämpötila vaihtelee mittauspaikasta ja päävänajasta riippuen, jolloin lämpötila on korkeimmillaan illalla ja alhaisimillaan noin tunti ennen heräämistä.

Normaalit kehon lämpötila-alueet:

- Kainalo: 34,7 - 37,3 °C / 94,5 - 99,1 °F
- Suu: 35,5 - 37,5 °C / 95,9 - 99,5 °F
- Peräsuoli: 36,6 - 38,0 °C / 97,9 - 100,4 °F
- Microlife IR 200: 35,4 - 37,4 °C / 95,7 - 99,3 °F

8. Vaihtaminen Celsius- ja Fahrenheit-asteikkojen välillä

Lämpömittari näyttää mittaustulokset joko Fahrenheit- tai Celsius-asteina. Vaihtaksesi näytön °C-ja °F-asteikoiden välillä, paina MODE-painiketta **(4)** ja pidä painettuna 3 sekunnin ajan; äänikuvalke ilmestyy näytölle. Paina MODE-painiketta uudelleen; nykyinen mittausasteikko («C» tai «F»-kuvalke) näkyy näytöllä **(17)**. Muuta mittausasteikko **°C** ja **°F** välillä painamalla M-painiketta **(3)**. Kun mittausasteikko on valittu, paina START/IO-painiketta **(6)** siirtyäksesi valmis mittamaan moodiin; muuten laite automaatisesti siirtyy mittausmodiin 10 sekunnin jälkeen **(9)**.

9. 30 viimeisimmän mittaustuloksen haku muistista

Tämän lämpömittarin muistiin voi tallentaa 30 viimeisintä mittaustulosta aikaa ja päivämäärätietoineen.

- Muistilaatikko** **(18)**: Valitse muistilaatikko painamalla M-painiketta **(3)**, kun virta ei ole kytkettyä. Muisti-kuvalke «M» vilkkuu.
- 1. mittaustulos - viimeisin mittaustulos** **(19)**: Hae viimeisin mittaustulos painamalla ja vapauttamalla M-painiketta **(3)**. Näytössä näkyy numero 1 ja muistikuvalke.

Painamalla M-painiketta **(3)** ja vapauttamalla se 30 viimeisimmän mittaustuloksen haun jälkeen, sarja alkaa alusta lukemasta 1.

10. Virheilmoitukset

- Mitattu lämpötila liian korkea** **(20)**: Näkyy «H», kun mitattu lämpötila on korkeampi kuin 43 °C / 109,7 °F kehotilassa tai 100 °C / 212 °F kohdetilassa.
- Mitattu lämpötila liian alhainen** **(21)**: Näkyy «L», kun mitattu lämpötila on alhaisempi kuin 34,0 °C / 93,2 °F kehotilassa tai 0 °C / 32 °F kohdetilassa.
- Ympäristön lämpötila liian korkea** **(22)**: Näkyy «AH», kun ympäristön lämpötila on yli 40,0 °C / 104,0 °F.

- Ympäristön lämpötila liian alhainen** **(23)**: Näkyy «AL», kun ympäristölämpötila on alhaisempi kuin 16,0 °C / 60,8 °F kehotilassa tai 5,0 °C / 41,0 °F kohdetilassa.
- Epätarkan sijainnin osoitin** **(14)**: Anturi ei ole asetettu oikein korvakäytävään. Aseta anturi uudelleen tämän oppaan kuvan mukaisesti.
- Virheilinan näyttö** **(15)**: Kun laitteessa on toimintahäiriö.
- Tyhjä näyttö** **(25)**: Tarkasta, että paristo on asetettu paikoilleen oikein. Tarkista myös, että pariston navat (<+> ja <->) ovat oikein pärin.
- Tyhjä paristo -kuvalke** **(26)**: Jos tämä kuvalke «paristo» on ainut näytössä esitetty symboli, paristo tulee vaihtaa välittömästi.

11. Puhdistus ja desinfioointi

Puhdista lämpömittarin kotelo ja mittausanturi alkoholiin kostutetulla vanpuukolla tai puuvillakankaalla (70 % isopropyylie). Varmista, ettei lämpömittarin sisälle pääse nestettä. Älä milloinkaan käytä hankausaineita, liuottimia tai bentsueenia puhdistukseen äläkä koskaan upota mittaria veteen tai muuihin puhdistusnesteisiin. Ole varovainen, jotta et naarmuttaisi mittausanturin linssin ja näytön pintaa.

12. Pariston vaihto

Laite toimitetaan yhdellä litiumpariston kanssa, tyypillä CR2032. Paristo täytyy vaihtaa, kun «paristo»-kuvalke **(26)** on ainut näytöllä näkyvä symboli.

Poista paristolokeron kansi **(29)** liu'uttamalla osoitettuun suuntaan. Aseta uusi paristo sisään niin, että + on ylöspäin.



Paristol ja elektroniset laitteet täytyy hävittää paikallisten, voimassa olevien määräysten mukaisesti eikä kotitalousjätteiden mukana.

13. Takuu

Laitteella on **5 vuoden takuu** ostopäivästä lukien. Takuu on voimassa ainoastaan silloin, kun korvausvaatimuksen yhteydessä esitetään kauppiaan täytävä takuu kortti (katso takakantta), joka vahvistaa laitteen ostopäivän, tai kuitti.

- Takuu kattaa laitteen. Paristo ja pakkaus eivät sisälly takuuseen.
- Laitteen avaaminen tai muuttaminen mitätöi takuun.
- Takuu ei korvaa vaurioita, jotka aiheutuvat väärästä käsitteelystä, tyhjentyneestä paristosta, onnettomuuksista tai käytööhieiden noudattamatta jättämisenstä.

Ota yhteys Microlife-palvelupisteeseen.

14. Tekniset tiedot

Tyyppi:	Korvakuumemittari IR 200	IP luokka:	IP22
Mittausalue:	0-100,0 °C / 32-212,0 °F	Viitaukset	EN 12470-5; ASTM E1965; IEC 60601-1;
Resoluutio:	0,1 °C / °F	normeihin:	IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11
Mittaustarkkuus (Laboratorio):	Kehotila: ±0,2 °C, 35,0 ~ 42,0 °C / ±0,4 °F, 95,0 ~ 107,6 °F ±0,3 °C, 34,0 ~ 34,9 °C ja 42,1 ~ 43,0 °C / ±0,5 °F, 93,2 ~ 94,8 °F ja 107,8 ~ 109,4 °F Kohdetila: ±1,0 °C, 0 ~ 100,0 °C / ±2 °F, 32,0 ~ 212 °F	Odottavissa oleva käyttöikä:	5 vuotta tai 12000 mittautusta
Näyttö:	Liquid Crystal Display - nestekidenäyttö, 4-numeroinen ja erikoiskuvakeet	Tämä laite vastaa EU-direktiivin 93/42/EEC lääkinnällisistä laitteista asetettuja vaatimuksia.	Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.
Äänet:	Mittariin on kytketty virta ja se on valmis mittaukseen: 1 lyhyt äänimerkki. Mittaus suoritettu: 1 pitkä äänimerkki. Järjestelmävirhe tai toimintahäiriö: 3 lyhyttä äänimerkkiä. Kuumehälytys: 10 lyhyttä äänimerkkiä.	Ammattikäytössä on suosittelたavaa suorittaa laitteelle tekninen tarkastus joka toinen vuosi. Noudata paikallisia jätteiden hävittämismääräyksiä.	
Muisti:	30 lukemaa haku muistilassa aika- ja päivämäärätietoineen.		
Taustavalo:	Näyttöön sytyy VIHREÄ valo 1 sekunniksi, kun mittariin kytketään virta. Näyttöön sytyy VIHREÄ valo 5 sekunniksi, kun mittaus on suoritettu ja mittaustulos on alle 37,5 °C / 99,5 °F. Näyttöön sytyy PUNAINEN valo 5 sekunniksi, kun mittaus on suoritettu ja mittaustulos on yhtä suuri tai suurempi kuin 37,5 °C / 99,5 °F.		
Käyttöolosuhteet:	10 - 40 °C / 50,0 - 104 °F 15-95 % suhteellinen maksimaalinen kosteus		
Säilytysolosuh- teet:	-25 - +55 °C / -13 - +131 °F 15-95 % suhteellinen maksimaalinen kosteus		
Automaattinen virrankatkaisu:	Noin 1 minuutti viimeisen mittauksen jälkeen.		
Paristo:	1 x CR2032-paristo V3		
Paristojen käyttöikä:	noin 1000 mittautsta (uusi paristo)		
Mitat:	150 x 43 x 60 mm		
Paino:	60 g (pariston kanssa), 58 g (ilman paristoa)		

- ① Målesensor
- ② Display
- ③ M-knap (Memory/hukommelse)
- ④ MODE-knap
- ⑤ Læg til batterirum
- ⑥ START/IO-knap (Start og tænd/sluk)
- ⑦ Alle segmenter vist
- ⑧ Hukommelse
- ⑨ Klar til måling
- ⑩ Indikation for korrekt positionering
- ⑪ Måling færdig
- ⑫ Krops mode
- ⑬ Objekt mode
- ⑭ Indikation for ukorrekt lokalisering
- ⑮ Fejfunktion-display
- ⑯ Indikation af lavt batteri
- ⑰ Skift mellem Celsius og Fahrenheit
- ⑱ Hukommelses-mode
- ⑲ Hent de seneste 30 aflæsninger
- ⑳ Målt temperatur for høj
- ㉑ Målt temperatur for lav
- ㉒ Omgivelsestemperatur for høj
- ㉓ Omgivelsestemperatur for lav
- ㉔ Displayet «CLEAN ME» (ren্গør mig)
- ㉕ Bladt display
- ㉖ Fladt batteri
- ㉗ Dato/tid
- ㉘ Indstilling af bipper
- ㉙ Udskiftning af batteriet
- ㉚ Beskyttelsesdæksel



Læs instruktionerne omhyggeligt før brug af enheden.



Type BF godkendt

Dette Microlife termometer er et kvalitetsprodukt, som bygger på den seneste teknologi og er testet efter internationale standarder. Termometret kan med sin unikke teknologi give stabile aflæsninger for hver måling uden varmepåvirkning. Apparatet udfører en selvtest, hver gang det tændes for at sikre den specifiserede målenøjagtighed.

Dette Microlife øretermometer er beregnet til den regelmæssige måling og overvågning af den menneskelige kropstemperatur. Det er beregnet til brug i alle aldre.

Termometret er klinik testet og fundet sikkert og præcist, når det anvendes i overensstemmelse med dets brugsanvisning.
Læs venligst disse instruktioner omhyggeligt, så du forstår alle funktioner og sikkerhedsinformationen.

Indholdsfortegnelse

1. Dette termometers fordele

- Måling på 1 sekund
- Indikation for korrekt position
- Alsidig anvendelse (mange slags målinger)
- Uden cover til måleenhed
- LED probe
- Præcist og pålideligt
- Brugervenligt og let at anvende
- Visning af flere målinger
- Sikert og hygiejnisk
- Feber-alarm

2. Vigtige sikkerhedsanvisninger

3. Dette termometers målemetode

- For at undgå upræcis måling

4. Betjeningsdisplay og symboler

5. Indstilling af dato, tid og bipper

6. Skift mellem krops og objekt mode

7. Betjeningsvejledning

- Måling i krops mode
- Måling i objekt mode

8. Kan skifte mellem Celsius og Fahrenheit

9. Aflæsning af 30 målinger i hukommelses-mode

10. Fejlmeldelser

11. Rengøring og desinfektion

12. Udskiftning af batteri
 13. Garanti
 14. Tekniske specifikationer
 15. www.microlife.com
- Garantikort (se bagside)**

1. Dette termometers fordele

Måling på 1 sekund

Den innovative infrarøde teknologi giver mulighed for måling af ørettemperatur på kun 1 sekund.

Indikation for korrekt position

ACCUsens vejlednings-system bekræfter den rette position i øret med «good» (god) vist LCD displayet og et beep.

Alsidig anvendelse (mange slags målinger)

Dette termometer byder på en lang række målinger fra 0 - 100,0 °C / 32,0 - 212,0 °F, betydende at apparatet kan bruges til at måle kropstemperatur eller måle overfladetemperaturen på følgende:

- Mælks overfladetemperatur i babys flaske
- Overfladetemperatur for babys bad
- Omgivelses temperatur

Uden cover til måleenhed

Dette termometer er mere brugervenlig og økonomisk, da der ikke er behov for et cover til måleenheten.

LED probe

Dette termometer har en LED probe / et lys der gør det lettere for brugeren at finde korrekt øre-position i mørket. LED lyset blinker også som en reminder når termometeret skal rengøres efter en temperaturmåling.

Præcist og pålideligt

Den unikke konstruktion med avanceret infrarød sensor sikrer, at hver måling er nøjagtig og pålidelig.

Brugervenligt og let at anvende

- Det ergonomiske design giver simpel og let brug af termometret.
- Dette termometer kan endog bruges på et sovende barn, og derved undgå at forstyrre det.
- Dette termometer er hurtigt og dermed behageligt at bruge for børn.

Visning af flere målinger

Brugere kan kalde de seneste 30 aflæsninger med en registrering af både tid og dato ved at gå ind i hukommelses-mode, og dermed holde styr på temperaturvariationer.

Sikkert og hygiejinsk

- Ingen risiko for glasskår eller kviksølvforgiftning.
- Helt sikker til bruk med børn.
- Rengøring af måleenheten kan udføres med en spritvæddet bomuldsklud, hvilket gør dette termometer fuldstændig hygiejnisk til bruk for hele familien.

Feber-alarm

10 korte bip og et rødt LCD-baggrundslys advarer patienten om, at han/hun kan have en temperatur der er 37,5 °C eller derover.

2. Vigtige sikkerhedsanvisninger

- Dette apparat må kun anvendes til de formål, som er beskrevet i dette hæfte. Producenten kan ikke holdes ansvarlig for skade på grund af forkert anvendelse.
- **Put aldrig dette termometer i vand eller andre væsker. Følg instruktionerne for rengøring i afsnittet: «Rengøring og desinfektion».**
- Brug ikke apparatet, hvis du tror det er beskadiget eller du bemærker noget usædvanligt.
- Åben aldrig apparatet.
- Ørrevoks i øret kan medføre lavere temperaturmåling. Det er derfor vigtigt at sikre sig, at personens øre er rent.
- Hvis resultatet af målingen ikke er i overensstemmelse med patientens velbefindende eller unormal lav, gentages målingen hver 15 minut eller sammenhold resultatet med en anden kerne temperatur.
- Dette apparat består af følsomme komponenter og bør behandles forsigtigt. Overhold opbevarings- og arbejdsstemperaturenne beskrevet i «Tekniske specifikationer» afsnittet!
- Sørg for at børn ikke anvender apparatet uden opsyn, da nogle dele er små nok til at kunne sluges.
- Anvend ikke apparatet tæt på elektromagnetiske felter som f.eks. mobiltelefoner eller radioinstallationer. Hold en minimumsafstand på 3,3 m. til disse apparater, under brugen af apparatet.
- Beskyt det mod:
 - ekstreme temperaturer
 - slag og tab
 - vand og støv
 - direkte sollys
 - varme og kulde
- Hvis apparatet ikke bruges i en længere periode, bør batteriet fjernes.



ADVARSEL: Måleresultatet som man får på dette apparat er ikke en diagnose! Det erstatter ikke behovet for en lægekonstultation, specielt hvis det ikke matcher patientens symptomer. Stol ikke kun på måleresultatet og sørг altid for at vurdere andre symptomer og patientens tilbagemelding. Tilkald af læge eller en ambulance er anbefalet om nødvendigt.

3. Dette termometers målemetode

Termometret mäter infrarød energi, der udstråles fra trommehinden og det omgivende væv. Denne energi opsamles gennem linsen og konverteres til en temperaturværdi. Målinger foretaget direkte på trommehinden (tympanisk membran) kan sikre den mest præcise ørettemperatur.

Målinger foretaget mod det omgivende væv i øret kan føre til lavere læste temperaturer og kan føre til fejldiagnose af feber.

For at undgå upræcis måling

1. Tænd termometret ved at trykke på START/IO-knappen (6).
2. Efter at der høres et bip (og temperaturskalaikonet blinker), rettes øregangen ud ved varsmot til trække midten af øret tilbage og op.
3. Placer måleenheden (1) fast i øregangen. «Good» (god) vil blive vist med et kort beep for at godkende at apparatet har detekteret den korrekte position. Tryk på START/IO-knappen (6) og behold måleenheden i øret, indtil termometret bipper for at indikere afslutningen af målingen.

4. Betjeningsdisplay og symboler

- **Alle segmenter vist (7):** Tryk på START/IO-knappen (6) for at tænde enheden; alle segmenter vil blive vist i 1 sekund.
- **Klar til måling (9):** Enheden er klar til måling, og «°C» eller «°F» ikonet vil blinke vedvarende. Led proben er aktiv og vil holde blinkende.
- **Indikation for korrektpositionering (10):** LED proben vil stoppe med at blinke (lyser konstant) og «good» (god) vil blive vist på displayet, når målesensoren detekterer en passende position.
- **Måling færdig (11):** Den afslæste værdi vil blive vist i display (2) med et «°C» eller «°F» ikon. Enheden er klar til næste måling når «°C» eller «°F» ikonet blinker igen.
- **Indikation af lav batteri (16):** Når enheden er tændt, vil ikonet «batteri» blive ved at blinke for at minde brugeren om at udskifte batteriet.

5. Indstilling af dato, tid og bipper

Indstilling af dato og tid

1. Når det nye batteri er sat i, blinker årstallet på displayet (27). Du kan indstille årstallet ved at trykke på M-knappen (3). Bekræft og gå videre til at indstille måneden ved at trykke på MODE-knappen (4).
2. Tryk på M-knappen (3) for at indstille måneden. Tryk på MODE-knappen (4) for at bekræfte og derefter indstille dagen.
3. Følg vejledningen ovenfor for at indstille dag, timer og minutter.
4. Når du har indstillet minutterne og trykket på START/IO-knappen (6), er dato og tid indstillet, og tiden vises.

☞ Hvis du ikke trykker på nogen knap i 20 sekunder, slår apparatet automatisk over på Klar til måling (9).

☞ **Annuler indstilling af tid:** Tryk på START/IO-knappen (6), mens tiden indstilles. LCD-displayet viser nu «--:--» i stedet for dato/tid-ikonerne. Tryk derefter på START/IO-knappen (6) for at påbegynde måling. Hvis du ikke gør yderligere inden for 60 sekunder, slukker apparatet automatisk.

☞ **Skift aktuel dato og tid:** Tryk på og hold MODE-knappen (4) nede i ca. 8 sekunder, indtil årstallet begynder at blinke (27). Du kan nu indtaste de nye værdier, som beskrevet ovenfor.

Indstilling af bipperen

1. Tryk og hold MODE-knappen (4) nede i 3 sekunder for at indstille beeper (28).
2. Tryk på M-knappen (3) for at sætte beeper til eller fra. Beeperen er aktiveret når beeper-ikonet (28) er vist uden et kryds.
- ☞ Når beeper-indstilling er valgt, tryk på START/IO-knappen (6) for at komme ind i «klar til måling» mode; ellers skifter apparatet automatisk til klar til måling efter 10 sekunder (9).

6. Skift mellem krops og objekt mode

1. Tryk på START/IO-knappen (6). Displayet (2) aktiveres for at vise alle segmenter i 1 sekund.
2. Default mode er krops mode. Tryk på MODE-knappen (4) for at skifte til objekt mode. For at skifte tilbage til krops mode, tryk på MODE-knappen igen.

7. Betjeningsvejledning

Fjern altid beskyttelsesdækslet (30) inden brug.

Måling i krops mode

1. Tryk på START/IO-knappen (6). Displayet (2) aktiveres for at vise alle segmenter i 1 sekund.

2. Når «°C» Eller «°F» ikonet blinker, høres en bip-lyd og termometret er klar til måling ⑨.
3. Led proben er aktiv og vil holde blinkende.
4. Ret øregangen ud ved varsomt at trække øret tilbage og op for bedre at kunne se trommehinden.
 - Ved børn under 1 år: Træk øret lige bagud.
 - Børn fra 1 år og frem: Træk øret op og tilbage.
- Se også den korte instruktion i starten!
5. Mens du varsomt trækker i øret, indsættes måleenheden i øregangen.
6. LED proben vil stoppe med at blinke (lyser konstant) og «good» (god) vil blive vist på displayet, når målesensoren detekterer en passende position.
7. Trykkes **straks** på START/IO-knappen ⑥. Slip knappen og vent på bip-lyden. Dette er angivelsen af, at målingen er afsluttet.
8. Tag termometret væk fra øregangen. Displayet viser den målte temperatur ⑪.
9. For næste måling fjen termometeret fra panden og vent indtil «°C»/«°F» ikonet blinker. Følg trin 5-7 herover.
10. Tryk og hold START/IO-knappen ⑥ i 3 sekunder for at slukke apparatet; ellers vil apparatet automatisk slukker efter ca. 60 sekunder.

Måling i objekt mode

1. Tryk på START/IO-knappen ⑥. Displayet ② aktiveres for at vise alle segmenter i 1 sekund.
2. Tryk på MODE-knappen ④ for at skifte til objekt mode.
3. Peg termometret på midten af det objekt du vil måle og med en afstand på højst 5 cm. **Tryk på START/IO-knappen ⑥.** Efter 1 sekund vil et langt bip bekræfte gennemførelsen af målingen.
4. Aflæs den målte temperatur på LCD displayet.
5. For næste måling fjen termometeret fra panden og vent indtil «°C»/«°F» ikonet blinker. Følg trin 3-4 herover.

☞ **Bemærk:**

- **Patienter og termometer bør være i stabil rumtemperatur i 30 minutter.**
- **For at sikre nøjagtige målinger, bør du vente mindst 30 sekunder mellem målingerne ved mere end 3-5 målinger.**
- Hvis der samles ørevoks på måleenheden, kan det resultere i mindre nøjagtige målinger eller smitte mellem brugere.
- **Det er vigtigt at proben rengøres efter hver måling.** Derfor kommer der, når man slukker for apparatet, en reminder i displayet «CLEAN ME» (rengør mig) ⑫ som vil blinke i

3 sekunder. Følg instruktionerne for rengøring i «Rengøring og desinfektion» afsnittet.

- **Efter rengøringen af målesensoren ① med sprit, er det nødvendigt at vente 5 minutter før næste måling**, så termometret kommer op på dets anvendelses-referencetemperatur.
- 10 korte bip og et rødt LCD-baggrundlys advarer patienten om, at han/hun kan have en temperatur der er 37,5 °C eller derover.
- Med små børn er det bedst, at lade barnet ligge fladt med hovedet til siden, så øret vender opad. Med ældre børn og voksne er det bedst at stå bagved og skræt til siden i forhold til patienten.
- Tag altid temperaturen i det samme øre, da der kan være forskel på temperaturmålingen i højre og venstre øre.
- I de følgende situationer anbefales det, at temperaturen aflæses tre gange i det samme øre, og at der regnes med den højeste værdi:
 1. Nyfødte børn i deres første 100 dage.
 2. Børn under tre år med svækket immunsystem og for hvem det er kritisk, om de har feber eller ej.
 3. Når brugerne er ved at lære at bruge termometret første gang, indtil han/hun kender apparatet godt og får konsistente aflæsninger.
- 4. Hvis målingen er overraskende lav.
- Foretag ikke en måling under eller lige efter pusling af baby.
- Anvend ikke termometret under forhold med høj luftfugtighed.
- Patienter bør ikke drikke, spise eller udføre fysisk aktivitet før/under målingen.
- Lægger anbefaler rektal måling på nyfødte børn på 0-6 mdr., da alle andre målemетодer kan føre til tvetydige resultater.
- **Målinger fra forskellige måleområder bør ikke sammenlignes, da den normale kropstemperatur varierer fra måleområde og måletidspunkt**, højest om aftenen og lavest en time før man vågner.

Normale kropstemperaturer:

- Armhulen: 34,7 - 37,3 °C / 94,5 - 99,1 °F
- Oral: 35,5 - 37,5 °C / 95,9 - 99,5 °F
- Rektal: 36,6 - 38,0 °C / 97,9 - 100,4 °F
- Microlife IR 200: 35,4 - 37,4 °C / 95,7 - 99,3 °F

8. Kan skifte mellem Celsius og Fahrenheit

Termometret kan vise temperaturmålinger i enten Fahrenheit eller Celsius. For at skifte mellem visning af °C og °F, **tryk og hold** på MODE-knappen ④ i 3 sekunder; beeper ikonet vises på displayet. Tryk på MODE-knappen igen; den aktuelle måleskala («°C» eller «°F» ikon) vises på displayet ⑯. Skift måle-enhed mellem °C og °F

ved at trykke på M-knappen (3). Når måle-enheten er valgt, Tryk START/I/O-knappen (6) for at vælge «klar til måling» mode; ellers vil apparatet automatisk skifte til klar til måling efter 10 sekunder (9).

9. Aflæsning af 30 målinger i hukommelses-mode

Dette termometer kan huske de sidste 30 målinger med registrering af både tidspunkt og dato.

- **Hukommelses-mode (10):** Tryk på M-knappen (3) for at gå ind i hukommelses-mode, når der er slukket. Hukommelsesikonet «M» blinker.
- **Aflæsning 1 den seneste aflæsning (10):** Tryk på og slip M-knappen (3) for at kalde de seneste aflæsninger frem. Viser 1 alene sammen med hukommelsesikonet.

Ved at trykke på og slippe M-knappen (3) efter at de seneste 30 aflæsninger er kaldt frem, vil ovennævnte forløb gentages fra først aflæste værdi.

10. Fejlmeldelser

- **Målt temperatur for høj (20):** Viser «H» når målt temperatur er højere end 43°C / $109,7^{\circ}\text{F}$ i krops mode eller 100°C / 212°F i objekt mode.
- **Målt temperatur for lav (21):** Viser «L» når målt temperatur er lavere end $34,0^{\circ}\text{C}$ / $93,2^{\circ}\text{F}$ i krops mode eller 0°C / 32°F i objekt mode.
- **Omgivelsestemperatur for høj (22):** Viser «AH» når den omgivende temperatur er højere end $40,0^{\circ}\text{C}$ / $104,0^{\circ}\text{F}$.
- **Omgivelsestemperatur for lav (23):** Viser «AL» når omgivelsestemperaturen er lavere end $16,0^{\circ}\text{C}$ / $60,8^{\circ}\text{F}$ i krops mode eller er lavere end $5,0^{\circ}\text{C}$ / $41,0^{\circ}\text{F}$ i objekt mode.
- **Indikation af ukorrekt lokalisering (14):** Proben er ikke korrekt anbragt i ørekanalen. Anbring proben som beskrevet i denne manual.
- **Fejlfunktion-display (19):** Ved fejlfunktion i systemet.
- **Blankt display (25):** Tjek om batteriet er sat korrekt i. Tjek også polaritet (<+> og <->) på batterier.
- **Indikation af fladt batteri (26):** Hvis dette ikon «batteri» er det eneste symbol vist på displayet, skal batteriet skiftes øjeblikkeligt.

11. Rengøring og desinfektion

Brug en spritklud eller bomuldsstof vædet med alkohol (70% Isopropyl) for at rengøre termometret og måleenheden. Pas på ikke at få væske ind i termometret. Brug aldrig slibende rengøringsmidler, fortynder eller benzin til rengøring og dyp aldrig appa-

ratet i vand eller andre rengøringsvæsker. Pas på ikke at ridse overfladen på målelinsen eller displayet.

12. Udkiftning af batteri

Dette instrument leveres med et lithiumbatteri, type CR2032. Batteriet bør skiftes når ikonet «batteri» (26) er det eneste symbol som vises på displayet.

Tag batteridækslet (29) af ved at skubbe det i den viste retning. Isæt det nye batteri med + øverst.



Batterier og elektroniske apparater skal bortskaffes i overensstemmelse med de lokalt gældende regler. Altså ikke sammen med husholdningsaffald.

13. Garanti

Dette apparat er dækket af en **5 års garanti** fra købsdatoen. Garantien gælder kun ved visning af garantikortet udfyldt af forhandleren (se bag på) med bekræftelse af købsdata eller kassekvittering.

- Garantien dækker apparatet. Batteri og emballage er ikke dækket af garantien.
- Åbning eller ændring af apparatet annullerer garantien.
- Garantien dækker ikke skade på grund af forkert behandling, et afladet batteri, ulykker eller manglende overholdelse af betjeningsvejledningen.

Kontakt Microlife-service.

14. Tekniske specifikationer

Type: Ørtermometer IR 200

Måleområde: $0\text{--}100,0^{\circ}\text{C}$ / $32\text{--}212,0^{\circ}\text{F}$

Opløsning: $0,1^{\circ}\text{C}$ / $^{\circ}\text{F}$

Målenejagtighed
(Laboratorium):
Krops mode:
 $\pm 0,2^{\circ}\text{C}$, $35,0 \text{--} 42,0^{\circ}\text{C}$ / $\pm 0,4^{\circ}\text{F}$, $95,0 \text{--} 107,6^{\circ}\text{F}$
 $\pm 0,3^{\circ}\text{C}$, $34,0 \text{--} 34,9^{\circ}\text{C}$ og $42,1 \text{--} 43,0^{\circ}\text{C}$ /
 $\pm 0,5^{\circ}\text{F}$, $93,2 \text{--} 94,8^{\circ}\text{F}$ og $107,8 \text{--} 109,4^{\circ}\text{F}$

Objekt mode:
 $\pm 1,0^{\circ}\text{C}$, $0 \text{--} 100,0^{\circ}\text{C}$ / $\pm 2^{\circ}\text{F}$, $32,0 \text{--} 212^{\circ}\text{F}$
Liquid Crystal Display, 4 cifre plus specielle ikoner

Lyd:
Enheden er tændt og klar til målingen: 1 kort bip-lyd.
Gennemført målingen: 1 lang bip-lyd.
Systemfejl eller fejlfunktion: 3 korte bip-lyde.
Feber-alarm: 10 korte bip-lyde.

Hukommelse: 30 målinger i hukommelsesfunktion med registrering af både tidspunkt og dato.

Baggrundslys: Displayet vil lyse GRØNT i 1 sekund, når apparatet tændes.

Displayet vil lyse GRØNT i 5 sekunder, når en mæling er udført med en målt værdi under 37,5 °C / 99,5 °F.

Displayet vil lyse RØDT i 5 sekunder, når en mæling er udført med en målt værdi på eller over 37,5 °C / 99,5 °F.

Driftsvilkår: 10 - 40 °C / 50,0 - 104 °F

15-95 % max. relativ fugtighed

Opbevarings- -25 - +55 °C / -13 - +131 °F

forhold: 15-95 % max. relativ fugtighed

Automatisk

slukning: Ca. 1 minut efter sidste mæling er foretaget.

Batteri: 1 x CR2032 batteri 3V

Batteriets

levetid: Cirka 1000 målinger (ved brug af et nyt batteri)

Dimensioner: 150 x 43 x 60 mm

Vægt: 60 g (med batteri), 58 g (m/u batteri)

IP klasse: IP22

Reference til EN 12470-5; ASTM E1965; IEC 60601-1;

standarder: IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11

Forventede

levetid: 5 år eller 12000 målinger

Denne enhed overholder kravene i det Medicinske Udstyr Direktiv 93/42/EEC.

Der tages forbehold for tekniske ændringer.

Ifølge Medical Product User Act anbefales professionelle brugere, at der udføres et eftersyn hvert andet år. Overhold venligst de gældende regler ved bortskaffelse.

15. www.microlife.com

Detaljeret brugerinformation om vore termometre, blodtryksmonitorer og service kan findes på www.microlife.com.

- ① Målesonde
- ② Display
- ③ M-tast (minne)
- ④ MODE-tast (modus)
- ⑤ Batterirommets deksel
- ⑥ START/I/O-tast
- ⑦ Alle segmenter vises
- ⑧ Minne
- ⑨ Klar til måling
- ⑩ Indikasjon på riktig posisjon
- ⑪ Måling ferdig
- ⑫ Innstilling kroppsmåling
- ⑬ Innstilling for gjenstandsmåling
- ⑭ Indikasjon på gal plassering
- ⑮ Visning av feil funksjon
- ⑯ Indikasjon ved lavt batterinivå
- ⑰ Celsius til Fahrenheit omstilling
- ⑱ Minnemodus
- ⑲ Hent de siste 30 avlesningene
- ⑳ Målt temperatur er for høy
- ㉑ Målt temperatur er for lav
- ㉒ Omgivelsestemperaturen er for høy
- ㉓ Omgivelsestemperaturen er for lav
- ㉔ «CLEAN ME» (må renses) display
- ㉕ Blank skjerm
- ㉖ Flatt batteri
- ㉗ Dato/klokkeslett
- ㉘ Innstilling av alarmfunksjonen
- ㉙ Skifte av batteri
- ㉚ Beskyttelseshette



Les instruksjonene nøyde før dette apparat tas i bruk.



Type BF utstyr

Dette Microlife termometeret er et kvalitetsprodukt basert på den nyeste teknologien og testet i samsvar med internasjonale standarder. Med sin enestående teknologi kan dette termometeret, for hver måling, gi en stabil avlesning som er fri for varmeforstyrrelser. Apparatet foretar en egentest hver gang det slås på for alltid å kunne garantere den oppgitte nøyaktighet i målingene. Microlife øretermometer er beregnet til periodiske målinger og overvåking av menneskers kroppstemperatur. Det kan brukes av personer i alle aldersgrupper.

Dette termometeret er klinisk utprøvet og konstateret sikkert og nøyaktig når det brukes i overensstemmelse med instruksjonsboken.

Vennligst les disse instruksjonene nøyde slik at du forstår alle funksjoner og sikkerhetsopplysninger.

Innholdsfortegnelse

1. Fordelene med dette termometeret

- Måling på 1 sekund
- Indikasjon på riktig posisjon
- Flere bruksområder (stort måleområde)
- Sonden er uten beskyttelseshette
- LED sonde
- Nøyaktig og pålitelig
- Behagelig og enkelt i bruk
- Lagring av flere målinger
- Sikker og hygienisk
- Feberalarm

2. Viktige sikkerhetsinstruksjoner

3. Hvordan dette termometeret mäter temperaturen

- For å unngå unøyaktige målinger

4. Kontrollangivelser og symboler

5. Innstilling av dato, tid og alarmfunksjon

6. Skifte mellom kroppsmåling og gjenstandsmåling

7. Bruksanvisning

- Innstilling for måling av kroppstemperatur
- Innstilling for måling av gjenstander

8. Celsius til Fahrenheit omstilling

9. Henting av de siste 30 avlesningene i minnemodus

10. Feilmeldinger

11. Rengjøring og desinfisering

12. Bytte av batteri
 13. Garanti
 14. Tekniske spesifikasjoner
 15. www.microlife.com
- Garantikort (se omslagets baksiden)

1. Fordelene med dette termometeret

Måling på 1 sekund

Den nyskapende infrarøde teknologien gjør at måling av ørettemperaturen bare tar 1 sekund.

Indikasjon på riktig posisjon

ACCUsens-styresystemet bekrefter riktig posisjon i øret ved at «good» (bra) vises på LCD-displayet og med et pip.

Flera bruksområder (stort måleområde)

Dette termometeret har et stort måleområde fra 0 - 100,0 °C / 32,0 - 212,0 °F, dette innebærer at apparatet kan brukes til måling av kroppstemperatur eller overflatetemperatur på følgende:

- Overflatetemperaturen i en tåteflaske
- Overflatetemperatur i barnets badevann
- Omgivelses temperatur

Sonden er uten beskyttelseshette

Dette termometeret er mer brukervennlig og mer kostnadsbesparende, fordi det ikke er behov for et deksel til sonden.

LED sonde

Dette termometeret har en sonde med LED lys som gjør det lettere for bruker å finne riktig plassering i øret når det er mørkt og er en påminnelse (blinkende LED lys og sonde) for å rense termometeret etter hver måling.

Nøyaktig og pålitelig

Målesondens unike konstruksjonen, som innbefatter en avansert infrarød sensor, sikrer at hver måling er nøyaktig og pålitelig.

Behagelig og enkelt i bruk

- Den ergonomiske konstruksjonen gjør det enkelt og greit å bruke termometeret.
- Dette termometeret kan brukes på et sovende barn uten å forstyrre det.
- Dette termometeret er raskt og derfor behagelig å bruke på barn.

Lagring av flere målinger

Brukeren kan hente fram de 30 siste målingene av både tid og dato, når apparatet er i minnemodus, og derved få oversikt over temperaturvariasjonene.

Sikker og hygienisk

- Ingen risiko for knusing av glass eller inntak av kvikksølv.
- Fullstendig sikker ved bruk på barn.
- Målesonden kan rengjøres med en bomullsklut fuktet med sprit, slik at dette termometeret er fullstendig hygienisk for bruk av hele familien.

Feberalarm

10 korte lydsignaler og en rød LED-bakgrunnsbelysning varsler pasienten om at han/hun kan ha temperatur lik eller høyere enn 37,5 °C.

2. Viktige sikkerhetsinstruksjoner

- Dette apparatet må bare brukes til det formål som er beskrevet i dette heftet. Produsenten er ikke ansvarlig for skader som skyldes feil bruk.
- **Dypp aldri dette apparatet i vann eller i andre væsker. Ved rengjøring må det tas hensyn til instruksjonene i avsnittet «Rengjøring og desinfisering».**
- Apparatet må ikke brukes dersom du har mistanke om at det er skadet eller dersom det er tegn på noe uormalt.
- Apparatet må aldri åpnes.
- Ørevoks i øregangen kan forårsake en lavere temperaturavlesning. Det er derfor viktig at den som måles, har rene øreganger.
- Dersom målereultatet ikke er i overensstemmelse med pasientens egen vurdering, eller er mistenklig lav må målingen gjentas hvert 15 minutt, eller kontroller resultatet ved annen måling av kroppstemperatur.
- Dette apparatet inneholder følsomme komponenter og må behandles varsomt. Vær obs på forhold vedrørende lagring og betjening som er nevnt i avsnitt «Tekniske spesifikasjoner».
- Sørg for at barn ikke bruker apparatet uten tilsyn fordi noen deler er så små at de kan sveles.
- Bruk ikke apparatet i nærheten av sterke elektromagnetiske felter som f.eks. mobiltelefoner eller radioinstallasjoner. Hold en minimumsavstand på 3,3 meter fra elektroniske apparater når du bruker dette apparatet.
- Beskytt det mot:
 - ekstreme temperaturer
 - slag og fall
 - forurensning og støv
 - direkte sollys
 - varme og kulde
- Dersom apparatet ikke skal brukes i lengre tid, bør batteriet tas ut.



ADVARSEL: Måling resultatet som du får på dette instrumentet er ikke en diagnose! Det erstatter ikke nødvendigheten av å snakke med en lege, spesielt hvis den ikke stemmer overens med pasientens symptomer. Ikke stol på måleresultatet alene, ta alltid andre mulige symptomer med i betraktningen og pasientens tilbakemelding. Det anbefales å ringe lege eller etter en ambulanse hvis det er behov for dette.

3. Hvordan dette termometeret mäter temperaturen

Dette termometeret mäter infraröd energi som utstråles fra trommehinnan och omliggande vev. Denne energien samles gjennom lensen og omgjøres til en temperaturverdi. Måling direkte fra trommehinnan (den tympaniske membran) sikrer den mest nøyaktige ørettemperaturen.

Målinger fra det omliggende vev i øregangen vil gi lavere verdier og kan resultere i en feilmåling av temperaturen.

For å unngå unøyaktige målinger

- Slå på instrumentet ved å trykke på START/IO-tasten ⑥.
- Etter at du hører en pipetone (og temperaturskala-symbolet blinker) rettes øregangen ut ved at du varsomt drar midten av øret bakover og oppover.
- Plassér målesonden ① fast inn i øregangen. «Good» (bra) vil vises sammen med en kort pipelyd for å bekrefte at instrumentet har fått riktig posisjon. Trykk på START/IO-tasten ⑥ og hold målesonden i øret til termometeret piper for å signalisere at målingen er utført.

4. Kontrollangivelser og symboler

- Alle segmenter vises ⑦:** Trykk på START/IO-tasten ⑥ for å slå apparatet på, alle segmentene vil vises i 1 sekund.
- Klar til måling ⑨:** Apparatet er klart for måling og symbolet «°C» eller «°F» blinker.
Sondens LED-lys er aktivert og vil blinke.
- Indikasjon på riktig posisjon ⑩:** Sondens LED-lys vil slutte å blinke (fortsette å lyse) og «good» (bra) vil vises på LCD-en når målesensoren påviser en korrekt posisjon.
- Måling ferdig ⑪:** Målingen vises på skjermen ② mens symbolet «°C» eller «°F» blinker, apparatet er klart igjen for neste måling.
- Indikasjon ved lavt batterinivå ⑯:** Symbolet «batteri» blinker når apparatet slås på, for å varsle brukeren om at batteri må skifte.

5. Innstilling av dato, tid og alarmfunksjon

Innstilling av dato og tid

- Når nye batteriet er plassert vil årstallet blinke i displayet ⑦. Du kan stille inn året ved å trykke på M-tasten ③. For å bekrefte og deretter stille inn måned, trykk på MODE-tasten ④.
- Trykk på M-tasten ③ for å stille inn måned. Trykk på MODE-tasten ④ for å bekrefte og deretter stille inn dag.
- Følg instruksjonen som er beskrevet tidligere for å stille inn dag, timer og minutter.
- Med en gang du har stilt inn minutter og trykket på START/IO-tasten ⑥, er dato og tid stilt inn og tiden vil vises i displayet.
 - Dersom ingen knapper er trykket på innen 20 sekunder, apparatet vil automatisk bli klart for måling ⑨.
- Avbryt innstilling av tid:** Trykk på START/IO-tasten ⑥ under innstillingen av tiden. Displayet viser Dato/Tid symbol med «--:--». Trykk deretter på START/IO-tasten ⑥ for å starte målingen. Dersom det ikke gjøres noe innen 60 sekunder, vil apparatet slås automatisk av.
- Skift til riktig dato og tid:** Trykk og hold MODE-tasten ④ inne i ca 8 sekunder til årstallet begynner å blinke ⑦. Du kan nå endre til nye verdier som beskrevet over.

Innstilling av alarm

- Trykk inn og hold MODE-tasten ④ i 3 sekunder for å innstille pipelyden ⑧.
- Trykk inn M-tasten ③ for enten å skru pipelyden på eller av. Pipelyden aktiveres når pipeikonet ⑫ vises uten et kryss.
 - Når innstillingen for pipelyden er valgt, trykk på START/IO-tasten ⑥ for å gå inn i «klar til å måle»-modusen; ellers vil instrumentet automatisk gå til klar til å måle etter 10 sekunder ⑨.

6. Skifte mellom kroppsmåling og gjenstandsmåling

- Trykk på START/IO-tasten ⑥. Skjermen aktiveres ② og viser alle segmenter i 1 sekund.
- Standardmodusen er kroppsmodusen. Trykk på MODE-tasten ④ for å skifte til gjenstandsmodus. For å skifte tilbake til kroppsmodus, trykk på MODE-tasten igjen.

7. Bruksanvisning

Fjern alltid beskyttelseshetten ⑩ før bruk.

Innstilling for måling av kroppstemperatur

- Trykk på START/I/O-tasten ⑥. Skjermen aktiveres ② og viser alle segmenter i 1 sekund.
- Når symbolet «°C» eller «°F» blinker, høres en pipelyd og termometeret er klart for måling ⑨.
- Sondens LED-lys er aktivert og vil blinke.
- Rett ut øregangen ved å trekke øret oppover og bakover slik at trommehinnen ses klart.
 - For barn under 1 år: Dra øret rett bakover.
 - For barn over 1 år og voksne: Dra øret oppover og bakover. Se også den korte instrusjonen foran!
- Mens øret trekkes forsiktig bakover, sett sonden varsomt inn i ørekanalet.
- Sondens LED-lys vil slutte å blinke (fortsette å lyse) og «good» (bra) vil vises på LCD-en når målesensoren påviser en korrekt posisjon.
- Trykk **umiddelbart** på START/I/O-tasten ⑥. Slipp tasten og vent på pipeten. Dette er bekrefelsen på at målingen er avsluttet.
- Trekk termometeret ut av øregangen. På skjermen vises den målte temperaturen ⑪.
- For neste måling, vent til «°C»/«°F»-ikonet blinker og følg trinn 5-7 over.
- Trykk på og hold START/I/O-tasten ⑥ inne i 3 sekunder for å skru av instrumentet; ellers vil instrumentet automatisk skrus av etter omtrent 60 sekunder.

Innstilling for måling av gjenstander

- Trykk på START/I/O-tasten ⑥. Skjermen aktiveres ② og viser alle segmenter i 1 sekund.
- Å trykke MODE-tasten ④ bytter til innstilling for gjenstander.
- Mål termometeret i midten av måleobjektet i en avstand på ikke mer enn 5 cm. Trykk på START/I/O-tasten ⑥. Etter 1 sekund vil en lang pipetone bekrefte at målingen er avsluttet.
- Den målte temperaturen avleses på LCD-displayet.
- For neste måling, vent til «°C»/«°F»-ikonet blinker og følg trinn 3-4 over.

NB:

- Pasienter og termometer skal oppholde seg i romtemperatur i minst 30 minutter.
- For å sikre nøyaktige avlesninger bør du vente minst 30 sekunder etter du har utført 3 - 5 målinger på rad.
- Opphopning av ørevoks på sonden kan gi mindre nøyaktige avlesninger eller overføre infeksjon mellom brukerne.

- Det er viktig at sonden blir renset etter hver måling.** Derfor blir brukeren påminnet om å rense sonden når apparatet slås av. Må renses «CLEAN ME» ② vises i displayet og LED lys sonden vil blinke i 3 sekunder. Ved rengjøring må det tas hensyn til instrusjonene i avsnittet «Rengjøring og desinfisering».
- Etter rengjøring av sonden ① med sprit er det nødvendig å vente i 5 minutter før neste måling;** dette for at termometeret kan oppnå rett referansetemperatur.
- 10 korte lydsignaler og en rød LED-bakgrunnsbelysning varsler pasienten om at han/hun kan ha temperatur lik eller høyere enn 37,5 °C.
- Ved måling på småbarn bør barnet ligge flatt med hodet til den ene siden, slik at øret vender opp. Ved måling på større barn og voksne er det best å stå bak og litt ved siden av pasienten.
- Ta alltid temperaturen i det samme øret da temperaturavlesningen kan variere fra det høyre øret til det venstre.
- I følgende situasjoner anbefales det at det foretas tre målinger i det samme øret og at den høyeste av disse legges til grunn:
 - Nyfødte i løpet av de første 100 dagene.
 - Barn under 3 år med svekket immunforsvar og for hvem det er kritisk om en har feber eller ikke.
 - Når brukeren lærer seg å bruke termometeret for første gang og intil han/hun har gjort seg kjent med apparatet og oppnår jevne avlesninger.
- Hvis måleresultatet er uventet lavt.

- Ikke må temperaturen under eller umiddelbart etter amming.
- Termometeret må ikke brukes i omgivelser med høy fuktighet.
- Pasienter må ikke drikke, spise eller mosjonere før/under målingen.
- Leger anbefaler rektal måling av nyfødte i de første 6 månedene, men som ved alle andre målemetodene kan målingen gi varierende resultat.
- Avlesninger fra forskjellige måleområder må ikke bli sammenlignet da normal kroppstemperatur varierer fra måleområde og tiden på dagen, høyest på kvelden og lavest ca en time før man våkner.**
Normal kroppstemperaturskala:
 - Armhule: 34,7 - 37,3 °C / 94,5 - 99,1 °F
 - Munnhule: 35,5 - 37,5 °C / 95,9 - 99,5 °F
 - Endetarm: 36,6 - 38,0 °C / 97,9 - 100,4 °F
 - Microlife IR 200: 35,4 - 37,4 °C / 95,7 - 99,3 °F

8. Celsius til Fahrenheit omstilling

Dette termometeret kan vise temperaturen i enten Fahrenheit eller Celsius. Visning veksler mellom °C og °F ved å holde MODE-tasten ④ inne i 3sekunder og et pipe-ikon vil vises på skjermen. Trykk på MODE-tasten igjen og den aktuelle måleskalalen («°C» eller «°F») vil vises på skjermen ⑯. Endre målskalaen mellom °C og °F ved å trykke på M-tasten ③. Når ønsket skala er valgt, trykk på START/IO-tasten ⑥ for å gå inn i «klar til å måle»-modusen; ellers skrur instrumentet seg automatisk til klar til å måle etter 10 sekunder ⑨.

9. Henting av de siste 30 avlesningene i minnemodus

Dette termometeret kan hente opp de siste 30 avlesningene med tid og dato.

- **Minnemodus ⑮:** Trykk på M-tasten ③ mens apparatet er slått av for å gå til minnemodus. Minnesymbolet «M» blinker.
- **Avlesning 1 - siste avlesning ⑯:** Trykk og slipp M-tasten ③ for å hente nest siste avlesning. Viser 1 alene med minnesymbolet. Ved å trykke ned og slippe M-tasten ③ etter at de siste 30 avlesningene er hentet, vil ovenstående rekkefølge gjentas fra avlesning 1.

10. Feilmeldinger

- **Målt temperatur er for høy ⑰:** Skjermen viser «H» når målt temperatur er høyere enn 43 °C / 109,7 °F innstilling for kropps-måling 100 °C / 212 °F innstilling for måling av gjenstand.
- **Målt temperatur er for lav ⑲:** Skjermen viser «L» når målt temperatur er lavere enn 34,0 °C / 93,2 °F innstilling for kropps-måling 0 °C / 32 °F innstilling for måling av gjenstand.
- **Omgivelsestemperaturen er for høy ⑳:** Skjermen viser «AH» når omgivelsestemperaturen er høyere enn 40,0 °C / 104,0 °F.
- **Omgivelsestemperaturen er for lav ㉑:** Skjermen viser «AL» når omgivelsestemperaturen er lavere enn 16,0 °C / 60,8 °F innstilling for kropps-måling 5,0 °C / 41,0 °F innstilling for måling av gjenstand.
- **Indikasjon på gal plassering ㉒:** Sonden er ikke korrekt innført i ørekanalen. Før inn sonden som beskrevet i denne bruksanvisningen.
- **Visning av feil funksjon ㉓:** Når apparatet har funksjonsfeil.
- **Blank skjerm ㉔:** Sjekk om batteriet har blitt satt inn riktig. Sjekk polaritet (<-> og <->) på batteriet.
- **Visning ved tomt batteri ㉕:** Dersom symbolet «batteri» er det eneste symbolet som vises i displayet, batteriet må byttes ut umiddelbart.

11. Rengjøring og desinfisering

Bruk en bomullsdukt eller bomullsklut fuktet med alkohol (70% isopropyl) for å rengjøre termometeret og målesonden. Pass på at væske ikke trenger inn i termometeret. Bruk aldri skuremidler, fortynningsmidler eller benzen til rengjøring og dyppe heller aldri apparatet i vann eller andre vaskemidler. Unngå å få riper i overflaten på sondelinsen og på skjermen.

12. Bytte av batteri

Dette apparatet leveres med et litiumbatteri av typen CR2032. Batteriet må skiftes når symbolet «batteri» ㉕ er det eneste symbolet som vises i displayet.

Fjern batterideksel ㉖ ved å skyve det i retningene som vist. Sett inn et nytt batteri med polen + øverst.

 Batterier og elektroniske apparater må kasseres i samsvar med lokale forskrifter, men ikke sammen med husholdningsavfall.

13. Garanti

Dette apparatet er dekket av en **5 års garanti** regnet fra kjøpsdatoen. Garantien er bare gyldig når det forevises et garantikort som er fylt ut av forhandleren (se baksiden) med bekreftelse av kjøpsdatoen, eller en kvittering.

- Garantien gjelder for apparatet. Batteri og emballasje er ikke inkludert.
- Garantien gjelder ikke, dersom apparatet har vært åpnet eller modifisert.
- Garantien omfatter ikke skader som skyldes feil håndtering, utladet batteri, uehell eller forsømmelser med hensyn til å overholde betjeningsinstruksjonene.

Ta kontakt med Microlife-service.

14. Tekniske spesifikasjoner

Type:	Ørettermometer IR 200
Måleområde:	0-100,0 °C / 32-212,0 °F
Opplosning:	0,1 °C / °F
Målenøyaktighet (Laboratoriet):	Innstilling kropps-måling: ±0,2 °C, 35,0 ~ 42,0 °C / ±0,4 °F, 95,0 ~ 107,6 °F ±0,3 °C, 34,0 ~ 34,9 °C og 42,1 ~ 43,0 °C / ±0,5 °F, 93,2 ~ 94,8 °F og 107,8 ~ 109,4 °F Innstilling for gjenstands-måling: ±1,0 °C, 0 ~ 100,0 °C / ±2 °F, 32,0 ~ 212 °F

Skjerm:	Liquid Crystal Display, (Flytende krystallskjerm) 4 sifre pluss spesialsymboler
Lyd:	Apparatet er slått PÅ og klar til måling: 1 kort pipelyd. Når måling er ferdig: 1 lang pipelyd. Systemfeil eller funksjonsfeil: 3 korte pipelyder. Feberalarm: 10 korte pipelyder.
Minne:	30 måleresultater i minnefunksjonen med både tid og dato.
Skjermbelysing:	Skjermen vil ha grønt lys i 1 sekund når apparatet slås PÅ. Skjermen vil ha grønt lys i 5 sekunder når en måling er fullført med en avlesning på mindre enn 37,5 °C / 99,5 °F. Skjermen vil ha rødt lys i 5 sekunder når en måling er fullført med en avlesning som er lik eller høyere enn 37,5 °C / 99,5 °F.
Arbeidsforhold:	10 - 40 °C / 50,0 - 104 °F 15-95 % relativ maksimal fuktighet
Lagringsforhold:	-25 - +55 °C / -13 - +131 °F 15-95 % relativ maksimal fuktighet
Automatisk utkoppling:	Ca. 1 minut etter siste måling.
Batteri:	1 x CR2032 batteri 3V
Batterilevetid:	ca. 1000 målinger (med et nytt batteri)
Dimensjoner:	150 x 43 x 60 mm
Vekt:	60 g (m. batteri), 58 g (u. batteri)
IP klasse:	IP22
Referanse til standarder:	EN 12470-5; ASTM E1965; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11
Forventet levetid:	5 år eller 12000 målinger
Dette apparatet oppfyller kravene til Rådsdirektiv om medisinsk utstyr 93/42/EØS.	
Det tas forbehold om tekniske endringer.	
Ifølge det amerikanske regelverket Medical Product User Act anbefales profesjonelle brukere å foreta en teknisk inspeksjon annethvert år. Sørg for å overholde gjeldende forskrifter for avfalls håndtering.	

15. www.microlife.com

Detaljert brukerinformasjon om våre termometre, blodtrykksmåtere så vel som tjenester finnes på www.microlife.com.

- ① Mērišanas sensors
- ② Displejs
- ③ Poga M (ATMIŅA)
- ④ Poga MODE (Režīms)
- ⑤ Bateriju nodalījuma apvāks
- ⑥ Poga START/IO (START un ieslēgt/izslēgt)
- ⑦ Visi segmenti uz displeja
- ⑧ Atmiņa
- ⑨ Gatavs mērišanai
- ⑩ Pareizas pozīcijas rādījums
- ⑪ Mērījums pabeigts
- ⑫ Ķermenja režīms
- ⑬ Priekšmeta režīms
- ⑭ Nepareizas pozīcijas rādījums
- ⑮ Funkcijas klūda uz displeja
- ⑯ Norāde par nosēdušos bateriju
- ⑰ Pārslēgt no Celsija uz Fārenheita grādiem (vai otrādi)
- ⑱ Atestatīšanas režīms
- ⑲ Atestatīt pēdējos 30 mērījumus
- ⑳ Izmērītā temperatūra pārāk augsta
- ㉑ Izmērītā temperatūra pārāk zema
- ㉒ Apkārtējās vides temperatūra pārāk augsta
- ㉓ Apkārtējās vides temperatūra pārāk zema
- ㉔ Displejs «CLEAN ME» (Notiri mani)
- ㉕ Tukšs displejs
- ㉖ Izlādējusies baterija
- ㉗ Datums/laiks
- ㉘ Zummera funkcijas iestatīšana
- ㉙ Baterijas nomaiņa
- ㉚ Aizsargvāciņš



Pirms šīs ierīces izmantošanas uzmanīgi izlasīt instrukciju.



Aizsardzības klase: BF

Šis Microlife termometrs ir augstas kvalitātes izstrādājums, kura izgatavošanā izmantoja jaunāku tehnoloģiju, un kurš pārbaudīts saskaņā ar starptautiskajiem standartiem. Pieļetojot šo unikālo tehnoloģiju, termometrs spēj nodrošināt stabili, pret karstuma ietekmi aizsargātu nolasījumu, kad tiek veikts mērījums. Instruments veic pašpārbaudi katru reizi, kad tas tiek ieslēgts, lai vienmēr garantētu mērījumu precīzitāti.

Microlife auss termometrs paredzēts periodisku mērījumu veikšanai un cilvēka ķermenja temperatūras kontrolēšanai. Tas ir paredzēts ķermenja temperatūras mērišanai bez vecuma ierobežojumiem.

Šis termometrs ir medicīniski pārbaudīts, un ir pierādījies, ka tas ir drošs un precīzs, ja tiek lietots saskaņā ar tā darbības instrukciju rokasgrāmatu.

Lūdzu, uzmanīgi izlasiet šo instrukciju, lai iepazītos ar termometra funkcijām un ar drošību saistīto informāciju.

Satura

1. Šī termometra priekšrocības

- Mērišana ilgst 1 sekundi
- Pareizas pozīcijas rādījums
- Dažāds pielietojums (plaša spektra mērījumi)
- Bez zondēšanas apvaka
- Zondes gaismas diode
- Precīzs un uzticams
- Maigs un ērti lietojams
- Vairāku mērījumu atiestatīšana
- Drošs un higiēnisks
- Trauksmes signāls par drudzi

2. Svarīgi drošības norādījumi

3. Kā šis termometrs mēra temperatūru

- Lai izvairītos no neprecīzu mērījumu veikšanas

4. Kontroles displeji un simboli

5. Datuma, laika un zummera funkciju iestatīšana

6. Pārslēgšana no ķermenja uz priekšmeta režīmu

7. Ietošanas norādījumi

- Mērišana ķermenja režīmā
- Mērišana priekšmeta režīmā

8. Pārslēgšana no Celsija uz Fārenheita grādiem (vai otrādi)

9. Kā atiestatīt 30 nolasījumus atmiņas režīmā

10. Kļūdu paziņojumi
 11. Tīrišana un dezinficēšana
 12. Bateriju nomainīšana
 13. Garantija
 14. Tehniskā specifikācija
 15. www.microlife.lv
- Garantija (skatīt otru pusī)

1. Šī termometra priekšrocības

Mērīšana ilgst 1 sekundi

Novatoriska infrasarkanā staru tehnoloģija ļauj veikt temperatūras mērījumu ausī, un tas aizņem tikai 1 sekundi laika.

Pareizas pozīcijas rādījums

ACCUUsers vadības sistēma apstiprina pareizu pozīciju ausī, LCD displejā attēlojot «good» (labi) un atskanojot signālu

Dažāds pielietojums (plaša spektra mērījumi)

Šis termometrs piedāvā plaša spektra mērījumus no 0 - 100,0 °C / 32,0 - 212,0 °F, tas nozīmē, ka ierīci var lietot, lai mērītu ķermenja temperatūru, vai šādu virsmu temperatūras mērīšanai:

- Ziņa virsmas temperatūru zīdaļa pudelītē
- Zīdaļai vannošanās ūdens virsmas temperatūru
- Apkārtējās vides temperatūru

Bez zondēšanas apvāka

Šis auss termometrs ir videi daudz draudzīgāks un daudz rentabīls, jo nav nepieciešams zondēšanas apvāks.

Zondes gaismas diode

Šajā termometrā ir ietverta zondes gaismas diodes signāllampina, kas ļauj lietotājam atrast tumsā pareizo auss stāvokli, un tā tiek izmantota kā atgādinātājs (mirgojoša zondes gaismas diodes signāllampina), lai norītu termometru pēc katras temperatūras mērīšanas reizes.

Precīzs un uzticams

Unikāla zondēšanas agregāta ierīce, kurā iestrādāts moderns infrasarkanā staru sensors, nodrošina ka katrs mērījums ir precīzs un uzticams.

Maigs un ērti lietojams

- Ergonomiskais dizains nodrošina vienkāršu un ērtu termometra lietošanu.
- Šis termometru var izmantot pat guļošam bērnam, netraucējot to.
- Šis termometrs ir ātrs, tāpēc to var ērti pielietot, mērot temperatūru bērniem.

Vairāku mērījumu atiestatīšana

Lietotāji varēs atsaukt pēdējos 30 mērījumus ar laiku un datumu, ievadot atiestatīšanas režīmu, nodrošinot efektīvu izsekošanu temperatūras mainai.

Drošs un higiēnisks

- Nekāda riska, saskaroties ar saplēsta stikla lauskām vai ieelpojot dzīvsudraba tvaika.
- Pilnībā drošs, lai izmantoši saskarsmē ar bērniem.
- Zondes tīrišanu var veikt ar kokvilnas salveti, kas samērcēta alkoholā, tādējādi padarot šo termometru pilnīgi higiēnisku, lai to varētu lietot visa ģimene.

Trauksmes signāls par drudzi

Desmit skānu signāli un sarkans ekrāns brīdina, ka pacientam ir pārsniegta 37,5 °C temperatūra.

2. Svarīgi drošības norādījumi

- Šo instrumentu var izmantot tikai šajā bukletā minētajam nolūkam. Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies nepareizas lietošanas dēļ.
- Nekad nemērciet šo instrumentu ūdenī vai citos šķidrumos. Lai izstrādājumu tīritu, lūdzu, ievērojiet instrukcijas, kas aprakstītas nodalā «Tīrišana un dezinficēšana».
- Neizmantot instrumentu, ja uzskatāt, ka tas ir bojāts, vai ja pamānāt kaut ko neparastu.
- Nekad neatvērt instrumentu.
- Ausu sērs auss kanālā var pazemināt temperatūras mērījumu. Tāpēc ir svarīgi nodrošināt, lai personas auss kanāls būtu tīrs.
- Ja mērījuma rezultāts neturbilst pacienta pašsajūtai, vai parasti tas ir zems, veiciet atkārtotu mērīšanu ik pēc 15 minūtēm vai atkārtoti pārbaudiet rezultātus, izmantojot citu ķermenja iekšējās temperatūras mērīcī.
- Šajā instrumentā ir viegli sabojājamas sastāvdaļas, tādēļ pret to ir jāizturas uzmanīt. Nodrošiniet glabāšanas un darba apstākļus, kas aprakstīti sadaļā «Tehniskā specifikācija».
- Pārliecīgieties, ka bērni neizmanto šo ierīci bez uzraudzības! Dažas tās sastāvdaļas ir pietiekami sīkas, lai tās varētu norīt.
- Neizmantojiet instrumentu tuvu spēcīgiem elektromagnētiskiem laukiem, piemēram, mobilajiem telefoniem un radiouztvērējiem. Lietojoši šo ierīci, ievērot minimāli 3,3 m attālumu līdz šādām ierīcēm.
- Aizsargāt to pret:
 - galējām temperatūrām

- trieciemiem un nosviešanas zemē
- piesārjojumu un putekļiem
- tiešu saules gaismu
- karstumu un aukstumu
- Ja instruments netiks izmantots ilgāku laika periodu, tad bateriju ir ieteicams izņemt.

UZMANĪBU: Šīs ierīces parādītais mēriju rezultāts nav diagnoze! Tas neaizstāj nepieciešamību konsultēties ar ārstu, it tāpēc, ja tas neatbilst pacienta simptomiem. Nebalstieties tikai uz mēriju rezultātu, vienmēr apsveriet citus iespējamos simptomus un pacienta atsausmes. Ja nepieciešams, ieteicams izsaukt ārstu vai ātrās palīdzības dienestu.

3. Kā šis termometrs mēra temperatūru

Šis termometrs mēra infrasarkano enerģiju, ko izstaro bungādījus un tās aptverošie audi. Enerģija tiek saņemta no lēcām un pārvērsta par temperatūras mēriju izteiksmi. Mēriju noslējums, kas iegūts tieši no bungādījus, var nodrošināt visprecīzāko auss temperatūru. Mēriju, kas iegūti no auss kanāla aptverošajiem audiem, uzräda zemāku temperatūru, līdz ar to var tikt noteikta kļudaina drudža diagnoze.

Lai izvairītos no neprecīzu mēriju veikšanas

1. Ieslēdziet termometru, nospiežot START/IO pogu ⑥.
2. Pēc tās skājas signāla izdzīdēšanas (mirgo temperatūras skalas simbols), iztaisnojiet auss kanālu, maigi pastiepjot auss vidusdaļu atpakaļ un uz augšu.
3. Stringi ieviešot zondi ① auss kanālā. Displejā parādīsies «good» (labi) un atskanēs tās skājas signāls, apstiprinot, ka ierīce atrodas pareizā pozīcijā. Nospiediet START/IO pogu ⑥ un turiet zondi ausī, kamēr no termometra atskan tās skājas signāli, kas paziņo par temperatūras mērišanas beigām.

4. Kontroles displeji un simboli

- Visi segmenti uzrādīti ⑦: Nospiediet START/IO pogu ⑥, lai ieslēgtu ierīci. Visi segmenti tiks uzrādīti 1 sekundi.
- **Gatavs mērišanai** ⑨: Termometrs ir gatavs mērišanai, «°C» vai «°F» simbols mirgos. Zondes gaismas diodes signāllampiņa tiek aktivizēta un turpinās mirgot.
- **Pareizes pozīcijas rādījums** ⑩: Kad sensors uztvers pareizu pozīciju, zondes LED lampiņa beigs mirgot (nepārraukti degs), un LCD displejā tiks attēlots «good» (labi).

- **Mēriju pabeigts** ⑪: Mēriju tiks parādīts displejā ② mirgojot «°C» vai «°F» simbolam, pēc tam termometrs atkal ir gatavs nākamā mēriju veikšanai.
- **Zema baterijas uzlādes līmena norāde** ⑫: Ja termometrs ir ieslēgts, ikona «baterija» turpina mirgot, lai atgādinātu lietotājam par baterijas nomaiju.

5. Datuma, laika un zummera funkciju iestatīšana

Datuma un laika iestatīšana

1. Pēc jaunas baterijas ieviešanas, ekrānā ② mirgo gada skaitlis. Jūs varat iestatīt gadu, nospiežot M pogu ③. Lai apstiprinātu un pēc tam iestatītu mēnesi, nospiediet MODE pogu ④.
2. Nospiediet M pogu ③, lai iestatītu mēnesi. Nospiediet MODE pogu ④, lai apstiprinātu, pēc tam iestatīt dienu.
3. Izpildiet iepriekšējos sniegtos norādījumus, lai iestatītu dienu, standus un minūtes.
4. Tikiši jūs esat iestatījis minūtes un nospiediet START/IO pogu ⑥, datums un laiks ir iestatīts, pēc tam tiek norādīts laiks.

☞ Ja 20 sekunžu laikā netiek nospiesta neviena pogā, ierīce automātiski pārslēdzas režīmā Gatavs mērišanai ⑨.

☞ **Laika iestatījuma atcelšana:** iestatot laiku, nospiediet START/IO pogu ⑥. Ekrāns uzrādis Datums/Laiks ikonu ar «--». Pēc tam nospiediet START/IO pogu ⑥, lai sāktu mērišanu. Ja 60 sekunžu laikā netiek veiktas turpmākās darbības, ierīce automātiski izslēdzas.

☞ **Esošā datuma un laika nomaija:** Nospiediet MODE pogu ④ un turiet to apm. 8 sekundes, kamēr sāk mirgot gada skaitlis ②. Tagad jūs varat ievadīt jaunās vērtības, kā aprakstīts iepriekš.

Zummera iestatīšana

1. Nospiediet un turiet MODE pogu ④ 3 sekundes, lai uzstādītu pīkstieni ⑧.
2. Nospiediet M pogu ③, lai ieslēgtu vai izslēgtu signālu. Pīkstiens tiek aktivizēts, kad signāla ikona ⑧ tiek parādīta bez krustīta.
- ☞ Kad ir izvēlēts signāla iestatījums, nospiediet START/IO pogu ⑥, lai ievadītu mērišanas gatavības režīmu; pretējā gadījumā ierīce automātiski pārslēdzas uz gatavību mērišanai pēc 10 sekundēm ⑨.

6. Pārslēgšana no ķermēja uz priekšmeta režīmu

1. Nospiediet START/IO pogu ⑥. Displejs ② ir aktivizēts, visi segmenti tiks attēloti 1 sekundi.

2. Režīms pēc noklusējuma ir ķermeņa režīms. Lai pārslēgtos uz objekta režīmu, nospiediet MODE pogu ④. Lai pārslēgtos atpakaļ uz ķermeņa režīmu, vēlreiz nospiediet MODE pogu.

7. Lietošanas norādījumi

Pirms lietošanas vienmēr noņemiet aizsargājošo vāciņu ⑩.

Merīšana ķermeņa režīmā

- Nospiediet START/IO pogu ⑥. displejs ② ir aktivizēts, visi segmenti tiks attēloti 1 sekundi.
- Kad «°C» vai «°F» simbols mirgo, atskan ūss skanās signāls un termometrs ir gatavs mērījuma veikšanai ⑨.
- Zondes gaismas diodes signāllampiņa tiek aktivizēta un turpinās mirgot.
- Iztaisnojiet auss kanālu, pavelkot ausi virzienā uz augšu un atpakaļ, lai nodrošinātu pieķļuvi bungādiņai.
 - Bēriem līdz 1 gada vecumam: Pavelciet ausi atpakaļ.
 - Bēriem no 1 gada vecuma un pieaugašajiem: Pavelciet ausi virzienā uz augšu un atpakaļ.Lūdu, izmantojiet arī ūsās instrukcijas, kas norādītas priekšpusē!
- Maigi pavelkot ausi, ērti ieievietojiet zondi auss kanālā.
- Kad sensors uztver pareizu pozīciju, zondes LED lampiņa beigs mirgot (nepārtrauki degs), un LCD displejā tiks attēlots «good» (labi).
- Uzreiz** nospiediet START/IO pogu ⑥. Atlaidiet pogu un gaidiet ūss skanās signālu. Tas norādis uz merīšanas beigām.
- Izņemiet termometru no auss kanāla. Displejā tiks parādīta izmērītā temperatūra ⑪.
- Lai veiktu nākamo merīšanu, pagaidiet, līdz mirgo «°C»/«°F» ikona un izpildiet iepriekšējos 5-7 soļus.
- Lai izslēgtu ierīci, nospiediet un 3 sekundes turiet START/IO pogu ⑥; pretējā gadījumā ierīce automātiski izslēgsies apmēram pēc 60 sekundēm.

Merīšana priekšmeta režīmā

- Nospiediet START/IO pogu ⑥. displejs ② ir aktivizēts, visi segmenti tiks attēloti 1 sekundi.
- Nospiediet MODE pogu ④ lai pārslēgtos uz priekšmeta režīmu.
- Notēmējiet ar termometru uz mērāmā priekšmeta vidusdalju ne vairāk kā 5 cm attālumā. Nospiediet START/IO pogu ⑥. Garš skanās signāls atskanēs pēc 1 sekundes, apliecinot mērījuma beigas.
- Nolasiet no LCD displeja atzīmēto temperatūru.
- Lai veiktu nākamo merīšanu, pagaidiet, līdz mirgo «°C»/«°F» ikona un izpildiet iepriekšējos 3-4 soļus.

IEVĒROJET:

- Patientiem un termometriem vismaz 30 minūtes jāatrodas nemainīgos istabas apstākļos.
- Lai nodrošinātu precizus mērījumus, lūdu, gaidiet vismaz 30 sek. pēc 3-5 nepārtraukiem mērījumiem.
- Auss ūsa uzkrāšanām uz zondes var izraisīt neprecīzu mērījumu veikšanu vai infekciju, ja termometru izmanto vairāki lietotāji.
- Svarīgi,** lai zonde tiktu notirīta pēc katras merīšanas reizes. Tāpēc šī ierīce atgādina lietotājam, lai viņš notirītu zondi pēc ierīces izslēgšanas. Tieks attēlots «CLEAN ME» (Notirī mani) ⑭, bet pēc tam zondes gaismas diodes signāllampiņa mirgos 3 sekundes. Iai izstrādājumu tītītu, lūdu, ievērojet instrukcijas, minētās nodalā «Tītīšana un dezinficēšana».
- Pēc merīšanas sensora notirīšanas ① ar alkoholu ir nepieciešams pagaidīt 5 minūtes pirms nākamā mērījuma veikšanas, lai jautu termometram sasniegt tā darbības uzsākšanas standarta temperatūru.
- Desmit skanu signāli un sarkans ekrāns brīdina, ka pacientam ir pārsniegta 37,5 °C temperatūra.
- Ja temperatūra tiek mērīta zīdainim, vislabāk ir bērnu noguldīt gulūs ar galvīnu uz sāniem tā, lai auss būtu uz augšu. Vecākam bērnam vai pieaugašajam, vislabāk ir stāvēt aiz pacienta, nedaudz novirzoties uz vienu pusī.
- Vienmēr mēriet temperatūru vienā un tajā pašā ausi, jo temperatūras mērījumi var atšķirties no mērījumiem labajā vai kreisajā ausī.
- Tālāk aprakstītajās situācijas ir ieteicams, ka vienā un tajā pašā ausī tiek veikti trīs mērījumi un augstākā temperatūra tiek mērīta:
 - Jaundzīmušajiem pirmajās 100 dienās.
 - Bēriem līdz trīs gadu vecumam, kam ir novājināta imūnsistēma, kā arī tiem, kam ir akūts drudzis.
 - Kad lietotājs mācās, kā lietot termometru pirmo reizi, kamēr viņš/viņa ir -iepazinies (-usies) ar instrumentu un veic sistematiskus mērījumus.
 - Ja mērījums ir samazināts.
- Neieviciet mērījumu bērna zīdīšanas laikā vai uzreiz pēc zīdīšanas.
- Nelietojet termometru augsta mitruma apstākļos.
- Pacientiem nav ieteicams dzert, ēst vai vingrot pirms mērījuma veikšanas vai tā laikā.
- Ārsti iesaka jaundzīmušajiem pirmo 6 mēnešu laikā veikt rektālu merīšanu, jo visas citas merīšanas metodes var sniegt maldīgus rezultātus.
- Rādījumi no dažādām merīšanas vietām nav salīdzināmi, jo normāla ķermeņa temperatūra var atšķirties atkarībā no**

mērišanas vietas un diennakts laika – vakarā tā ir visaugstākā, bet aptuveni stundu pirms atmošanās tā ir viszemākā.

Normālās ķermeņa temperatūras diapazoni:

- Padusē: 34,7 - 37,3 °C / 94,5 - 99,1 °F
- Mutē: 35,5 - 37,5 °C / 95,9 - 99,5 °F
- Rektālā: 36,6 - 38,0 °C / 97,9 - 100,4 °F
- Microlife IR 200: 35,4 - 37,4 °C / 95,7 - 99,3 °F

8. Pārslēgšana no Celsija uz Fārenheita grādiem (vai otrādi)

Šīs termometrs var rādīt temperatūru gan Fārenheita, gan Celsija grādos. Lai pārslēgtu displeju starp °C un °F, **nospiediet un turiet MODE pogu** (4) 3 sekundes; displejā tiek parādīta signāla ikona. Vēlreiz nospiediet MODE pogu; uz displeja (17) tiek parādīta pašreizējā mēriju skala («°C» vai «°F» simbols). Mainiet mēriju skalu no °C līdz °F, nospiežot M pogu (3). Kad ir izvēlēta mērišanas skala, nospiediet START/IO pogu (6), lai ievadītu mērišanas gatvības režīmu; pretējā gadījumā ierīce automātiski pārslēdzas uz mērišanas gatavību pēc 10 sekundēm (9).

9. Kā atiestatīt 30 nolasījumus atmiņas režīmā

Ar šo termometru iespējams atiestatīt pēdējos 30 nolasījumus ar laika un datuma norādi.

- **Aiestatīšanas režīms** (18): Nospiediet M pogu (3), lai ievadītu atiestatīšanas režīmu, kad termometrs ir izslēgts. Atmiņas simbols «M» (memory) mirgo.
- **1. mērijums - pēdējais mērijums** (19): Nospiediet un atlaidiet M pogu (3), lai atiestatītu pēdējo mērijumu. Displejā tiek attēlots «1» bez atmiņas simbola.

Nospiežot un atlaižot M pogu (3) pēc tam, kad pēdējie 30 mērijumi ir atsaukti, jūs atjaunojet secīgo mēriju lasījumus no 1. mērijuma.

10. Kļūdu paziņojumi

- **Izmērītā temperatūra pārāk augsta** (20): Displejā parādās «H», ja izmērītā temperatūra pārsniedz 43 °C / 109,7 °F ķermeņa režīmā vai 100 °C / 212 °F priekšmeta režīmā.
- **Izmērītā temperatūra pārāk zema** (21): Displejā parādās «L», ja izmērītā temperatūra ir zemāka par 34,0 °C / 93,2 °F ķermeņa režīmā vai 0 °C / 32 °F priekšmeta režīmā.
- **Apkārtējas vides temperatūra pārāk augsta** (22): Displejā parādās «AH», ja apkārtējā vides temperatūra pārsniedz 40,0 °C / 104,0 °F.

• **Apkārtējas vides temperatūra pārāk zema** (23): Displejā parādās «AL», ja apkārtējā vides temperatūra ir zemāka par 16,0 °C / 60,8 °F ķermeņa režīmā vai zemāka par 5,0 °C / 41,0 °F priekšmeta režīmā.

• **Nepareiza novietojuma rādījums** (14): Zonde nav pareizi ievietota auss kanālā. Lūdzu, ielieciet zondi auss kanālā, kā aprakstīts šajā pamācībā.

• **Funkcijas kļūda displejā** (15): Kad sistēmā ir konstatēta nepareiza darbība.

• **Tukšs displejs** (25): Lūdzu, pārbaudiet, vai baterija ir uzlādēta pareizi. Pārbaudiet arī baterijas polaritāti (<+> un <->).

• **Norāde par izlādējušos bateriju** (26): Ja vienīgais uz displeja attēlojatis simbols ir šī ikona «baterija», baterija ir nekavējoties jāmaina.

11. Tirišana un dezinficēšana

Izmantojiet alkoholā samērcētu tamponu vai kokvilnas salveti, kas samērcēta alkoholā (70% izopropila), lai notīrtu termometra korpusu un mērišanas zondi. Pārliecīgieties, ka termometra iekāpusē nenokļūst nekāds šķidrums. Tirišanā nekad neizmantojiet abrazīvus tirišanas līdzekļus, šķidinātājus vai benzīnu, nekad neiegremdejiet instrumentu ūdenī vai citos tirišanas šķidrumos. Tirišanu veiciet uzmanīgi, lai nesaskrāpētu zondes lēcas virsmu un displeju.

12. Bateriju nomainīšana

Šis instruments ir aprīkots ar vienu CR2032 litija bateriju. Baterija ir jānomaina, kad vienīgais uz displeja attēlojatis simbols ir šī ikona «baterija» (26).

Nonemiet baterijas vāku (29), slidinot to norādītajā virzienā. Ielieciet jaunu bateriju ar + un augšu.



Baterijas un elektronikas izstrādājumi ir jālikvidē saskaņā ar vietējo likumdošanu, nevis jāizmet sadzīves atkritumos.

13. Garantija

Uz šo instrumentu attiecas garantija, kas ir spēkā 5 gadus pēc iegādes dienas. Garantija ir derīga, uzrādot garantijas talonu, ko aizpildījis pārdevējs (skaitā aizmugurē) un kurā apstiprināts iegādes datums, vai, uzrādot čeku.

• Garantija attiecas uz instrumentu. Baterija un iepakojums nav tajā ietverti.

• Ja instruments tiek atvērts vai ja tajā kaut kas tiek izmāniņts, garantija zaudē spēku.

- Garantija nesedz zaudējumus, kas radušies neuzmanīgas lietošanas, tukšu baterija, negadījumu vai norādījumu neievērošanas dēļ.

Lūdzam sazināties ar vietējo Microlife dienestu.

14. Tehniskā specifikācija

Veids:	Auss termometrs IR 200	Baterija:	1 x CR2032 baterija 3V
Mērišanas diapazons:	0-100,0 °C / 32-212,0 °F	Baterijas derīguma termiņš:	apmēram 1000 mērījumi (lietojot jaunu bateriju)
Izšķirtspēja:	0,1 °C / °F	Izmēri:	150 x 43 x 60 mm
Mērišanas precīzitāte (Laboratorija):	Kermēja režīms: ±0,2 °C, 35,0 ~ 42,0 °C / ±0,4 °F, 95,0 ~ 107,6 °F ±0,3 °C, 34,0 ~ 34,9 °C un 42,1 ~ 43,0 °C / ±0,5 °F, 93,2 ~ 94,8 °F un 107,8 ~ 109,4 °F	Svars:	60 g (ar bateriju), 58 g (bez baterijas)
	Priekšmeta režīms: ±1,0 °C, 0 ~ 100,0 °C / ±2 °F, 32,0 ~ 212 °F	IP klase:	IP22
Dispļejs:	Šķidro kristālu dispļejs, 4 cipari papildu īpašiem simboliem	Atsauce uz standartiem:	EN 12470-5; ASTM E1965; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11
Skājas:	Termometrs ir ieslēgts (ON) un gatavs jaunam mērījumam: 1 īss skājas signāls. Mērījums pabeigts: 1 garš skājas signāls. Kjūda sistēmā var nepareiza darbība: 3 īsi skājas signāli.	Paredzētais lietderīgās kalpošanas termiņš:	5 gadi vai 12000 mērījumi Šī ierīce atbilst direktīvas 93/42/EEC prasībām par medicīnas ierīcēm. Tiek saglabātas tiesības veikt tehniskas izmaiņas. Saglabātas ar Medicīnisko produktu lietošanas aktu profesionālaļiem lietotājiem ir ieteicams veikt tehnisku izstrādājuma pārbaudi ik pēc diviem gadiem. Lūdzu, ievērojet piemērojamos tiesību aktus.
Atmiņa:	Atmiņas režīmā tiek atiestatīti 30 nolasījumi ar laiku un datumu.	15. www.microlife.lv	
Apgaismojums:	Pēc ieslēgšanās dispļejs iedegsies ZALĀ krāsā uz 1 sekundi. Pēc mērījuma beigām rezultāts mazāks nekā 37,5 °C / 99,5 °F, dispļejs iedegsies ZALĀ krāsā uz 5 sekundēm. Pēc mērījuma beigām, ja iegūts līdzīgs vai augstāks rezultāts nekā 37,5 °C / 99,5 °F, dispļejs iedegsies SARKANĀ krāsā uz 5 sekundēm.	Detalizētu lietošanas informāciju par mūsu termometriem un asinsspiediena mēritājiem, kā arī pakalpojumiem jūs varat atrast www.microlife.lv.	
Darbības nosacījumi:	10 - 40 °C / 50,0 - 104 °F		
Uzglabāšanas nosacījumi:	15-95 % relatīvais maksimālais gaisa mitrums		
Automātiska izslēgšanās:	-25 - +55 °C / -13 - +131 °F		
	15-95 % relatīvais maksimālais gaisa mitrums		
	Apmēram 1 minūti pēc tam, kad ir veikts pēdējais mērījums.		

- ① Matavimo daviklis
- ② Ekranas
- ③ Atminties mygtukas-M
- ④ MODE mygtukas (Režimas)
- ⑤ Baterijos skyriaus dangtelis
- ⑥ START/I/O mygtukas (Start ir įjungimo/išjungimo)
- ⑦ Matomi visi segmentai
- ⑧ Atmintis
- ⑨ Parengtas matavimui
- ⑩ Teisingos padėties indikatorius
- ⑪ Matavimas baigtas
- ⑫ Kūno temperatūros režimas
- ⑬ Daikto temperatūros režimas
- ⑭ Neteisingos padėties indikatorius
- ⑮ Klaidos pranešimų ekranas
- ⑯ Išsikrovusios baterijos pranešimas
- ⑰ Celsius ir Farenheitų skalės
- ⑱ Atminties peržiūros režimas
- ⑲ Išsaugo paskutinių 30-ies matavimų duomenis
- ⑳ Išmatuota per aukšta temperatūra
- ㉑ Išmatuota per žema temperatūra
- ㉒ Per aukšta aplinkos temperatūra
- ㉓ Per žema aplinkos temperatūra
- ㉔ «CLEAN ME» (Nuvalyk mane) ekranas
- ㉕ Tuščias ekranas
- ㉖ Baterija baigia išsikrauti
- ㉗ Data/Laikas
- ㉘ Garso signalo nustatymas
- ㉙ Baterijos pakeitimas
- ㉚ Apsauginės dangtelis



Prieš naudodamiesi prietaisu perskaitykite instrukciją.



Panaudotos BF tipo dalys

Šis Microlife termometras yra aukštos kokybės gaminys, pagamintas pagal naujausias technologijas ir testuotas remiantis tarptautiniais standartais. Unikali technologija užtikrina pastovų, nuo pašalininės šilumos šaltinių nepriklausomą, temperatūros matavimą. Kiekvieną kartą įjungiant termometrą vyksta automatinis veikimo patikrinimas. Tokiu būdu garantuojamas kiekvieno matavimo tikslumas.

Šis Microlife ausies termometras skirtas pavieniams temperatūros matavimams bei pastoviam žmogaus kūno temperatūros registravimui. Juo galį naudotis bet kokiu amžiaus žmonės.

Šis termometras buvo kliniškai testuotas ir irodyta, kad jis yra saugus ir tikslus, jei laikomasi naudojimo instrukcijų.

Prieš naudojimąsi prietaisu įdėmė perskaitykite instrukciją.

Turinys

1. Šio termometro privalumai

- 1 sek. trukmės matavimas
- Teisingos padėties indikatorius
- Plačios panaudojimo galimybės (didelis matavimo diapazonas)
- Be daviklio apsauginės plėvelės
- Daviklio LED apšvietimas
- Tikslus ir patikimas
- Švelnus ir paprastas naudotis
- Atminties funkcija
- Saugus ir higieniškas
- Karščiavimo signalas

2. Atsargumo priemonės

3. Kaip šis termometras matuoja temperatūrą
 - Kad išvengtumėte netikslaus temperatūros matavimo

4. Kontroliniai parodymai ir simboliai

5. Datos, laiko ir garso signalo funkcijų nustatymas

6. Per Jungimas tarp kūno ir daikto temperatūros režimų

7. Naudojimo instrukcijos

- Kūno temperatūros matavimas
- Daikto temperatūros matavimas

8. Celsius ir Farenheitų režimai

9. Atminties funkcija

10. Klaidų pranešimai

11. Valymas ir dezinfekcija

12. Baterijų pakeitimas

13. Garantija
14. Techninės specifikacijos
15. www.microlife.lt

Garantijos kortelė (Žr. paskutinį viršeli)

1. Šio termometro privalumai

1 sek. trukmės matavimas

Nauja IR technologija leidžia išmatuoti ausies temperatūrą tik per 1 sekundę.

Teisingos padėties indikatorius

ACCUSENS vedlys pasiekta teisinga padėti patvirtina «good» pranešimą prietaiso ekrane bei pypotelėjimu.

Plačios panaudojimo galimybės (didelis matavimo diapazonas)

Šis termometras turi didelį matavimo diapazoną, svyruojantį nuo 0 - 100.0 °C / 32.0 - 212.0 °F, ši gaminių galima naudoti kūno temperatūrai matuoti, o taip pat bet kokio daikto paviršiaus temperatūrai matuoti:

- Pieno paviršinei temperatūrai kūdikio buteliuke
- Vandens paviršinei temperatūrai kūdikio vonelėje
- Aplinkos temperatūrai

Be daviklio apsauginės plėvelės

Termometrui nereikalinga daviklio apsauginė plėvelė, todėl jo naudojimas yra labai ekonomiškas.

Daviklio LED apšvietimas

Šiame termometre įmontuotas daviklio LED apšvietimas, padedantis tamsoje surasti teisingą ausies padėtį bei primenantis (mirksėjimų) apie būtinybę po kiekvieno matavimo nuvalyti termometrą.

Tikslius ir patikimas

Dėl unikalios daviklio konstrukcijos ir sudėtingo infraraidonuonų spinduliu sensoriaus šis prietaisas gali labai tiksliai ir patikimai išmatuoti temperatūrą.

Švelnus ir paprastas naudotis

- Dėka ergonominiu dizainu termometru nesudėtinga naudotis.
- Temperatūrą galima pamatuoti netgi tada, kai vaikas miega.
- Dėl greitos matavimo procedūros ypatingai patogus naudoti vaikams.

Atminties funkcija

Prietaise galima peržiūrėti 30 paskutinių matavimų su datos ir laiko žyme duomenis.

Saugus ir higieniškas

- Néra stiklo šuklių ar gyvusidabrio pavojaus.
- Visiškai saugus naudoti vaikams.
- Davikli galima valyti alkoholiu suvilygta servetėle, todėl termometras yra higieniškas naudotis visai šeimai.

Karščiavimo signalas

10 trumpų signalų bei raudonas ekrano fonas įspėja, kad Jūsų temperatūra gali būti lygi, arba aukštesnė, nei 37.5 °C.

2. Atsargumo priemonės

- Prietaisa galima naudoti tik šioje instrukcijoje nurodytais tikslais. Gamintojas neatsako už žalą, kilusią dėl neteisingo prietaiso naudojimo.
- Nemerkite prietaiso į vandenį ar kitokius skysčius. Apie valymą ir dezinfekciją žiūrėkite skyriuje «Valymas ir dezinfekcija».
- Nesinaudokite prietaisu, jei manote, kad jis sugadintas, ar pastebėjote ką nors neįprasta.
- Prietaiso neardykitė.
- Dėl sieros, susikaupusios ausies kanale, temperatūros parodymai gali būti mažesni. Išsitinkite, kad asmens, kuriam matuojate temperatūrą, ausies kanalas yra švarus.
- Jei gautas matavimo rezultatas neatitinka paciento būklės ar yra neįprastai žemas, matavimą kartokite kas 15 minučių ar pasinaudokite kitais temperatūros matavimo būdais.
- Prietaise yra jautrių komponentų, todėl naudokitės juo labai atidžiai. Laikykiteis saugojimo ir naudojimosi taisykliai, išdėstyty「Techninės specifikacijos」skyriuje!
- Neleiskite vaikams be priežiūros naudotis prietaisu; kai kurios dalačiai yra labai smulkios ir vaikai jas gali prarpty.
- Nesinaudokite prietaisu stiprių elektromagnetinių laukų zonoje, pvz. prie mobiliojo ryšio telefono ar radijo aparatūros. Naudodamies prietaisu išlaikykite bent 3.3 m atstumą nuo tokios aparatūros.
- Saugokite prietaisą nuo:
 - aukštos temperatūros
 - sukrėtimu ar smūgiu
 - dulkių ir purvo
 - tiesioginių saulės spinduliu
 - karščio ir šalčio
- Išminkite bateriją iš prietaiso, jei ilgesnį laiką neketinate juo naudotis.



DÉMESIO: Gauta temperatūros reikšmė dar nereiška diagnozės. Ji nepakeičia būtinybės apsilankytį pas gydytoją, ypatingai tai atvejais, kai jaučiamai simptomai neatitinka išmatuotos temperatūros reikšmės. Niekada nepasikliaukite vien išmatuotos temperatūros reikšme, atkriekite dėmesį į kitus simptomus, o reikaliu esant, kreipkitės į gydytoją ar kvieskite greitą pagalbą.

3. Kaip šis termometras matuoja temperatūrą

Šis IR ausies termometras išmatuoja infraraudonųjų spinduliuų energiją, kuria spinduliuoja ausies būgnelio ir aplinkiniai audiniai. Ši energija surenkama per leši ir paverčiama į temperatūrų dydį. Parodymas, gautas tiesiogiai iš ausies būgnelio, užtikrina tiksliausią ausies temperatūros matavimą.

Ausies kanalo aplinkinių audinių temperatūros matavimai duoda mažesnius parodymus, todėl taip galima nepastebėti karščiavimo.

Kad išvengtumėte netikslaus temperatūros matavimo

1. Ijunkite termometrą, paspaudami START/IO mygtuką ⑥.
2. Kai pasigirsta garsinis signalas (pradeda šventi ekranas), viduriinę ausies kaušelio dalį švelniai patraukite atgal į viršų.
3. Įveskite matavimo daviklį ① iš ausies kanala. Pasiekus teisingą padėti ekrane bus parodytas pranešimas «good» ir pasigirs pyptelėjimas. Paspauskite START/IO mygtuką ⑥ ir palaukite, kol pasigirs garso signalas, nurodantis matavimo pabaigą.

4. Kontroliniai parodymai ir simboliai

- **Matomi visi segmentai ⑦:** Paspaudus START/IO mygtuką ⑥ prietaisas išjungia, o visi ekrano segmentai būna matomi 1 sekundę.
- **Parengtas matavimui ⑨:** Kai prietaisas bus parengtas naudojimui, ekrane mirksės «°C» arba «°F» simbolis. Daviklio LED lemputė ims mirksėti.
- **Teisingos padėties indikatorius ⑩:** Daviklio LED lemputė ims šventi ištisai bei ekrane bus matomas «good» pranešimas, kai jutiklis nustatys, kad pasiektą teisingą padėtį.
- **Matavimas baigtas ⑪:** Pamatuota temperatūra rodoma ekrane ② su «°C» arba «°F» simboliais. Prietaisu galima matuoti temperatūrą vėl, kai simboliai «°C» arba «°F» ima mirksėti.
- **Išsikrovusios baterijos pranešimas ⑯:** Ijungus prietaisą pradėjusi mirksėti simbolis «baterija» primena, kad būtina keisti bateriją.

5. Datos, laiko ir garso signalo funkcijų nustatymas

Datos ir laiko nustatymas

1. Idėjus naują bateriją ekrane ⑦ ims mirksėti metų skaitmuo. Metus nustatysite mygtuko-M ③ paspaudimais. MODE mygtuko ④ paspaudimu nustatymą patvirtinkite ir pereikite prie mėnesių nustatymo.
2. Spausdami mygtuką-M ③ nustatykite mėnesį. MODE mygtuko ④ paspaudiumi nustatymą patvirtinkite ir pereikite prie dienos nustatymo.
3. Laikydamiesi aukščiau pateiktos sekos nustatykite dieną, valandas ir minutes.
4. Nustačius minutes ir patvirtinus START/IO mygtuku ⑥, ekrane pasirodys nustatyta data ir laikas.
 - ☞ Jei per 20 sek. nepaspausite jokio mygtuko, prietaisas automatiškai persijungs į matavimo režimą ⑨.
 - ☞ **Laiko nustatymo nutraukimas:** Laiko nustatymo metu paspauskite START/IO mygtuką ⑥. Ekrane pasirodys datos ir laiko laukai «:-:». Tuomet paspauskite START/IO mygtuką ⑥ ir pradėkite temperatūros matavimą. Jei per 60 sek. neatliksite joko veiksmo, prietaisas savaime išsijungs.
 - ☞ **Laiko ir datos pakeitimas:** Palaiykite 8 sek. nuspauštą MODE mygtuką ④, kol ekrane ims mirksėti metų skaitmuo ⑦. Naujai nustatykite datą ir laiką, kaip nurodyta instrukcijoje aukščiau.

Garso signalo nustatymas

1. Palaiykite 3 sek. nuspauštą MODE mygtuką ④ ir atlikite garso signalo ⑧ nustatymus.
2. Paspauskite M-mygtuką ③ ir įjunkite ar išjunkite garso signalą. Signalas aktyvus tada, kai ekrane matomas neperbraukto signalo simbolis ⑧.
 - ☞ Pasirinkę garso signalo nustatymą paspauskite Start/IO mygtuką ⑥ ir įveskite prietaisą į parengties režimą; kitu atveju prietaisas automatiškai persijungs į parengties režimą po 10 sek. ⑨.

6. Perjungimas tarp kūno ir daikto temperatūros režimų

1. Paspauskite START/IO mygtuką ⑥. Ekrane ② 1 sekundę matomi visi segmentai.
2. Pagal nutilėjimą prietaise nustatytas kūno temperatūros režimas. Paspauskite MODE mygtuką ④ norédami pereiti į objekto režimą. Norédami grįžti į kūno temperatūros režimą, paspauskite MODE mygtuką dar kartą.

7. Naudojimo instrukcijos

Prieš naudojimąsi prietaisu visuomet nuimkite apsauginį dangtelį (30).

Kūno temperatūros matavimas

1. Paspauskite START/IO mygtuką (6). Ekrane (2) 1 sekundę matomi visi segmentai.
2. Kai pradeda mirksėti «°C» arba «°F» simboliai ir pasigirsta pyptelėjimas, termometras yra parengtas matavimui (9).
3. Daviklio LED lemputė ims mirksėti.
4. Norédami matyti būgnelių štiesinkite ausies kanalą, patempdami ausies kaušelį į viršų ir atgal.
 - Vaikams iki 1 metų: Patempti atgal.
 - Vaikams virš 1 metų ir suaugusiesiems: Patempti į viršų ir atgal. Trumpa instrukcija pateikta ant viršelio!
5. Švelnai tempdami ausies kaušelį įveskite daviklį į ausies kanalą.
6. Daviklio LED lemputė ims švesti ištisai bei ekrane bus matomas «good» pranešimas, kai jutiklis nustatys, kad pasiekta teisinga padėtis.
7. Nedelsdami paspauskite START/IO mygtuką (6). Atleiskite mygtuką ir palaukite signalo. Signalas patvirtina matavimo pabaiga.

8. Ištraukite termometrą iš ausies kanalo. Ekrane matoma išmatuota temperatūra (11).

9. Prieš kitą matavimą palaukite, kol ekrane ims mirksėti «°C»/ «°F» simbolis. Pakartokite žingsnius 5-7.

10. Palaiykite nuspaustą 3 sek. START/IO mygtuką (6) norédami prietaisą išjungti. Kitau atveju prietaisais po 60 sek. išsijungs automatiškai.

Daiko temperatūros matavimas

1. Paspauskite START/IO mygtuką (6). Ekrane (2) 1 sekundę matomi visi segmentai.
2. Paspauskite MODE mygtuką (4) perjungimui į objekto režimą.
3. Nukreipkite termometrą į daikto, kurio paviršiaus temperatūra matuoosit, viduri ne didesniu, nei 5 cm atstumu. **Paspauskite START/IO mygtuką (6)**. Po 1 sekundės pasigirs ilgas garsinis signalas, reiškiantis matavimo pabaigą.
4. Ekrane matysite matavimo rezultatą.
5. Prieš kitą matavimą palaukite, kol ekrane ims mirksėti «°C»/ «°F» simbolis. Pakartokite žingsnius 3-4.

PASTABA:

- Tiek termometras, tiek pacientai turi pabūti pastovioje kambario temperatūroje bent 30 minučių.

- Norédami gauti tikslesnius rezultatus matavimus pakartokite 3-5 kartus. Tarp matavimų būtinės bent 30 sek. pertraukos.
- Siera, susikaupusi ant matavimo daviklio įtaikoja matavimo tikslumą, o tai pat gali tapti užkrėtimo šaltiniu, jei termometru naudojasi keletas asmenų.
- Po kiekvieno matavimo būtina nuvalyti termometro daviklį. Prietaisas apie tai primena išjungimo momentu. «CLEAN ME» (Nuvalyk mane) (24) pranešimas atsiranda ekrane kartu su mirkšinciu daviklio apšvietimu 3 sek. Apie valymą ir dezinfekciją žiūrėkite skyriuje «Valymas ir dezinfekcija».
- Nuvalius matavimo daviklį (1) alkoholio servetėle, būtina palaukti 5 minutes, kol alkoholio likučiai išgaruos, o termometras pasieks darbinę temperatūrą.
- 10 trumpų signalų bei raudonas ekrano fonas išspėja, kad Jūsų temperatūra gali būti lygi, arba aukštesnė, nei 37.5 °C.
- Mažiens vaikams temperatūra matuojama gulintiems ant šono taip, kad ausis būtų nukreipta į viršų. Vyresniems vaikams ir suaugusiesiems temperatūra matuojama atsistojus už nugaras ir pasislinks į šoną.
- Temperatūrą matuokite visą laiką toje pačioje ausyje, nes skirtingų ausų temperatūra gali skirtis.
- Tam tikrais atvejais būtina atlikti bent tris matavimus paeiliui ir pasirinkti didžiausią reikšmę:

 1. Naujaginiams per pirmasias 100 dienų.
 2. Vaikams iki trijų metų amžiaus, kurių imuninė sistema nestabilia, o karščiavimas yra ypač svarbus simptomas.
 3. Pirmus kartus naudojantis termometru kol susiformuoja iğündžiai.
 4. Jei išmatuota neįprastai žema temperatūra.

- Nematuokite temperatūros kūdikio maitinimo metu ar iškart po jo.
- Nenuodokite termometro drėgnoje aplinkoje.
- Pacientas neturi valgyti, gersti ar judėti prieš matavimą ar jo metu.
- Gydytojai rekomenduoja naujaginių ir kūdikių iki 6 mén.temperatūrą matuoti tiesiojoje žarnoje, nes kiti matavimo būdai duoda rezultatus, labai priklausančius nuo aplinkos.
- Negalima lyginti skirtingose kūno vietose pamatuotos temperatūros, nes normali kūno temperatūra skiriasi priklausomai nuo matavimo vietas ir paros laiko. Vakare temperatūra būna aukščiausia, o valandą prieš atsibendant – žemiausia. Normalios kūno temperatūros ribos:
 - Pažastyje: 34.7 - 37.3 °C / 94.5 - 99.1 °F
 - Burnoje: 35.5 - 37.5 °C / 95.9 - 99.5 °F
 - Tiesiojoje žarnoje: 36.6 - 38.0 °C / 97.9 - 100.4 °F
 - Microlife IR 200: 35.4 - 37.4 °C / 95.7 - 99.3 °F

8. Celsijaus ir Farenheitū režimai

Šis termometras temperatūrą gali išreiškinti Celsijais arba Farenheitais. Ekrano perjungimui iš °C į °F ir atvirkščiai, **palaikykite nuspaudę MODE mygtuką** (4) 3 sekundes; ekrane pasirodys garsio signalo simbolis. Paspauskite MODE mygtuką vėl; ekrane pasirodys tuo metu naudojamos «°C» ar «°F» skalės simbolis (17). Galite keisti skalę tarp °C ir °F paspaudami M mygtuką (3). Pasiūlykite norimą skalę spauskite START/IO mygtuką (6) ir įveskite prietaisą į parengties režimą; kitu atveju prietaisas automatiškai pereis į parengties režimą po 10 sek. (9).

9. Atminties funkcija

Šio prietaiso atmintinėje galima peržiūrėti 30 paskutinių matavimų duomenis su matavimo atlikimo laiku ir data.

- **Atminties peržiūros režimas** (18): Paspauskite atminties mygtuką-M (3) kai termometras išjungtas. Išjungis atminties peržiūros režimas. Pradės mirksėti atminties ženklielis «M».
- **1 numeriu pažymėtas paskutinis matavimas** (19): Paspauskite ir atleiskite atminties mygtuką-M (3). Matysis 1 su atminties ženklieliu.

Paspaudus ir atleidus atminties mygtuką-M (3) po to, kai parodomos 30 matavimų rezultatai, ekrane rezultatai pradedami rodyti iš naujo, t.y. nuo pirmojo.

10. Klaidų pranešimai

- **Išmatuota per aukštą temperatūrą** (20): Matomas «H» kai išmatuota aukštesnė, nei 43 °C / 109.7 °F matuojant kūno ar 100 °C / 212 °F kitokio daikto temperatūrą.
- **Išmatuota per žemą temperatūrą** (21): Matomas «L» kai išmatuota žemesnė, nei 34.0 °C / 93.2 °F matuojant kūno ar 0 °C / 32 °F kitokio daikto temperatūrą.
- **Per aukštą aplinkos temperatūrą** (22): Matomas «AH» kai aplinkos temperatūra aukštesnė, nei 40.0 °C / 104.0 °F.
- **Per žemą aplinkos temperatūrą** (23): Matomas «AL» kai aplinkos temperatūra žemesnė, nei 16.0 °C / 60.8 °F matuojant kūno ar 5.0 °C / 41.0 °F kitokio daikto temperatūrą.
- **Neteisingos padėties indikatorius** (14): Daviklis į ausies ląda įvestas neteisingai. Įveskite daviklį teisingai, kaip nurodyta instrukcijoje.
- **Klaidos pranešimų ekranas** (15): Esant sistemos sutrikimui.
- **Tuščias ekranas** (25): Patikrinkite, ar taisyklingai įdėta baterija. Taip pat patikrinkite baterijos poliariskumą (<+> ir <->).

• **Išsikrovusių baterijų indikatorius** (26): Jei ekrane matomas tik šis simbolis «baterija», baterija turi būti pakeista iš karto.

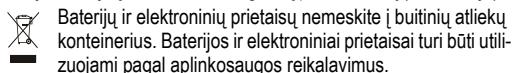
11. Valymas ir dezinfekcija

Termometro korpuso bei matavimo daviklio valymui naudokite tik alkoholiu (70% izopropanolio) svilugytas servetėles. Saugokite termometrą nuo skryčio patekimo į vidų. Nenaudokite abrazyviniu valymo priemonių, tirpiklių ar benzolo! Nemerkite prietaiso į vandenį ar kitokį valymo skystį. Nesubraižykite matavimo daviklio bei ekrano langelių.

12. Baterijų pakeitimas

Prietaisas komplektuojamas su ličio baterija, CR2032 tipo. Baterija reikia keisti, kai ekrane pasirodo simbolis «baterija» (26).

Nuimkite baterijos dangtelį (29) paslinkdami į nurodyta kryptimi. Nauja baterija įdedama atsižvelgiant į poliariskumą (<+> viršuje).



13. Garantija

Prietaisui suteikiama **5 metų garantija** nuo pardavimo datos. Garantija galioja tik pateikus užpildytą garantijos kortelę bei pirkimo čekį.

- Garantija apima prietaisą. Baterija ir pakuočė nėra įtraukta.
- Prietaiso atidarymas ar kitoks jo modifikavimas nutraukia garantijos galiojimą.
- Garantija negalioja pažeidimams, atsiradusiems dėl netinkamo naudojimo, išsikrovusi baterija, nelaimingų atsitikimų ar instrukcijų nesilaikymo.

Remonto ir garantijos klausimais kreikiteis į Microlife-servisu.

14. Techninės specifikacijos

Tipas: Ausies termometras IR 200

Matavimo ribos: 0-100.0 °C / 32-212.0 °F

Raiška: 0.1 °C / °F

Matavimo tikslumas: Kūno temperatūros režimas:

(Laboratori-
joje): $\pm 0.2^{\circ}\text{C}$, $35.0 \sim 42.0^{\circ}\text{C} / \pm 0.4^{\circ}\text{F}$, $95.0 \sim 107.6^{\circ}\text{F}$

$\pm 0.3^{\circ}\text{C}$, $34.0 \sim 34.9^{\circ}\text{C}$ ir $42.1 \sim 43.0^{\circ}\text{C} /$

$\pm 0.5^{\circ}\text{F}$, $93.2 \sim 94.8^{\circ}\text{F}$ ir $107.8 \sim 109.4^{\circ}\text{F}$

Daikto temperatūros režimas:

$\pm 1.0^{\circ}\text{C}$, $0 \sim 100.0^{\circ}\text{C} / \pm 2^{\circ}\text{F}$, $32.0 \sim 212^{\circ}\text{F}$

Ekranas:	Liquid Crystal Display, (skystų kristalų ekranas) 4 skaitmenų su specialiaisiais simboliais
Akustiniai signalai:	Prietaisas išjungtas ir parengtas temperatūros matavimui: 1 trumpas pyptelėjimas Matavimas baigtas: 1 ilgas pyptelėjimas Sisteminė klaida ar sutrikimas: 3 trumpi pyptelėjimai Karščiavimo signalas: 10 trumpi pyptelėjimai
Atmintis	30 paskutinių matavimų duomenys su matavimo atlikimo laiku ir data.
Ekrano fonas:	Išjungus prietaisą, jo ekranas 1 sekundę šviečia ŽALIAI. Išmatavus temperatūrą, žemesnę nei 37.5 °C / 99.5 °F, ekranas 5 sekundes šviečia ŽALIAI. Išmatavus temperatūrą, lygią arba aukštesnę nei 37.5 °C / 99.5 °F, ekranas 5 sekundes šviečia RAUDONAI.
Darbinės salygos:	10 - 40 °C / 50.0 - 104 °F 15-95 % santlykinė maksimali drėgmė
Saugojimo salygos:	-25 - +55 °C / -13 - +131 °F 15-95 % santlykinė maksimali drėgmė
Automatiškai išsijungia:	Praėjus apytikria 1 minutei po paskutinio matavimo.
Baterija:	1 x CR2032 baterija 3V
Baterijos tinkamumas:	apytikliai 1000 matavimų (naudojant naują bateriją)
Dydis:	150 x 43 x 60 mm
Svoris:	60 g (su baterija), 58 g (be baterijos)
Saugos klasė:	IP22
Standartų nuorodos:	EN 12470-5; ASTM E1965; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11
Tinkamumo laikas:	5 metai ar 12000 matavimų
Šis prietaisas atitinka Medicinos prietaisų Direktyvos 93/42/EEB reikalavimus.	
Galimi techniniai pakeitimai.	
Profesionaliems vartotojams rekomenduojama prietaisą tikrinti kas dvejus metus. Prašome laikytis galiojančių Elektroninės ir elektrinės įrangos atliekų tvarkymo taisykių.	

15. www.microlife.lt

Smulkesnę informaciją apie mūsų termometrus bei kraujospūdžio matuoikius rasite www.microlife.lt.

- ① Mõõteandur
- ② Näidik
- ③ M-nupp (mälu)
- ④ MODE-nupp (režiim)
- ⑤ Patareipesa kate
- ⑥ START/I/O-nupp
- ⑦ Kujutatud kõik sümboleid
- ⑧ Mälu
- ⑨ Mõõtmiseks valmis
- ⑩ Indikaator - korrektre asend
- ⑪ Mõõtmine lõpetatud
- ⑫ Keha režiim
- ⑬ Objekti režiim
- ⑭ Indikaator - vale asend
- ⑮ Veateate näit
- ⑯ «Patarei tühi» näit
- ⑰ Üleminek Celsiusse skaalalt Fahrenheiti skaalale ja vastupidi
- ⑱ Taasesitamise režiim
- ⑲ Viimase 30 lugemi taasesitus
- ⑳ Mõõdetud temperatuur on liiga kõrge
- ㉑ Mõõdetud temperatuur on liiga madal
- ㉒ Keskkonnatemperatuur on liiga kõrge
- ㉓ Keskkonnatemperatuur on liiga madal
- ㉔ «CLEAN ME» (puhasta mind) teade
- ㉕ Tühi ekraaninäit
- ㉖ Tühi patarei
- ㉗ Kuupäev/kellaaja
- ㉘ Helisignaali režiimi seadmine
- ㉙ Patarei asendamine
- ㉚ Kaitsekate



Enne seadme kasutust lugege hoolikalt juhiseid.



BF-tüüpi kontaktosa

See Microlife termomeeter on uusima tehnoloogia alusel valmistatud kvaliteettooode, mida on katsetatud rahvusvaheliste normide järgi. Tänu oma unikaalsele tehnoloogiale tagab termomeeter alati stabilise mõõtetulemuse, mida ei mõjuta võimalikud soojusest tingitud häired. Mööterist kontrollib end automaatselt iga kord päärast siissellülitamist, et tagada mõõtmise määratletud täpsus. Kõrvatermomeeter Microlife on ette nähtud inimese kehatemperatuuri perioodilises mõõtmiseks ja jälgimiseks. See on möeldud igas eas kasutajatele.

See termomeeter on läbinud klinilised uuringud ning selle ohutus ja täpsus on töestatud, kui seda kasutada juhendis ettenähtud viisil.

Palun lugege need kasutusjuhised hoolikalt läbi, et oskaksite kõiki funktsioone kasutada ning oleksite teadlikud ohutusnõuetest.

Sisukord

1. Selle termomeetri eelised

- Mõõtetulemus 1 sekundiga
- Indikaator - korrektre asend
- Palju kasutusvõimalusi (suur mõõtevahemik)
- Otsakukatteta
- Mõõteotsaku LED valgustus
- Täpe ja usaldusväärne
- Mugav ja lihtne kasutada
- Mõõtetulemuste taasesitus
- Ohutu ja hõigeeniline
- Palavikust alarmeerimine

2. Tähtsad ohutusjuhised

3. Kuidas termomeeter temperatuuri mõõdab

- Vältimaks ebatäpset mõõtmist

4. Kontrollnäidud ja sümboleid

5. Kuupäeva ja kellaja seadmine ja helisignaali funktsioon

6. Keha ja objekti režiimi vahetamine

7. Kasutusjuhised

- Mõõtmine keha režiimiga
- Mõõtmine objekti režiimiga

8. Üleminek Celsiusse skaalalt Fahrenheiti skaalale ja vastupidi

9. Kuidas taasesitada 30 mällu salvestatud tulemust

10. Veateated

11. Puhastamine ja desinfiteerimine
 12. Patarei vahetus
 13. Garantii
 14. Tehnilised andmed
 15. www.microlife.ee
- Garantiikaart (vt tagakaant)**

1. Selle termomeetri eelised

Mõötetulemus 1 sekundiga

Uudne infrapunatehnoloogia võimaldab kõrvatemperatuuri mõõta vaid ühe sekundiga.

Indikaator - korrektne asend

ACCUsens abisüsteem annab kindlustuse korrektse asendi kohta kõrvas kuvandiga «good» LCD ekraanil ja kostub piip-toon.

Palju kasutusvõimalusi (suur mõõtevahemik)

Selle termomeetriga on suur mõõtevahemik: 0 - 100,0 °C / 32,0 - 212,0 °F. Seetõttu saab käesolevat termomeetrit kasutada kui termomeetrit, mõõtmaks nii kehatemperatuuri kui ka pinnatemperatuuri järgmistel juhtudel:

- piima temperatuuri litupudelis,
- imiku vannitamiseks mõeldud vee temperatuuri,
- keskkonnatemperatuuri.

Otsakukatteta

Kuna selle termomeetri puhul ei ole vaja mõõteotsakut katta, on teda mugavam kasutada ja säastetakse kulusid.

Mõõteotsaku LED valgustus

Selle termomeetriga on olemas mõõteotsaku LED valgustus, mis aitab pimedas kasutajal leida õige kõrva asendi. Lisaks tuletab see meelde (vilkava valgusena), et puhestaksite termomeetrit iga mõõtmise järel.

Täpne ja usaldusväärne

Mõõteotsaku unikaalne ehitus ja nüüdisaegne infrapunasensor tagavad iga kord täpsse ja usaldusväärse mõötetulemuse.

Mugav ja lihtne kasutada

- Ergonomilise ehituse töötlus on termomeetrit lihtne ja mugav kasutada.
- Selle termomeetriga saab mõõta isegi magava lapse temperatuuri, häirimata und.
- Termomeeter annab näidu kiiresti, mistõttu on see lapsesõbralik.

Mõötetulemuste taasesitus

Kasutaja saab taasesitada 30 viimast mõötetulemust koos salvestunud kuupäeva ja kellaajaga, valides selleks termomeetri taasesitusrežiimi. See võimaldab saada parema ülevaate temperatuurimuutustest.

Ohutu ja hügieeniline

- Pole klaasi purunemise ega elavhöbedaga kokkupuute ohtu.
- Laste puhul täiesti ohutu kasutada.
- Mõõteotsakut saab puhistada alkoholiga niisutatud puuvillalapi abil. Tänu termomeetri hügieenilisusele, saavad seda kasutada kõik pereliikmed.

Palavikust alarumeerimine

10 lühikest piip tooni ja punane ekraani taustavalgus annavad patsiendile märku, et tema temperatuur võib olla võrdne või kõrgem kui 37,5 °C.

2. Tähtsad ohutusjuhised

- Kasutage seadet ainult selles kasutusjuhendis kirjeldatud otstarbel. Tootja ei vastuta seadme ebaõige kasutamise tagajärvel tekkinud kahjustuste eest.
- Ärge kunagi pange seda seadet üleni vette või muudesse vedelikesse. Puhastamisel järgige alalõigus «Puhastamine ja desinfiteerimine» toodud juhiseid.
- Ärge kasutage seadet, kui see on teie meelest kahjustunud või tähdeldate sellel midagi ebatavalist.
- Ärge ühelgi juhul seadet avage.
- Kuulmekanalis olev kõrvavaik võib põhjustada madalama temperatuuriniäidu. Seetõttu on oluline veenduda, et mõõdetava isiku kuulmekäik on puhas.
- Kui mõõtmistulemus ei ole kooskõlas patsiendi leiuga või on liiga madal, korraage mõõtmist iga 15 minuti pärast või kontrollige tulemust, mõõtes kehatemperatuuri mujalt.
- See seade koosneb täppisdetailidest - käsitsi sege seda ettevaatluskult. Järgige alalõigus «Tehnilised andmed» kirjeldatud hoiu- ja kasutustingimus!
- Lapsed ei tohi seadet ilma järelevalveta kasutada; mõned selle osad on nii väikesed, et lapsed võivad need alla neelata.
- Ärge kasutage appari elektromagnetiliste väljade (näiteks mobiiltelefonid, raadiosaatjad) läheduses. Hoidke appariati kasutamise ajal minimaalselt 3,3 meetri kaugusel nimetatud seadmetest.
- Kaitiske seadet:
 - ekstreemsete temperatuuride,

- pörutuste ja kukkumiste,
- määrdumise ja tolmu,
- otsese päikesevalguse ning
- kuuma ja külma eest.
- Kui seadet pole plaanis pikka aega kasutada, võtke patarei selle seest välja.

HOIATUS: Autud seadme poolt saadud tulemus pole diagnoos!

See ei asenda arsti konsultatsiooni, eriti siis kui tulimus ei vasta patiseni sümpotmittele. Ärge tugevine ainult mõötetulemusle, alati arvestage teiste esinevate potensiaalse tõenäosusega ja patiseni seisundiga. Vajadusel on soovitav kutsuda arst või kirabi.

3. Kuidas termomeeter temperatuuri mõõtab

Termomeeter mõõtab keskkõrvast ja ümbrissevatest kudedest kiirguvat infrapunaenergiat. See energia salvestatakse läätsede abil ja teisendatakse temperatuuri mõõtmise ühikuteks. Täpseima mõötetulemuse saab siis, kui mõõta temperatuuri otse keskkõrvast (trummikilelt).

Kuulmekanalit ümbrissevatest kudedest mõõdetud temperatuur annab madalamad vääratused ja palavik võib ekslikult jäädva diagnoosimata.

Vältimaks ebatäpset mõõtmist

1. Lülitage termomeeter sisse, vajutades START/IO-nuppu (6).
2. Kui olete kuulnud ühe piip-tooni (ja näidikul hakkab vilkuma temperatuurikaaala ikoon), tömmake kõrvalesta selle keskosast kinni hoides õrnalt taha ja ülespoolte, et kuulmekanal oleks võimalikult sirge.
3. Asetage mõõteotsak (1) kindlast kuulmekanalisse. Kui seade korrektses asendis kuvatakse ekraanile «good» ja kostub lühike piip-toon. Vajutage START/IO-nuppu (6) ja hoidke mõõteotsakut kõrvas seni, kuni termomeeter annab piip-tooniga teada mõõtmise lõpetamisest.

4. Kontrollnäidud ja sümbolid

- **Kujutatud kõik kontrollnäidud ja sümbolid (7):** Vajutage termomeetri START/IO-nuppu (6), et see sisse lülitada. 1 sekundiks ilmuvad näidikule kõik ekraani segmentid.
- **Mõõtmiseks valmis (9):** Termomeeter on mõõtmiseks valmis, «°C» või «°F» ikoon jäab näidikule püsima. Mõõteotsaku LED tuli on aktiveeritud ja vilgub.
- **Indikaator - korrektne asend (10):** Kui mõõtesensor leiab korrektsed asendi, siis mõõteotsaku LED tule vilkumine lõppeb (jääb pölema) ja «good» kuvatakse LCD ekraanile.

- **Mõõtmine lõpetatud (11):** Mõötetulemus ilmub näidikule (2) koos «°C» või «°F» ikooniga; kui «°C» või «°F» ikoon hakkab uuesti vilkuma on termomeeter valmis järgmiseks kasutuseks.
- **«Patarei tühis» näit (1):** Kui seade on sisse lülitatud, hakkab vilkuma «patarei» sümbol, mis tületab kasutajale meelete, et patarei on vaja välja vahetada.

5. Kuupäeva ja kellaaja seadmine ja helisignaali funktsioon

Kuupäeva ja kellaaja seadmine

1. Kohe kui olete seadmesse sisestanud uue patarei, hakkab ekraanil vilkuma aasta number (2). Te saatte panna aastaarvu paika vajutades M-nuppu (3). Kinnitamiseks ja kuu seadmiseks vajutage MODE-nuppu (4).
2. M-nuppu (3) vajutades pange paika kuu. Nüüd vajutage MODE-nuppu (4) kinnitamiseks ja päeva paikapanemiseks.
3. Järgides üldaloodud juhiseid, pange paika päev, tunnid ja minutid.
4. Kui minutid on paika reguleeritud ja vajutate START/IO-nuppu (6), on kuupäev ja kellaaed paigas ja see jäab ekraanile näha.

Kui 20 sekundi jooksul ei ole ühtegi nuppu vajutatud, lülitub seade automaatselt mõõtmiseks valmis režiimi (9).

Aja paika panemisest loobumine: Vajutage aja paika panemise režiimi START/IO-nuppu (6). Eksanteenil ilmub ajasümbolina <-->. Peale seda saatte hakata mõõtma vajutades uuesti START/IO-nuppu (6). Kui te 60 sekundi järel mõõtma ei hakka, lülitab apparaat end automaatselt välja.

Jooksva kuupäeva ja kellaaja muutmine: Vajutage ja hoidke MODE-nuppu (4) umbes 8 sekundit all kuni ekraanil hakkab vilkuma aasta arv (2). Nüüd saatte sisestada uue väärustuse järgides üleval toodud juhiseid.

Helisignaali seadmine

1. Vajutage ja hoike all MODE-nuppu (4) 3 sekundit, et seadistada «piip» helisignaali (28).
2. Helisignaali sisse- ja väljalülitamiseks vajutage M-nuppu (3). Helisignaal on aktiveeritud kui helisignaali ikoon (28) on läbikriipustamat.
- Kui helisignaali seadistus on validitud, siis vajutage START/IO-nuppu (6), et siseneda «valmis mõõtmiseks» töorezziimi; vastasel korral lülitub seade 10 sek. (9) jooksul automaatselt töorezziimi «valmis mõõtmiseks».

6. Keha ja objekti režiimi vahetamine

1. Vajutage START/IO-nuppu ⑥. Näidiku ② aktiveerimisel ilmuvad sellele 1 sekundiks kõik ekraani segmendid.
2. Vaikimisi on seadistatud keha-töörrežiim. Vajutage MODE-nuppu ④, et ümberlülitud objekti režiimile. Et taastad keha-režiim, vajutage veelkord MODE-nuppu.

7. Kasutusjuhised

Enne kasutamist eemaldage alati kaitsekate ⑩.

Mõõtmine keha režiimiga

1. Vajutage START/IO-nuppu ⑥. Näidiku ② aktiveerimisel ilmuvad sellele 1 sekundiks kõik ekraani segmendid.
2. Kui näidikul hakkab vilkuma « $^{\circ}\text{C}$ » või « $^{\circ}\text{F}$ » ikoon, kostub piip toon ja termomeeter on valmis mõõtmiseks ⑨.
3. Mõõteotsaku LED tuli on aktiveeritud ja vilgub.
4. Tõmmake kõrvalesta selle keskosast kinni hoides örnalt taha ja ülespoole, et kuulmekanal oleks võimalikult sirge ja trummiklike selgelt näha.
 - Alla üheaastaste laste puhul: tõmmake kõrvalesta otse tahapoole.
 - Aastaste ja vanemate laste puhul: tõmmake kõrvalesta otse taha- ja ülespoole.

Palun tutvuge ka lühijuhendiga esikaanel üleva!

5. Kergelt kõrvalelast tõmmates asetage mõõteotsak mugavalt kuulmekanalisse.
6. Kui mõõtesensor leiab korrektsed asendi, siis mõõteotsaku LED vilkumine lõppeb (jääb põlema) ja «good» kuvatakse LCD ekraanile.
7. Vajutage **koheselt** START/IO-nuppu ⑥. Vabastage nupp ja oodake, kuni kuulete piip-tooni. See kinnitab, et mõõtmine on lõppenud.
8. Võtke termomeetri otsak kuulmekanalist välja. Näidikule ilmub mõõdetud temperatuuri näit ⑪.
9. Enne järgmist mõõtmist oodake kuni « $^{\circ}\text{C}$ »/« $^{\circ}\text{F}$ » ikoon vilgub ja järgnevalt tehke nii nagu kirjeldatud punktides 5-7.
10. Seadme väljalülitamiseks vajutage ja hoidke alla START/IO-nuppu ⑥ 3 sekundit; vastasel korral lülitub seade automaatselt välja 60 sek. jooksul.

Mõõtmine objekti režiimiga

1. Vajutage START/IO-nuppu ⑥. Näidiku ② aktiveerimisel ilmuvad sellele 1 sekundiks kõik ekraani segmendid.
2. Vajutage MODE-nuppu ④ objekti lülitumine.

3. Asetage termomeeter mõõdetava objekti keskkonda, maksimaalselt 5 cm kaugusele sellest. **Vajutage START/IO-nuppu ⑥;** 1 sekundiks pärast kostub piipp toon andmaks teada, et mõõtmine on lõppenud.
4. Lugege salvestunud tulemust LCD ekraanilt.
5. Enne järgmist mõõtmist oodake kuni « $^{\circ}\text{C}$ »/« $^{\circ}\text{F}$ » ikoon vilgub ja järgnevalt tehke nii nagu kirjeldatud punktides 3-4.

☞ MÄRKUS:

- Patsient ja termomeeter peavad olema enne mõõtmist stabiilsetes sisetingimustes vähemalt 30 minutit.
- Et saada täpsel mõõtetulemust, tuleb 3-5 järestikuse mõõtmise järel pidada vahet vähemalt 30 sekundit.
- Mõõteotsaku kogunenud kõrvvaik võib möjutada mõõtetulemust (väiksem täpsus) või põhjustada nakkuse ülekannele teisele kasutajale.
- On äärmiselt oluline, et mõõteotsak saaks puhastatud iga mõõtmise järel. Selleks see seade tulebat teile puhastamist, iga välja lülitamise korral, meeld. «CLEAN ME» (puhasta mind) ⑫ ilmub ekraanile ja mõõteotsaku LED valgustus vilgub 3 sekundit. Puhastamisel järgige alalõigus «Puhistamine ja desinfiteerimine» toodud juhiseid.
- **Kui olete mõõteotsakut ① alkoholiga puhastanud, tuleb enne järgmist mõõtmiskorda oodata 5 minutit,** et termomeeter saavutaks tööks vajaliku lähtetemperatuuri.
- 10 lühikest piip tooni ja punane ekraani taustavalgus annavad patsiendile märku, et tema temperatuur võib olla vördrne või kõrgem kui $37,5^{\circ}\text{C}$.
- Imikul on temperatuuri parim mõõta lamades, pea küljele pööratud, kõrv ülespoole. Vanematel lastel ja täiskasvanutel on oststarbekam seista mõõdetava kõval, pisut tagapool.
- Mõõtke temperatuuri alati samast kõrvast, kuna vasaku ja parema kõrva temperatuurid võivad erineda.
- Järgmistel juhtudel on soovitatav mõõta temperatuuri samast kõrvast kolm korda järjest ja arvestada kõrgeimat tulemust:
 1. Vastsündinud imikud esimesel 100 elupäeval.
 2. Alla kolmeaastased lapsed, kelle immuunsüsteem on nõrgenud ja kelle puhul on palaviku olemasolu/puudumise väljaselgitamine kõrtilise tähtsusega.
 3. Kui termomeetril õpitakse esimest korda kasutama: kuni mõõteriistaga harjutakse ja saavutatakse püsивad tulemused.
 4. Kui tulemus on üllatavalt madal.
- Imikut ärge mõõtke ravimise käigus või vahetult peale seda.

- Ärge kasutage termomeetrit kõrge niiskusega keskkonnas.
- Mõõtmise ajal või vahetult enne seda ei tohiks patsient juua, süüa või teha harjutusi.
- Arstid soovitavad vastsündinul kuni 6 kuud mõõta temperatuuri rektaalset, kuna kõik ülejäänud mõõtmisi viisid võivad anda ebaselge tulemuse.
- Erinevatest kohtadest mõõdetud tulemusi ei tohi omavahel võrrelda, kuna normaalne kehatemperatuur varieerub eri paigus ja erineval kellaajal päeva jooksul, olles kõrgeim öhtul ja madalaim tund enne äärkamist.
Normaalse kehatemperatuuri vahemikud:
 - Kaenla alt: 34,7 - 37,3 °C / 94,5 - 99,1 °F
 - Suust: 35,5 - 37,5 °C / 95,9 - 99,5 °F
 - Pärasoolest: 36,6 - 38,0 °C / 97,9 - 100,4 °F
 - Microlife IR 200: 35,4 - 37,4 °C / 95,7 - 99,3 °F

8. Üleminek Celsius skaalalt Fahrenheiti skaalaale ja vastupidi

See termomeeter näitab temperatuuri mõõtmise tulemusi kas Fahrenheiti või Celsiusi skaala järgi. Et minna üle °C-vöi °F-skaalaale, **vajutage ja hoidke MODE-nuppu** ④ all 3 sekundit; helisignaali ikoon on näha ekraanil. Vajutage MODE-nuppu veelkord; joovee mõõteskaala («°C» või «°F» ikoon) kuvatakse ekraanil ⑯. Vahetage mõõteskaala °C ja °F vahel vajutades M-nuppu ③. Kui mõõteskaala on valitud, siis vajutage START/IO-nuppu ⑥ sisenevaks «valmis mõõtmiseks» töörežiimi; vastasel juhul seade lülitib automaatselt 10 sekundi ⑨ jooksul «valmis mõõtmiseks» režiimi.

9. Kuidas taasesitada 30 mällu salvestatud tulemust

Antud termomeeter on suuteline esitama teile 30 viimast näitu koos kellaaja ja kuupäevaga.

- **Taasesitusrežiim** ⑮: Kui termomeeter on välja lülitatud, vajutage taasesitusrežiimile üleminekuks M-nuppu ③ ilmub mälulikoon ⑩.
 - **Näit 1 - viimane mõõtetulemus** ⑯: Vajutage M-nuppu ③ ja vabastage see, et taasesitada viimane mõõtetulemus. Näidikule ilmub 1 koos mälulikooniga.
- Kui pärast viimase 30 mõõtetulemuse taasesitamist vajutada M-nuppu ③ ja see vabastada, esitatakse mõõtetulemused uesti alates esimesest näitajast.

10. Veateated

- **Mõõdetud temperatuur on liiga kõrge** ⑯: Näidikule ilmub «H», kui mõõdetud temperatuur on kehatemperatuurirežiimis üle 43 °C / 109,7 °F või objekti režiimis üle 100 °C / 212 °F.
- **Mõõdetud temperatuur on liiga madal** ⑯: Näidikule ilmub «L», kui mõõdetud temperatuur on kehatemperatuurirežiimis alla 34,0 °C / 93,2 °F või objekti režiimis alla 0 °C / 32 °F.
- **Keskkonnatemperatuur on liiga kõrge** ⑯: Näidikule ilmub «AH», kui keskkonnatemperatuur on üle 40,0 °C / 104,0 °F.
- **Keskkonnatemperatuur on liiga madal** ⑯: Näidikule ilmub «AL», kui keskkonnatemperatuur on kehatemperatuurirežiimis alla 16,0 °C / 60,8 °F või objekti režiimis alla 5,0 °C / 41,0 °F.
- **Indikaator - vale asend** ⑯: Mõõteotsak on valesti sisestatud kuulmekanalisse. Palun sisestage otsak nii nagu kirjeldatud juhises.
- **Veateade** ⑯: Kui termomeetri töös on tekkinud häire.
- **Tühi eakraaninäit** ⑯: Palun kontrollige, kas patarei on õigesti asetatud. Kontrollige muu hulgas patarei polaarsust (<+> ja <->).
- **«Patarei tühi» näit** ⑯: Kui näidikul on püsivalt kujutatud ainult «patarei» sümbol, tuleb patarei kohe asendada uutega.

11. Puhastamine ja desinfiteerimine

Termomeetri korpuse ja mõõteotsaku puhastamiseks kasutage alkoholis (70% isopropüül) niisutatud svammi või puuvillalappi. Olge ettevaatlik, et termomeetri sisemusse ei satuks vedelikku. Ärge kasutage abrasiivseid puhastusvahendeid, vedelit ega benseeni. Ärge kunagi asetage seadet üleni vette või muudesse puhastusvedelikesse. Olge ettevaatlik, et mitte kriimustada mõõteläätse ega näidikut.

12. Patarei vahetus

Selles seadmes on üks liitumpatarei, tüüp CR2032. Patarei tuleb kohe asendada kui näidikul on püsivalt ainult «patarei» ⑯ sümbol. Eemaldage patareisahtli kate ⑯ nihutades etteantud suunas. Asetage uus patarei nii, et + - märk asuks üleval.



Patareid ja elektroonikaseadmed tuleb hävitada kooskõlas asjakohaste kohalike seadustega. Ärge visake neid olmeprügi hulka.

13. Garantii

Sellele seadmele on antud **5 -aastane garantii**, mis algab ostukuu-päevast. Garantii kehtib ainult müügiesindaja täidetud garantikaardi (vt tagakaas) või ostutšeki esitamisel.

- Garantii on antud ainult seadmele. Garantii ei hõlma patareid ega pakendit.
- Garantii muutub kehtetuks, kui seadet on lahti võetud või on seda muudetud.
- Garantii ei kata valest käsitsemisest, tühjaks jooksnud patareist, õnnetusjuhtumitest või kasutusjuhistest mittejärgmisest tekkinud kahjustust.

Võtke ühendust Microlife-teenindusega.

14. Tehnilised andmed

Tüüp: Körvattermomeeter IR 200

Mõõtevahemik: 0-100,0 °C / 32-212,0 °F

Resolutsioon: 0,1 °C / °F

Mõõtetäpsus Keha režiim:

(Laboratoorne): $\pm 0,2^{\circ}\text{C}$, $35,0 \sim 42,0^{\circ}\text{C}$ / $\pm 0,4^{\circ}\text{F}$, $95,0 \sim 107,6^{\circ}\text{F}$
 $\pm 0,3^{\circ}\text{C}$, $34,0 \sim 34,9^{\circ}\text{C}$ ja $42,1 \sim 43,0^{\circ}\text{C}$ /
 $\pm 0,5^{\circ}\text{F}$, $93,2 \sim 94,8^{\circ}\text{F}$ ja $107,8 \sim 109,4^{\circ}\text{F}$

Objekti režiim:

$\pm 1,0^{\circ}\text{C}$, $0 \sim 100,0^{\circ}\text{C}$ / $\pm 2^{\circ}\text{F}$, $32,0 \sim 212^{\circ}\text{F}$

Näidik: Vedelkristallnäidik, neljakohaline, spetsiaalsele ikoonidega

Akustika: Instrument on SISSE lülitud ja mõõtmiseks valmis: 1 lühike piip toon

Mõõtmine lõpetatud: 1 pikki piip-tooni

Viga süsteemis või rike: 3 lühikese piip-tooni

Palavikust alarneerimine: 10 lühikese piip-tooni

Mälu: Antud termomeeter on suuteline esitama teile 30 viimast näitu koos kellaaja ja kuupäevaga.

Taustavalgus: Ekraani valgus on 1 sekund ROHELISE kui termomeeter sisse lülitada.
Ekraani valgus on 5 sekundit ROHELINE kui mõõtmine on lõpetatud ja tulemus madalam kui $37,5^{\circ}\text{C}$ / $99,5^{\circ}\text{F}$.

Ekraani valgus on 5 sekundit PUNANE kui mõõtmine on lõpetatud ja tulemus võrdne või kõrgem kui $37,5^{\circ}\text{C}$ / $99,5^{\circ}\text{F}$.

Töötigimused: 10 - 40 °C / 50,0 - 104 °F

15-95 % suhteline maksimaalne niiskus

Hoiutingimused: -25 - +55 °C / -13 - +131 °F

15-95 % suhteline maksimaalne niiskus

Automaatne väljalülitus: Ligikaudu ühe minuti möödumisel viimases möötmisest.

Patarei: 1 x CR2032 patarei 3V

Patareide eluiga: ligikaudu 1000 mõõtmist (ue patarei kasutamisel)

Mõõdud: 150 x 43 x 60 mm

Kaal: 60 g (patareiga), 58 g (patareita)

IP Klass: IP22

Vastavus standarditele: EN 12470-5; ASTM E1965; IEC 60601-1;

IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11

Teeninduse välp: 5 aastat või 12000 mõõtmist

See seade vastab kõigile Meditsiiniseadme Direktiivi 93/42/EEC nõuetele.
Võimalikud on tehnilised modifikatsioonid.

Meditsiinitoodete kasutamise akti järgi (Medical Product User Act) soovitatatakse professionaalse kasutamise puhul teha seadme tehnilist kontrolli iga kahe aasta järel. Käitlemisel järgige kohalikku seadusandlust.

15. www.microlife.ee

Üksikasjalikku teavet meie termomeetre, vererõhuaparaatide ja teenuste kohta leiate veebilehelt www.microlife.ee.

- ① Измерительный датчик
- ② Дисплей
- ③ Кнопка M (Память)
- ④ Кнопка MODE
- ⑤ Крышка батарейного отсека
- ⑥ Кнопка START/IO
- ⑦ Отображение всех элементов
- ⑧ Память
- ⑨ Готовность к измерению
- ⑩ Индикация правильного положения
- ⑪ Измерение завершено
- ⑫ Режим температуры тела
- ⑬ Режим температуры предмета
- ⑭ Индикация неправильного нахождения
- ⑮ Отображение ошибки
- ⑯ Индикатор разряда батареи
- ⑰ Переключение со шкалы Цельсия на шкалу Фаренгейта
- ⑱ Режим воспроизведения
- ⑲ Воспроизведение 30 последних результатов
- ⑳ Измеренная температура слишком высокая
- ㉑ Измеренная температура слишком низкая
- ㉒ Температура окружающей среды слишком высокая
- ㉓ Температура окружающей среды слишком низкая
- ㉔ Дисплей «CLEAN ME» (Почисть меня)
- ㉕ Пустой дисплей
- ㉖ Разряженная батарея
- ㉗ Дата/Время
- ㉘ Звуковой сигнал
- ㉙ Замена батареи
- ㉚ Защитный колпачок



Перед использованием прибора внимательно прочтите данное руководство.



Изделие типа BF

Данный термометр Microlife является высококачественным изделием, созданным с применением новейших технологий, испытаным в соответствии с международными стандартами. Благодаря применению уникальной технологии, данный термометр способен при каждом измерении обеспечить точные показания температуры, не зависящие от внешнего теплового воздействия. Для обеспечения необходимой точности измерения, прибор проводит самотестирование при каждом включении.

Данный термометр Microlife предназначен для периодических измерений и отслеживания температуры тела. Применение прибора не имеет возрастных ограничений.

Данный термометр прошел клинические испытания и по их результатам признан соответствующим критериям безопасности и точности, при условии соблюдения указаний Руководства по эксплуатации.

Пожалуйста, внимательно прочтите инструкцию для того, чтобы получить четкое представление обо всех функциях и технике безопасности.

Оглавление

- 1. Преимущества использования данного термометра
 - Измерение за 1 секунду
 - Индикация правильного положения
 - Многоцелевое использование (широкий диапазон измерения)
 - Отсутствие необходимости в защитных колпачках
 - Светодиодная щуп-линза
 - Точность и надежность
 - Удобство и простота в использовании
 - Воспроизведение нескольких последних результатов
 - Безопасность и гигиеничность
 - Предупреждение о повышенной температуре
- 2. Важные указания по безопасности
- 3. Технология измерения температуры данным термометром
 - Во избежание неточностей измерения
- 4. Индикация и символы управления
- 5. Настройка даты, времени и звукового сигнала
- 6. Переключение между режимами температуры тела и температуры предмета
- 7. Указания по использованию
 - Измерение в режиме температуры тела
 - Измерение в режиме температуры предмета

8. Возможность переключения между шкалами Цельсия и Фаренгейта
 9. Воспроизведение последних 30 результатов измерений в режиме памяти
 10. Сообщения об ошибках
 11. Очистка и дезинфекция
 12. Замена батареи
 13. Гарантия
 14. Технические характеристики
 15. www.microlife.ru
- Гарантийный талон (см. на обороте)

1. Преимущества использования данного термометра

Измерение за 1 секунду

Иновационные инфракрасные технологии позволяют производить измерение температуры в ухе всего за 1 секунду.

Индикация правильного положения

Система наведения «ACCUsens» обеспечить правильное положение в ухе, с помощью отображения «good» на ЖК-дисплее и звукового сигнала.

Многоцелевое использование (широкий диапазон измерения)

Термометр имеет широкий диапазон измерения от 0 - 100,0 °C / 32,0 - 212,0 °F, что позволяет использовать его как в качестве термометра для измерения температуры тела, так и для измерения температуры поверхностей:

- Температуры поверхности молока в детской бутылочке
- Температуры поверхности воды в детской ванне
- Температуры окружающей среды

Отсутствие необходимости в защитных колпачках

Этот термометр более легок в обращении и более экономичен, поскольку не требует использования специальных защитных колпачков.

Светодиодная щуп-линза

Этот термометр включает легкую светодиодную щуп-линзу, который помогает пользователю определить правильное положение уха в темноте, и используется в качестве напоминания (мигающий светодиод и свет щуп-линзы) для очистки термометра после каждого измерения температуры.

Точность и надежность

Уникальная конструкция прибора со встроенным инновационным датчиком инфракрасного излучения обеспечивает точные и надежные результаты измерений.

Удобство и простота в использовании

- Удобный дизайн делает процедуру использования термометра очень простой.
- Температура может быть измерена даже у спящего ребенка, не тревожа его.
- Температура измеряется быстро, что особенно удобно при измерении температуры у детей.

Воспроизведение нескольких последних результатов

Можно просмотреть последние 30 результатов измерений, вместе с соответствующими значениями даты и времени, войдя в режим воспроизведения, что позволяет более эффективно отслеживать температурные изменения.

Безопасность и гигиеничность

- Отсутствие опасности ранения осколками стекла или заглатывания ртути.
- Полная безопасность при использовании для детей.
- Очистку щуп-линзы можно производить при помощи смоченной спиртом хлопчатобумажной ткани, что позволяет обеспечить полную гигиену при использовании прибора всей семьей.

Предупреждение о повышенной температуре

10 коротких звуковых сигналов и красная подсветка ЖКД предупреждают пациента о том, что у него может быть температура равная или превышающая 37,5 °C.

2. Важные указания по безопасности

- Прибор может использоваться только в целях, описанных в данном буклете. Изготовитель не несет ответственности за повреждения, вызванные неправильным использованием.
- **Никогда не погружайте прибор в воду или другие жидкости. При очистке следуйте инструкциям, приведенным в разделе «Очистка и дезинфекция».**
- Не используйте прибор, если Вам кажется, что он поврежден, или если Вы заметили что-либо необычное.
- Никогда не вскрывайте прибор.
- Присутствие серы в ушном канале может привести к пониженным показаниям температуры. Поэтому очень важно убедиться в том, что ушной канал пациента свободен от серы.
- Если результат измерения температуры не соответствует самочувствию пациента или является подозрительно низким, повторяйте измерения каждые 15 минут или проверьте результат другим способом измерения температуры внутри тела.
- В состав прибора входят чувствительные компоненты, требующие осторожного обращения. Ознакомьтесь с условиями хранения.

- виями хранения и эксплуатации, описанными в разделе «Технические характеристики»!
- Позаботьтесь о том, чтобы дети не могли использовать прибор без присмотра, поскольку некоторые его мелкие части могут быть проглочены.
 - Не используйте прибор вблизи сильных электромагнитных полей, например рядом с мобильными телефонами или радиостанциями. Во время использования прибора сохраняйте минимальное расстояние 3,3 м от таких приборов.
 - Оберегайте прибор от:
 - экстремальных температур
 - ударов и падений
 - загрязнения и пыли
 - прямых солнечных лучей
 - жары и холода
 - Если прибор не будет использоваться в течение длительного периода времени, то из него следует вынуть батарею.
- ВНИМАНИЕ:** Результат измерения, который предоставляет этот прибор, не является диагнозом! Это не заменяет необходимость консультации врача, особенно когда не подходит к симптомам пациента. Не полагайтесь только на результат измерения, всегда рассматривайте другие потенциальные симптомы и жалобы пациента. Обратитесь к врачу или вызовите скорую в случае необходимости.
- ### 3. Технология измерения температуры данным термометром
- Термометр измеряет энергию инфракрасного излучения, излучаемую барабанной перепонкой и окружающими тканями. Эта энергия улавливается с помощью линзы и преобразуется в температурное значение. Измеренное значение, полученное непосредственно с барабанной перепонки, обеспечивает наиболее точное измерение температуры в ухе. Значения, полученные с окружающим ушной канал тканей, дают более низкий уровень температур и могут привести к ошибочному диагнозу повышенной температуры.
- Во избежание неточностей измерения**
1. Включите термометр нажатием кнопки START/IO ⑥.
 2. Услышав короткий звуковой сигнал (после чего икона температурной шкалы замигает), выпрямите ушной канал, аккуратно потянув за середину уха назад и вверх.

3. Поместите щуп-линзу ① прямо в ушной канал. «Good» будет показан с коротким звуковым сигналом, чтобы обеспечить выявление правильного положения у прибора. Нажмите кнопку START/IO ⑥ и удерживайте щуп-линзу в ухе до тех пор, пока звуковой сигнал термометра не известит о том, что измерение завершено.

4. Индикация и символы управления

- **Отображение всех элементов** ⑦: Нажмите кнопку START/IO ⑥ для включения прибора, в течение 1 секунды будут отображаться все сегменты.
- **Готовность к использованию** ⑨: Прибор готов к использованию, отображенная икона «°C» или «°F» продолжает мигать. Светодиодная щуп-линза активна и будет мигнуть.
- **Индикация правильного положения** ⑩: Светодиодная щуп-линза перестанет мигать (продолжает люминесцировать) и «good» будет показан на ЖК-дисплее, когда измерительный сенсор выявляет надлежащие положение.
- **Измерение завершено** ⑪: Значение отобразится на дисплее ② с «°C» или «°F»; если мигают иконы «°C» или «°F» прибор вновь готов к следующему измерению.
- **Индикация разряда батареи** ⑯: При включенном приборе икона «батареи» будет непрерывно мигать, напоминая пользователю о необходимости замены батареи.

5. Настройка даты, времени и звукового сигнала

Настройка даты и времени

1. После того, как новая батарея вставлена, на дисплее замигает числовое значение года ⑦. Нажмите кнопку M ③, чтобы установить год. Для того, чтобы подтвердить введенное значение и затем установить месяц, нажмите кнопку MODE ④.
2. Нажмите кнопку M ③, чтобы установить месяц. Для того, чтобы подтвердить введенное значение и затем установить день, нажмите кнопку MODE ④.
3. Следуйте вышеуказанным инструкциям, чтобы установить день, часы и минуты.
4. После установки минут и нажатия кнопки START/IO ⑥ дата и время будут установлены и на экране появится время (часы и минуты)



Если кнопка не нажата в течение 20 секунд, прибор автоматически переходит в режим измерения ⑨.

☞ **Отмена установки времени:** Нажмите кнопку START/IO ⑥ во время установки времени. На дисплее покажется символ «--:--». После этого нажмите кнопку START/IO ⑥ для проведения измерения. Если в течение 60 секунд не производится никаких действий, то прибор выключится автоматически.

☞ **Изменение даты и времени:** Нажмите и удерживайте кнопку MODE ④ примерно 8 секунд до появления мигающего числового значения года ⑦. Сделайте новые настройки даты и времени по описанному выше алгоритму.

Установка звукового сигнала

1. Нажмите и удерживайте кнопку MODE ④ 3 секунды для установки звукового сигнала ⑧.

2. Нажмите кнопку M ③, чтобы включить или выключить звуковой сигнал. Звуковой сигнал активируется, когда иконка звукового сигнала показывается без черты ⑩.

☞ Когда установка звукового сигнала выбрана, нажмите кнопку START/IO ⑥, чтобы вступить в режиме «Готовность к измерению», иначе прибор автоматически переключает в режиме «Готовность к измерению» после 10 секунд ⑨.

6. Переключение между режимами температуры тела и температуры предмета

1. Нажмите кнопку START/IO ⑥. Дисплей ② активируется и в течение 1 секунды отображает все элементы.

2. Режим по умолчанию является режимом температуры тела. Нажмите кнопку MODE ④, чтобы переключиться в режим температуры предмета. Для переключения обратно в режим температуры тела, нажмите кнопку MODE ещё раз.

7. Указания по использованию

Всегда убирайте защитный колпачок ⑩ перед использованием.

Измерение в режиме температуры тела

1. Нажмите кнопку START/IO ⑥. Дисплей ② активируется и в течение 1 секунды отображает все элементы.

2. Прибор готов к использованию, когда иконка «°C» или «°F» непрерывно мигает и прозвучал сигнал готовности ⑨.

3. Светодиодная щуп-линза активна и будет мигнуть.

4. Выпрямите ушной канал, потянув ухо вверх и назад, чтобы открыть доступ к барабанной перепонке.

• Для детей до года: Потяните ухо точно назад.

• Для детей от года и взрослых: Потяните ухо вверх и назад.

Кроме того, руководствуйтесь, пожалуйста, краткими указаниями на передней панели!

5. Аккуратно потянув за ухо, плотно вставьте щуп-линзу в ушной канал.
6. Светодиодная щуп-линза перестанет мигать (продолжает люминесцировать) и «good» будет показан на ЖК-дисплее, когда измерительный сенсор выявляет надлежащие положение.
7. **Немедленно** нажмите кнопку START/IO ⑥. Отпустите кнопку и ждите звукового сигнала. Этот сигнал обозначает завершение измерения.
8. Выньте термометр из ушного канала. Дисплей отображает измеренную температуру ⑪.
9. Для следующего измерения подождите до мигания символа «°C»/«°F». Следуйте вышеописанным пунктам 5-7.
10. Нажмите и удерживайте кнопку START/IO ⑥ 3 секунды для выключения прибора, иначе прибор выключится автоматически примерно через 60 секунд.

Измерение в режиме температуры предмета

1. Нажмите кнопку START/IO ⑥. Дисплей ② активируется и в течение 1 секунды отображает все элементы.

2. Нажмите кнопку MODE ④, чтобы переключить в режим температуры предмета.

3. Затем направьте термометр в центр предмета, который Вы хотите измерить, держите термометр на расстоянии не более 5 см. Нажмите кнопку START/IO ⑥. Через 1 секунда, длинный звуковой сигнал удостоверит завершение измерения.

4. Считайте показание температуры с ЖК-дисплея.
5. Для следующего измерения подождите до мигания символа «°C»/«°F». Следуйте вышеописанным пунктам 3-4.

ВНИМАНИЕ:

- Пациенты должны хотя бы на протяжении 30 минут находиться в помещении с неизменными условиями.
- Для обеспечения точности показаний, после 3-5 измерений, сделанных подряд, необходимо подождать не менее 30 секунд.
- Скопление ушной серы на щуп-линзе может привести к снижение точности показаний температуры и переносу инфекции между лицами, использующими прибор.
- Важно, чтобы щуп-линза была очищена после каждого измерения. Поэтому это устройство напоминает пользователю о

необходимости очистить щуп-линзу после выключения. Отображается дисплей «CLEAN ME» (Почисть меня) ②, а светодиодная щуп-линза будет мигать в течение 3 секунд. Для очистки следуйте инструкции в разделе «Очистка и дезинфекция».

- После очистки измерительного сенсора ① спиртом, необходимо подождать 5 минут перед выполнением следующего измерения для того, чтобы термометр принял исходную рабочую температуру.
- 10 коротких звуковых сигналов и красная подсветка ЖКД предупреждают пациента о том, что у него может быть температура равная или превышающая 37,5 °C.
- При измерении температуры у младенцев, лучше всего положить ребенка на плоскую поверхность и наклонить голову набок, так чтобы ухо было направлено вверх. Проводя измерение температуры у детей старшего возраста и взрослых, лучше стоять сзади и чуть сбоку от пациента.
- Всегда измеряйте температуру в одном и том же ухе, поскольку показания температуры в левом и правом ухе могут быть различны.
- В следующих случаях рекомендуется трижды замерять температуру в одном и том же ухе, и за правильное принимать наибольшее из измеренных значений:
 1. Для младенцев в первые 100 дней жизни.
 2. Для детей до трех лет с ослабленной иммунной системой, а также для тех, для кого наличие или отсутствие повышенной температуры имеет особую важность.
 3. Для тех, кто только знакомится с прибором, изучает принцип его действия и получает при измерениях похожие, но не абсолютно идентичные результаты.
 4. Если измеренная температура подозрительно низкая.
- Не измеряйте температуру во время или сразу после кормления грудного ребенка.
- Не пользуйтесь термометром в условиях повышенной влажности.
- Перед измерением температуры или во время него пациент не должен принимать пищу, пить или выполнять физическую работу.
- Доктора рекомендуют ректальное измерение для младенцев до 6 месяцев, так как все другие способы измерения могут привести к сомнительным показаниям.
- Показания температуры, полученные при измерении на различных участках тела, не подлежат сравнению, так как нормальная температура тела варьируется в зависимости от места измерения и времени суток,

вечером наблюдается наивысшая температура, а наиболее низкая – примерно за час до пробуждения.

Границы нормальной температуры:

- Аксиллярно: 34,7 - 37,3 °C / 94,5 - 99,1 °F
- Орально: 35,5 - 37,5 °C / 95,9 - 99,5 °F
- Ректально: 36,6 - 38,0 °C / 97,9 - 100,4 °F
- Microlife IR 200: 35,4 - 37,4 °C / 95,7 - 99,3 °F

8. Возможность переключения между шкалами Цельсия и Фаренгейта

Термометр способен отображать результаты измерений температуры по шкале Фаренгейта либо по шкале Цельсия. Для переключения дисплея между °C и °F, **нажмите и удерживайте** кнопку MODE ④ в течение 3 секунд; символ звукового сигнала показывается на дисплее. Нажмите кнопку MODE еще раз, текущая шкала измерения («°C» или «°F» значок) показывается на дисплее ⑯. Поменяйте шкалу измерения между °C и °F с помощью нажатия кнопки M ③. Если шкала измерения была выбрана, нажмите кнопку START/IO ⑥, чтобы вступить в режим «Готовность к измерению», иначе прибор автоматически переключает в режиме «Готовность к измерению» после 10 секунд ⑨.

9. Воспроизведение последних 30 результатов измерений в режиме памяти

Термометр сохраняет 30 последних измерений температуры (вместе с соответствующими значениями даты и времени).

- **Режим воспроизведения** ⑯: Нажмите кнопку M ③ для перехода в режим воспроизведения, когда термометр выключен. Иконка памяти «M» мигает.
- **Результат 1 - последний результат** ⑯: Нажмите и отпустите кнопку M ③ для вызова последнего результата. На дисплее вместе с символом памяти замигает 1.

Нажмая и отпуская кнопку M ③ после воспроизведения последних 30 результатов, можно еще раз просмотреть их последовательность начиная с результата 1.

10. Сообщения об ошибках

- **Измеренная температура слишком высокая** ⑯: Отображается символ «H», если измеренная температура выше 43 °C / 109,7 °F в режиме температуры тела или 100 °C / 212 °F в режиме температуры предмета.
- **Измеренная температура слишком низкая** ⑯: Отображается символ «L», если измеренная температура ниже

34,0 °C / 93,2 °F в режиме температуры тела или 0 °C / 32 °F в режиме температуры предмета.

- **Температура окружающей среды слишком высокая** ⑫: Отображается символ «AH», если температура окружающей среды выше 40,0 °C / 104,0 °F.
- **Температура окружающей среды слишком низкая** ⑬: Отображается символ «AL», если температура окружающей среды ниже 16,0 °C / 60,8 °F в режиме температуры тела или ниже 5,0 °C / 41,0 °F в режиме температуры предмета.
- **Индикация неправильного нахождения** ⑭: Неправильно вставляют щуп-линузу в ушной канал. Пожалуйста, вставьте щуп-линузу, как указано в этой инструкции.
- **Отображение ошибки** ⑮: При неполадке системы.
- **Пустой дисплей** ⑯: Пожалуйста, проверьте правильность установки батареи. Проверьте также полярность (<+> и <->) батареи.
- **Индикация разрядившейся батареи** ⑰: Если на дисплее отображается только символ «батареи», необходимо немедленно заменить батарею.

11. Очистка и дезинфекция

Для очистки корпуса термометра и измерительного сенсора используйте тампон или хлопковую ткань, смоченные в спиртовом растворе (70%-раствор изопропилового спирта).

Убедитесь, что внутрь термометра не попадает жидкость.

Никогда не используйте для очистки абразивные чистящие средства, растворители или бензол, и никогда не погружайте прибор в воду или иные чистящие жидкости. Страйтесь не поцарапать поверхности измерительного сенсора и дисплея.

12. Замена батареи

Прибор поставляется с одной литиевой батареей типа CR2032. Батарея должна быть заменена только в том случае, если на дисплее высвечивается символ «батареи» ⑰.

Откройте крышку батарейного отсека ⑲. Замените использованную батарею, установив новую знаком + вверх.

 Батареи и электронные приборы следует утилизировать в соответствии с принятными нормами и не выбрасывать вместе с бытовыми отходами.

13. Гарантия

На прибор распространяется гарантия в течение 5 лет с даты приобретения. Гарантия действительна только при наличии

гарантийного талона, заполненного дилером (см. с обратной стороны), подтверждающего дату продажи, или кассового чека.

- Гарантия покрывает устройство. Батарея и упаковки не включены.
- Вскрытие и механические повреждения приводят к утрате гарантии.
- Гарантия не распространяется на повреждения, вызванные неправильным обращением, разряженной батареей, несчастными случаями или невыполнением инструкций по эксплуатации.

Пожалуйста, обратитесь в ближайший сервисный центр Микролайф.

14. Технические характеристики

Тип: Ушной термометр IR 200

Диапазон измерений: 0-100,0 °C / 32-212,0 °F

Минимальный шаг индикации: 0,1 °C / °F

Точность измерений (Лабораторная): ±0,2 °C, 35,0 ~ 42,0 °C / ±0,4 °F, 95,0 ~ 107,6 °F
±0,3 °C, 34,0 ~ 34,9 °C и 42,1 ~ 43,0 °C /

±0,5 °F, 94,8 ~ 95,7 °F и 107,8 ~ 109,4 °F

Режим температуры предмета:

±1,0 °C, 0 ~ 100,0 °C / ±2 °F, 32,0 ~ 212 °F

Дисплей: Жидко кристаллический дисплей, 4 знака со специальными символами

Звуковые сигналы: Прибор включен и готов к измерению:
1 короткий звуковой сигнал.

Измерение завершено: 1 длинный сигнал.

Системная ошибка или ошибка в работе:

3 коротких звуковых сигнала.

Предупреждение о повышенной температуре:
10 коротких звуковых сигналов.

Память: 30 последних измерений температуры (вместе с соответствующими значениями даты и времени).

Подсветка:	При включении прибора дисплей засвятится ЗЕЛЕНЫМ цветом на 1 секунду. При завершении измерения с полученным значением меньше 37,5 °C / 99,5 °F дисплей засвятится ЗЕЛЕНЫМ цветом на 5 секунд. При завершении измерения с полученным значением, равным или превышающим 37,5 °C / 99,5 °F, дисплей засвятится КРАСНЫМ цветом на 5 секунд.
Условия применения:	10 - 40 °C / 50,0 - 104 °F максимальная относительная влажность 15-95 %
Условия хранения:	-25 - +55 °C / -13 - +131 °F максимальная относительная влажность 15-95 %
Автоматическое выключение:	Прибор отключается приблизительно через 1 минуту после выполнения последнего измерения.
Батарея:	1 x CR2032 батарея V3
Срок службы батареи:	примерно 1000 измерений (при использовании новой батареи)
Размеры:	150 x 43 x 60 мм
Масса:	60 г (вместе с батареей), 58 г (без батареи)
Класс защиты:	IP22
Соответствие стандартам:	EN 12470-5; ASTM E1965; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11
Ожидаемый срок службы:	5 лет или 12000 измерений

Данный прибор соответствует требованиям директивы ЕС о медицинском оборудовании 93/42/EEC.

Право на внесение технических изменений сохраняется.

Рекомендуется раз в год производить техническую проверку изделия при профессиональном использовании. Пожалуйста, соблюдайте прилагаемые правила эксплуатации прибора.

15. www.microlife.ru

Подробную пользовательскую информацию о наших термометрах и тонометрах, а также сервисном обслуживании Вы найдете на нашей странице www.microlife.ru.

- ① Mælinemi
- ② Skjár
- ③ M-hnappur (minni)
- ④ MODE-hnappur (stilling fyrir)
- ⑤ Hlíf yfir rafhlöðuhólfí
- ⑥ START/I/O-hnappur (ræsingar og kveikt/slökkt)
- ⑦ Allir þættir sýndir
- ⑧ Minni
- ⑨ Tilbúinn til mælingar
- ⑩ Ábending um rétta staðsetningu
- ⑪ Mælingu lokið
- ⑫ Stilling fyrir líkama
- ⑬ Stilling fyrir hlut
- ⑭ Ábending um ranga staðsetningu
- ⑮ Villuboð á skjá
- ⑯ Viðvörum um að rafhlaðan sé að verða tóm
- ⑰ Skipt á milli Celsius og Fahrenheit
- ⑱ Stilling fyrir endurheimt úr minni
- ⑲ Endurheimt niðurstæðna síðustu 30 mælinga
- ⑳ Hiti mælist of hár
- ㉑ Hiti mælist of lágor
- ㉒ Umhverfishiti of hár
- ㉓ Umhverfishiti of lágor
- ㉔ «CLEAN ME» skjár
- ㉕ Auður skjár
- ㉖ Rafhláða tóm
- ㉗ Dagsetning/tími
- ㉘ Stilling hljómerkjagjafa
- ㉙ Skipt um rafhlöðu
- ㉚ Hlífðarhetta



Lestu leiðbeiningarnar vandlega áður en þú notar tækið.



Sá hluti sem snertir notanda, BF-gerð

Þessi Microlife hitamælir er hágæðavara sem felur í sér nýjustu tækní og er prófaður í samræmi við alþjóðlega staðla. Þessi einstaka tækní gerir það að verkum að tækið getur skilað áreiðanleiri niðurstöðu, án áhrifa frá hita, í hvert skipti sem mælt er. Tækið framkvæmir sjálfsþrófun í hvert skipti sem kveikir er á því til þess að tryggja ávallt tilgreint öryggi hvírrar mælingar.

Þessi Microlife eyrnahitamælir er ætlaður til reglubundinna mælinga og eftirlits með líkamshita hjá fólk. Hann er ætlaður til notkunar fyrir fólk á öllum aldrí.

Hitamælirin hefur verið klíniskt prófaður og sýnt hefur verið fram að hann er öruggur og nákvæmur þegar hann er notaður samkvæmt notkunarleiðbeiningunum.

Vinsamlegast lestu leiðbeiningarnar vandlega til þess að áttá þig á öllum tæknilegum möguleikum og öryggisupplýsingum.

Efnisyfirlit

1. Kostir hitamælisins

- Mæling á 1 sekundú
- Ábending um rétta staðsetningu
- Fjölbættir notkunarmöguleikar (margvíslegar mælingar)
- Án eyrmaslíðurs
- Nemí LED
- Nákvæmur og áreiðanlegur
- Þægilegur og auðveldur í notkun
- Endurheimt niðurstæðna fjölda mælinga
- Öruggur og hreinlegur
- Sóttihitaviðvörðun

2. Mikilvægar leiðbeiningar um öryggi

3. Hverníg hitamælirinn mælir hitastig

- Til að koma í veg fyrir ranga mælingu

4. Stillingar á skjá og tákñ

5. Stilling dagsetningar, tíma og hljóðmerkjagjafa

6. Stillingu breytt frá líkama yfir á hlut og ófugt

7. Notkunarleiðbeiningar

- Mæling þegar stillt er á líkama
- Mæling þegar stillt er á hlut

8. Skipt á milli Celsius og Fahrenheit

9. Hverníg endurheimta á niðurstöður 30 mælinga úr minni

10. Villuboð

11. Þrif og sótthreinsun
 12. Skipt um rafhlöður
 13. Ábyrgð
 14. Tæknilysing
 15. www.microlife.com
- Ábyrgðarskirteini (sjá bakhlið)

1. Kostir hitamælisins

Mæling á 1 sekúndu

Þessi nýja innrauða tækni gerir mælingu í eyra á aðeins 1 sekúndu.

Ábending um réttu staðsetningu

ACCUsens leiðarkerfið staðfestir réttu staðsetningu í eyranu með «good» synt á LCD skjánum og hljóðmerki.

Fjölþættir notkunarmöguleikar (margvíslegar mælingar)

Hitamælirinn veitir möguleika á margvíslegum mælingum frá 0-100,0 °C / 32,0-212,0 °F, sem byðir að tækið má nota til að mæla líkamshita eða til að mæla yfirborðshita, til dæmis eftifarandi:

- Yfirborðshita mjólkur í barnapela
- Yfirborðshita baðvatns fyrir smábörn
- Umhverfishita

Án eynraslíðurs

Þessi hitamælir er notendavænni og hagkvæmari þar sem hann þarfust ekki eynraslíðurs.

Nemi LED

Í þessum hitamæli er ljósnesi LED sem gerir notandanum kleift að finna réttu staðsetningu í myrkri og er notað sem áminning (leitfrandi LED og ljósnesi) til að prífa hitamælinn eftir hverja hitamælingu.

Nákvæmur og áreiðanlegur

Einstök samsetning nemans felur í sér háþróðan innrauðan skynjara sem tryggir að hver mæling sé nákvæm og áreiðanleg.

Pægilegur og auðveldur í notkun

- Notendavæn hönnun gerir hitamælinn pægilegan og auðveldan í notkun.
- Hitamælinn má jafnvel nota til að mæla hita sofandi barns án þess að trufla það.
- Hitamælirinn er skjótvirkur og þess vegna hentugur til notkunar hjá børnum.

Endurheimt niðurstaðna fjölda mælinga

Með því að stilla á minni geta notendur endurheimt niðurstöður síðustu 30 mælinga með skrá yfir þær tíma og dagsetningu sem veitir möguleika að fylgjast náið með hitabreytingum.

Öruggur og hreinlegur

- Engin hættá að glerbrotum eða inntökum kvikasilfurs.
- Fullkomlega öruggur til notkunar hjá børnum.
- Það er hægt að prífa nemann með blautum alcohol klút, sem gerir þennan hitamæli algjörlega þrifalegan fyrir alla fjölskylduna.

Sóttithatiðvörur

10 stutt hljóðmerki og rautt bakljós á LCD-skjánum gefur sjúklingi til kynna að hann geti verið með hita sem samsvarar eða er hærra en 37,5 °C.

2. Mikilvægar leiðbeiningar um öryggi

- Þetta tæki má eingöngu nota í þeim tilgangi sem lýst er í þessum bæklingi. Framleiðandi ber enga ábyrgð á skemmdum af völdum rangrar notkunar.
- **Dýfóu tækinu aldrei í vatn eða annars konar vökva.** Vinsamlegast fylgdu leiðbeiningum í kaflanum «**Brif og sótthreinsur**» þegar tækið er þriði.
- Notaðu tækið ekki ef þú heldur að það sé bilað eða ef þú tekur eftir einhverju óvenjulegu.
- Aldrei má opna þetta tæki.
- Eyrnamerkur í eynmagöngum getur valdið lægri niðurstöðu hitamælingar. Þess vegna er mikilvægt að tryggja að eynmagöngin eru hrein.
- Ef niðurstaða mælingar eru ekki í samræmi við líðan sjúklingsins eða óvenjulega lág skaltu endurtaka mælinguna á 15 mínútna fresti eða gera samanburðarmælingu með öðrum hitamæli sem mælir kjarnhita.
- Í tækinu er viðkvæmur tæknibúnaður og því ber að sýna gætni við notkun þess. Fylgdu þeim leiðbeiningum um geymslu og notkun sem fram koma í kaflanum «**Tæknilysing**».
- Gætu þess að börn handfjati ekki tækið án eftirlits; sumir hlutar þess eru það littil að hægt er að gleypa þá.
- Notaðu ekki tækið nálægt sterku ráfsegulsviði, t.d. farsíma eða útvarpssendi. Vertu að minnsta kosti 3,3 metra frá slíkum tækjum þegar þú notar þetta tæki.
- Verndaðu tækið gegn:
 - miklum sveiflum í hitastigi
 - höggum og falli

- mengun og ryki
 - sólarljósi
 - hita og kulta
- Ef ekki á að nota tækið í langan tíma ætti að fjarlægja rafhlöðuna.
- Viðvörur:** Niðurstaða mælingar með þessu tæki er ekki greining. Mælingin kemur ekki í veg fyrir þófina að fá ráðgjöf frá lækn, sérstaklega ef hún passar ekki við einkenni sjúklings. Ekki treysta einungis á niðurstöðu mælingar, hafðu alltaf í huga önnur hugsanleg einkenni og viðrögð sjúklings. Að hringja í lækn eða sjúkrabíl er ráðlagt ef þess þarf.

3. Hvernig hitamælirinn mælir hitastig

Þessi hitamælir mælir innraðu orku sem geislar frá hljóðhimnumni og nærliggjandi vefjum. Orkunni er safnað um linsu og breytt í hitastigsgildi. Mælingin sem kemur beint frá hljóðhimnumni (Tympanic Membrane) tryggir mjög nákvæma eyrnamaðelingu. Mælingar sem eru teknar í nærliggjandi vefjum í eyrnagöngunum sýna lægn niðurstöðu sem getur valdið því að greining á hitanum er ekki rétt.

Til að koma í veg fyrir ranga mælingu

1. Kveiktu á hitamælinum með því að ýta á START/IO-hnappinn (6).
2. Eftir að þú heyrir eitt pip (og mælikvarðinn leifar), rétu úr eyrnagöngunum með því að toga varlega í miðjuna á eyranu til baka og upp.
3. Settu mælinemann (1) vandlega inn í eyrnagöngin. «Good» verður sýnt á skjánum með stuttu hljóðmerki til að staðfesta að tækið hefur greint réttu staðsetningu. Ýttu á START/IO-hnappinn (6) og haldu mælinemanum í eyranu þangað til hitamælirinn pipir til að gefa merki um að mælingunni sé lokið.

4. Stillingar á skjá og tákni

- **Allir þættir sýndir (7):** Ýttu á START/IO-hnappinn (6) til að kveiktu á tækinu; allir þættir eru sýndir í 1. sekündu.
- **Tilbúinn til mælingar (9):** Þegar tækið er tilbúið til mælingar mun °C eða °F táknið leiftra. Ljósnefminn LED er virkur og heldur áfram að leiftra.
- **Ábending um réttu staðsetningu (10):** Ljósnefminn LED mun hætta að leiftra (er stöðugt kveikt) og «good» er sýnt á skjánum, þegar mælinemann skynjar réttu staðsetningu.
- **Mælingu lokið (11):** Niðurstaðan kemur fram á skjánum (2) ásamt °C eða °F tákni; tækið er tilbúið fyrir næstu mælingu um leið og °C eða °F táknið fer að leiftra á ný.

- **Viðvörur um að rafhlæðan sé að verða tóm (16):** Þegar kveikt er á tækinu mun táknið «rafhlæða» leiftra stöðugt til að minna notandann að að skipta um rafhlöðu.

5. Stilling dagsetningar, tíma og hljóðmerkjagjafa

Stilling dagsetningar og tíma

1. Eftir að nýrr rafhlöðu er komið fyrir, leiftrar ártalið á skjánum (27). Þú getur stillt ártalið með því að ýta á M-hnappinn (3). Til þess að staðfesta og síðan stilla mánuðinn á að ýta á MODE-hnappinn (4).
2. Ýttu á M-hnappinn (3) til að stilla mánuðinn. Ýttu á MODE-hnappinn (4) til að staðfesta og stilltu síðan mánaðardaginn.
3. Fylgdu framangreindum leiðbeiningum til að stilla mánaðardaginn, klukkustundir og mínútur.
4. Þegar búið er að stilla mínútur og ýta á START/IO-hnappinn (6) er stillingu dagsetningar og tíma lokið og tíminn kemur fram á skjánum.

☞ Ef ekki er ýtt á neinn hnapp í 20 sekúndur skiptir tækið sjálfkrafa yfir að «tilbúinn til mælingar» (9).

☞ **Ógilding tímastillingar:** Ýttu á START/IO-hnappinn (6) á meðan þú ert að stilla tímann. LCD-skjáinn sýnir tákni fyrir dagsetningu/tíma með «--». Eftir þetta á að ýta á START/IO-hnappinn (6) til að hefja mælingu. Ef engar frekari aðgerðir eru framkvæmdar innan 60 sekúndna slekkur tækið sjálfkrafa á sér.

☞ **Dagsetningar- og tímastillingu breytt:** Ýttu á MODE-hnappinn (4) og haldu honum niðri í u.p.b. 8 sekúndur þangað til ártalið byrjar að leiftra (27). Nú getur þú sett inn nýjar tölur eins og lýst er hér fyrir ofan.

Stilling hljóðmerkjagjafa

1. Ýttu á og haldu niðri MODE-hnappinum (4) í 3 sekúndur til að stilla hljóðmerki (28).
 2. Ýttu á M-hnappinn (3) til að annaðhvort kveikja eða slökka á hljóðmerkinu. Hljóðmerkið er virkt þegar hljóðmerkið (28) er sýnt án kross.
- ☞ Þegar hljóðmerkjastilling hefur verið valin ýttu á START/IO-hnappinn (6) til að fara í «tilbúinn til mælingar» annars mun tækið sjálfkrafa vera tilbúið til mælingar eftir 10 sekúndur (9).

6. Stillingu breytt frá líkama yfir á hlut og öfugt

1. Ýttu á START/IO-hnappinn (6). Skjáinn (2) er virkjaður til að syna alla þættir í 1 sekúndu.

2. Upphafsstilling er mæling fyrir líkama. Ýttu á MODE-hnappinn ④ til að stilla á mælingu fyrir hlut. Til að stilla aftur á mælingu fyrir líkama er ýtt á MODE-hnappinn aftur.

7. Notkunarleiðbeiningar

Taktu alltaf hlífðarhettuna af ⑩ fyrir notkun.

Mæling þegar stillt er á líkama

1. Ýttu á START/IO-hnappinn ⑥. Skjárinna ② er virkjaður til að sýna alla þætti í 1 sekúndu.

2. Þegar «°C» eða «°F» táknið leifartr heyrast hljóðmerki og hitamælirinn er tilbúinn til mælingar ⑨.

3. Ljósneinn LED er virkur og heldur áfram að leiftra.

4. Réttu úr eyrnagöngunum með því að toga í eyrað upp og til baka til að sjá eyrnagöngin.

- Fyrir börn undir 1 árs; togaðu eyrað beint aftur.
- Fyrir 1 árs börn og eldri; togaðu eyrað upp og til baka.

Skoðið einnig stuttu leiðbeiningarnar að framan.

5. Þegar eyrað er togað mjúklega, settu þá mælinemann varlega inn í eyrnagöngin.

6. Ljósneinn LED mun hætta að leiftra (er stöðugt kveikt) og «good» er sýnt á skjánum, þegar mælinemann skynjar rétta staðsettningu.

7. Ýttu strax á START/IO-hnappinn ⑥. Slepptu hnappnum og bíddu eftir stuttu hljóðmerki. Það gefur til kynna að mælingu er lokið.

8. Fjarlægðu hitamælinn úr eyrnagöngunum. Skjárinna sýnir mældan hita ⑪.

9. Fyrir næstu mælingu, bíddu þangað til «°C»/«°F» táknið leifartr og endurtaktu skref 5-7 hér fyrir ofan.

10. Ýttu og haltu inni START/IO-hnappnum ⑥ í 3 sekúndur til að slökka á tækinu; annars slökknar sjálfkrafa á tækinu eftir um það bil 60 sekúndur.

Mæling þegar stillt er á hlut

1. Ýttu á START/IO-hnappinn ⑥. Skjárinna ② er virkjaður til að sýna alla þætti í 1 sekúndu.

2. Ýttu á MODE-hnappinn ④ til að skipta yfir á stillingu fyrir hlut.

3. Beinið hitamælinum á miðju hlutarins sem á að mæla í að hámarki 5 cm fjarlægð. Ýttu á START/IO-hnappinn ⑥. Eftir 1 sekúndu mun heyrast langt hljóðmerki til staðfestingar að mælingu sé lokið.

4. Lestu niðurstöðu hitamælingarinnar á LCD-skjánum.

5. Fyrir næstu mælingu, bíddu þangað til «°C»/«°F» táknið leifartr og endurtaktu skref 3-4 hér fyrir ofan.

ATHUGIB:

- Sjúklingsar og hitamælir eiga að vera við svipaðar herbergisaðstæður í að minnsta kosti 30 mínútur.
- Til að tryggja nákvæma mælingu, bíddu í að minnsta kosti í 3 sek. eftir 3-5 samfelldrar mælingar.
- Samansafn af eyrnamerg á nemanum getur valdið því að niðurstaðan er ekki jafn nákvæm eða að sýking berst á milli notenda.
- **það er nauðsynlegt að neminn sé hreinsaður eftir hverja mælingu.** Þess vegna minnir tækioð notandann að hreinsa mælinemann þegar slökkt er á tækinu «CLEAN ME» ② er sýnt og ljósneinn LED mun leiftra í 3 sekúndur. Fyrir hreinsun, fylgdu leiðbeiningunum í «Prífig og sóthreinsun» kaflanum.
- **Eftir hreinsun á mælinemanum ① með alkóholi, bíddu í 5 mínútur áður en næsta mæling er gerð, á meðan hitamælirinn aðlagast umhvverfishitanum.**
- 10 stutt hljóðmerki og rautt bakljós á LCD-skjánum gefur sjúklingu til kynna að hann geti verið með hita sem samsvarar eða er hærri en 37,5 °C.
- Fyrir ungabarn er best að láta barnið liggja á bakinu með höfuðið til hlíðar svo eyrað vísi upp. Fyrir eldri börn eða fullorðna er best að standa fyrir aftan og aðeins til hlíðar við sjúklingsin.
- Mældu alltaf hitann í sama eyranu, þar sem niðurstaðan getur verið mismunandi milli eyra.
- Í neðangreindum aðstæðum er mælt með að gera þjár mælingar í sama eyranu og hæsta mælingin er tekin gild:
- 1. Nýfædd börn á fyrstu 100 dógunum.
- 2. Börn yngri en þriggja ára með veiklað ónæmiskerfi, þar sem skiptir sköpum hvort þau eru með sóttitha eða ekki.
- 3. Þegar notandinn er að læra að nota hitamælinn í fyrsta sinn þangað til hann hefur náð færni í að nota tækið og samræmi er í niðurstöðum mælinga.
- 4. Ef kemur á óvart hversu lágt hitastigið er.
- Mældu ekki á meðan eða skömmu eftir að barni er gefið brjóst.
- Notaðu ekki hitamælinn þar sem raki er mikill í umhverfinu.
- Sjúklingsar ættu ekki að borða, drekka eða stunda líkamsþjálfun fyrir eða meðan á mælingu stendur.
- Læknar mæla með endaparmsmælingu fyrir nýfædd börn fyrstu 6 mánuðina, þar sem allar aðrar mæliaðferðir gætu sýnt óljósa niðurstöðu.

- EKKI Á AÐ BERÄ SAMAN NIÐURSTÖÐUR MÆLINGA FRÁ MISMUNANDI STÖÐUM ÞAR SEM EÐLILEGUR LÍKAMSHITI ER MISMUNANDI EFTIR MÆLINGRARSTAÐ OG TIMA SÓLARHRENGS EN HANN ER HÆSTUR Á KVÖLDIN OG LÆGSTUR UM ÞAÐ UM 1 KLST. ÆÐUR EN VAKNAÐ ER AÐ MORGNI. EÐLILEGUR LÍKAMSHITI ER Á BILINU:
 - Holhönd: 34,7-37,3 °C / 94,5-99,1 °F
 - Munnar: 35,5-37,5 °C / 95,9-99,5 °F
 - Endaparmur: 36,6-38,0 °C / 97,9-10,4 °F
 - Microlife IR 200: 35,4-37,4 °C / 95,7-99,3 °F

8. Skipt á milli Celsius og Fahrenheit

Hitamælirinn getur sýnt niðurstöður mælinga hvort sem er á Fahrenheit eða Celsius. Til þess að skipta frá °C og °F, yta á MODE-hnappinn ④ og halda honum niðri í 3 sekúndur; hljóðmerkið er sýnt á skjánum. Ýttu á MODE-hnappinn aftur; númerandi mælieiningin («°C» eða «°F» tákni) er sýnt á skjánum ⑯. Breyttu mælieiningunni á milli °C og °F með því að yta á M-hnappinn ③. Þegar mælieiningin hefur verið valinn, yttu á START/IO-hnappinn ⑥ til að fara í «tilbúinn fyrir mælingu» annars mun tækið sjálfkrafa vera tilbúið til mælingar eftir 10 sekúndur ⑨.

9. Hvernig endurheimta á niðurstöður 30 mælinga úr minni

Þessi hitamælir hefur geymsluminni fyrir síðustu 30 niðurstöður mælinga með bæði skrá yfir tíma og dagsetningu.

- **Stilling fyrir endurheimt úr minni** ⑯: Ýttu á M-hnappinn ③ til að stilla á endurheimt úr minni þegar slökkt er á tækinu. Minnistáknin «M» mun leiftra.
 - **1. Niðurstaða – síðasta niðurstaða** ⑯: Ýttu á M-hnappinn ③ og slepptu honum síðan strax aftur til að sækja niðurstöðu síðustu mælingar. Tölustafurinn «1» og leifrandi «M» birtast á skjánum.

Með því að yta á M-hnappinn ③ og sleppa honum aftur eftir að síðustu 30 niðurstöður hafa verið söttar byrjar röðin aftur á 1. niðurstöðu á sama hátt og lýst er hér fyrir ofan.

10. Villuboð

- **Hiti mælist of hár** ⑰: Skjáinn sýnir «H» þegar hitinn mælist hærri en 43 °C / 109,7 °F þegar stilt er á likama eða 100 °C / 212 °F þegar stilt er á hlut.

- **Hiti mælist of lágur** ⑱: Skjáinn sýnir «L» þegar hitinn mælist lægri en 34,0 °C / 93,2 °F þegar stilt er á likama eða 0 °C / 32 °F þegar stilt er á hlut.
- **Umhverfishiti of hár** ⑲: Skjáinn sýnir «AH» þegar umhverfishiti er hærri en 40,0 °C / 104,0 °F.
- **Umhverfishiti of lágur** ⑳: Skjáinn sýnir «AL» þegar umhverfishiti er lægri en 16,0 °C / 60,8 °F þegar stilt er á likama eða lægri en 5,0 °C / 41,0 °F þegar stilt er á hlut.
- **Röng staðsettning** ㉑: Mælineminn er ekki settur rétt í eyrmögöngin. Vinsamlegast setjið mælinemann inn eins og lýst er í þessari handbók.
- **Villuboð á skjá** ㉒: Bilun í kerfi.
- **Auður skjá** ㉓: Athugaðu ef rafhláðan er rétt sett í. Athugaðu einnig pólana (+ og -) á rafhlöðunni.
- **Merki um að rafhláða sé tóm** ㉔: Ef aðeins «rafhláða» er sýnt á skjánum þá að skipta strax um rafhlöðu.

11. Þrif og sótthreinsun

Notaðu bómullarhnoðra eða bómullarklút vettan í alkohóli (70% ísóprópíli) til að þrífa hitamælishólkinn og mælinemann. Gættu þess að enginn vökv berist inn í tækið. Notaðu aldrei slíspandi efni, þynnri eða bensen til að þrífa með og dýrfu tækinu aldrei í vatn eða annars konar vöku til hreinsunar. Gættu þess að rispa ekki yfirborð linsunnar og skjásins.

12. Skipt um rafhlöður

Með þessu tæki fylgir ein lithium rafhláða, gerð CR2032. Skipta þarf um rafhlöðu þegar þetta tákni «rafhláða» ㉔ er eina táknið sem kemur fram á skjánum.

Fjarlægð hlífina sem er yfir rafhlöðuhólfinu ㉕ með því að renna henni í áttina sem sýnd er. Settu rafhlöðuna í með + upp.



Farga ber rafhlöðum og rafeindabúnaði í samræmi við gildandi reglur á hverjum stað en ekki með venjulegu heimilissorpi.

13. Ábyrgð

Á tækinu er **5 ára ábyrgð** frá kaupdegi. Ábyrgðin gildir aðeins ef söluðili hefur fyllt út ábyrgðarskríteini (sjá bakhlið) þar sem kaupdagsetning eða kvíttun er staðfest.

- Ábyrgðin tekur til kækisins. Rafhláðan og pakkningin eru ekki innifaldar.

- Ábyrgðin fellur úr gildi ef tækið hefur verið opnað eða breytingar gerðar á því.
- Ábyrgðin tekur ekki til skemmda vegna rangrar meðferðar, tómi rafhlöðu, óhappa eða annarrar notkunar en þeirrar sem notkunarlæðibeiningar segja til um.

Hafu samband við Artasan ehf., umboðsaðila Microlife á Íslandi.

14. Tæknilegur

Tegund:	Eymahitamælir IR 200
Mælivið:	0-100,0 °C / 32-212,0 °F
Upplausn:	0,1 °C / °F
Nákvæmni mælingar (Rannsóknars tofa):	Stílt á líkama: ±0,2 °C, 35,0 ~ 42,0 °C / ±0,4 °F, 95,0 ~ 107,6 °F ±0,3 °C, 34,0 ~ 34,9 °C og 42,1 ~ 43,0 °C / ±0,5 °F, 93,2 ~ 94,8 °F og 107,8 ~ 109,4 °F
	Stílt á hlut: ±1,0 °C, 0 ~ 100,0 °C / ±2 °F, 32,0 ~ 212 °F
Skjár:	Liquid Crystal Display (fljóandi kristalskjár), 4 stafir auk sérstakra tákna.
Hljóðmerki:	Kveikt er á tækinu og það er tilbúið til mælingar: 1 stutt hljóðmerki. Mælingu er lokið: 1 langt hljóðmerki. Boð um villu eða bilun í kerfi: 3 stutt hljóðmerki. Sóttihitaviðvörur: 10 stutt hljóðmerki.
Minni:	Hægt að endurheimta niðurstöður 30 mælinga með skrá yfir bæði tíma og dagsetningu.
Bakljós:	Ljósíð á skjánum verður GRÆNT í 1 sekúndu eftir að KVEIKT er á tækinu. Ljósíð á skjánum verður GRÆNT í 5 sekúndur eftir að mælingu er lokið þegar hiti mælist 37,5 °C / 99,5 °F eða lægrí. Ljósíð á skjánum verður rautt í 5 sekúndur eftir að mælingu er lokið þegar hiti mælist 37,5 °C / 99,5 °F eða hærri.
Aðstæður við	10 - 40 °C / 50,0 - 104 °F
notkun:	15-95 % hámarksrakastig
Aðstæður við	-25 - +55 °C / -13 - +131 °F
geymslu:	15-95 % hámarksrakastig
Slekkur	
sjálfkrafa á sér:	Um það bil 1 mínuðu eftir að síðustu mælingu er lokið.
Rafhlöður:	1 x CR2032 rafhlæða 3V

Rafhlöðu

liftimi:	U.p.b 1000 mælingar (með nýjum rafhlöðum)
Stærð:	150 x 43 x 60 mm
þyngd:	60 g (með rafhlöðu), 58 g (án rafhlöðu)
IP flokkur:	IP22
Staðalvömið:	EN 12470-5; ASTM E1965; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11

Áætladur

endingartími: 5 ár eða 12000 mælingar

Tæki þetta uppfyllir kröfur sem gerðar eru í tilskipun 93/42/EBE um lækningatæki.

Allur réttur til tæknilegra breytinga áskilinn.

Samkvæmt lögum um notkun lækningatækja er tæknileg skoðun ráðlögg á tveggja ára fresti ef tækið er notað í atvinnuskyni.

Vinsamlegast fylgið gildandi reglum um förgun.

15. www.microlife.com

Finna má nákvæmar leiðbeiningar um notkun hita- og blöðþrystingsmælanna okkar og jafnframt upplýsingar um alla þjónustu á www.microlife.com.